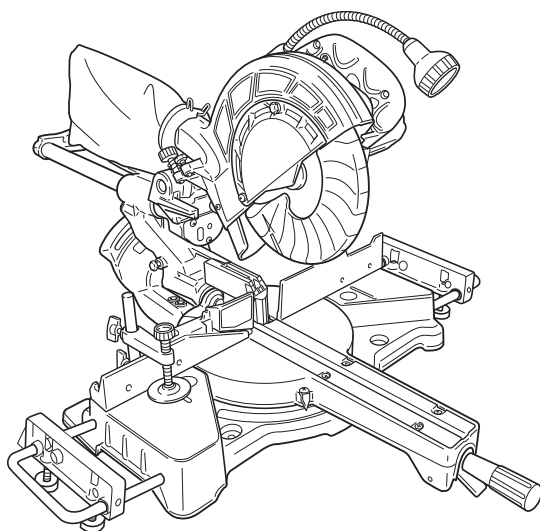


C 8FSHE • C 8FSE



C8FSHE



(en) Handling instructions

(de) Bedienungsanleitung

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

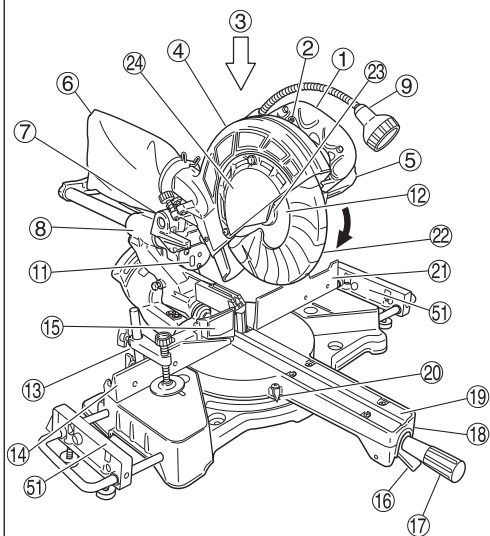
(nl) Gebruiksaanwijzing

(es) Instrucciones de manejo

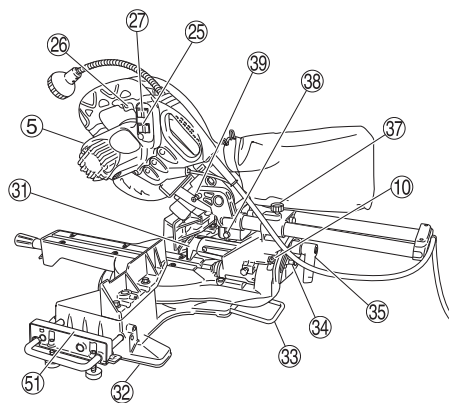
(pt) Instruções de uso



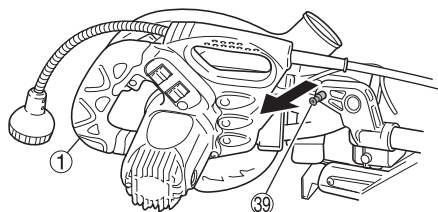
1



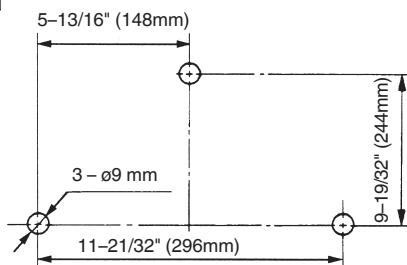
2



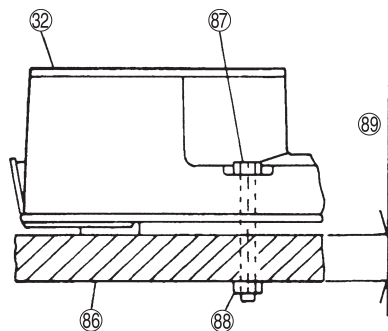
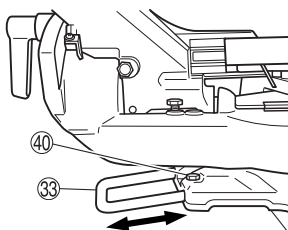
3



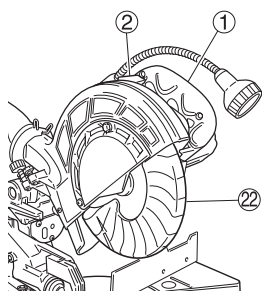
4



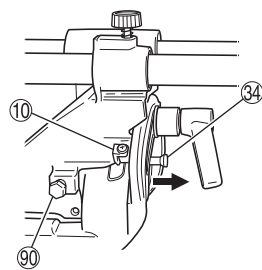
5



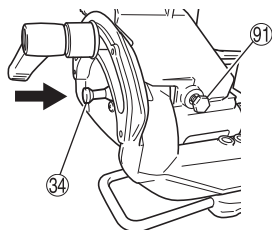
6



7

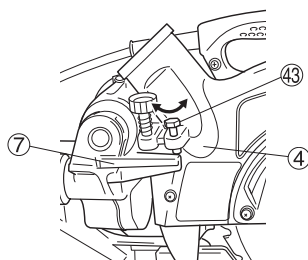


a

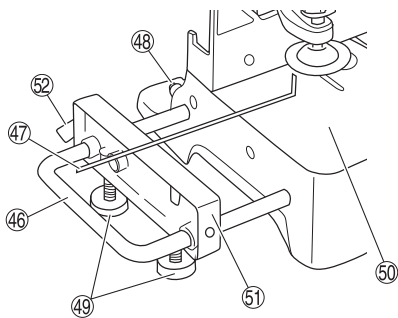


b

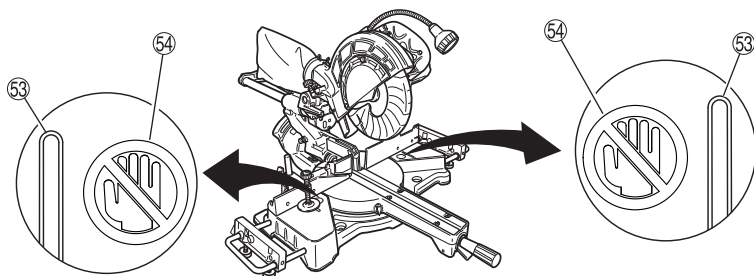
8



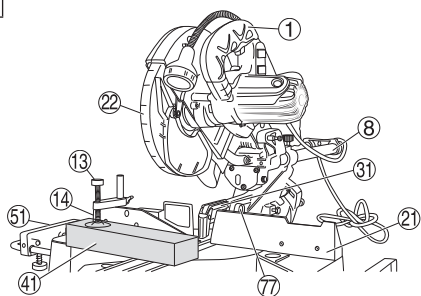
9



10



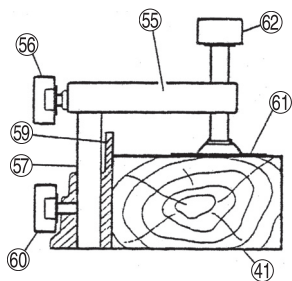
11



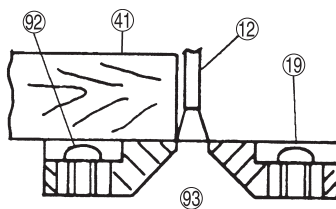
12



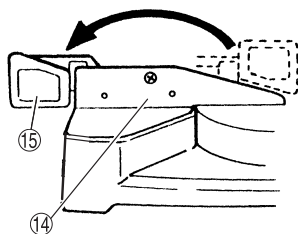
13



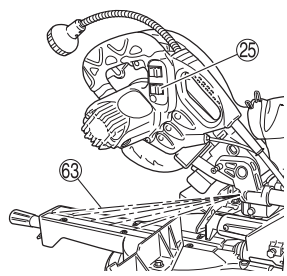
14



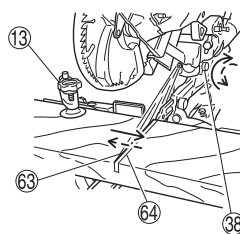
15



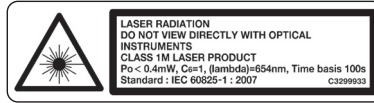
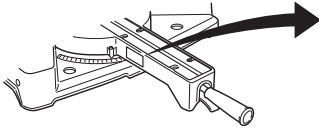
16



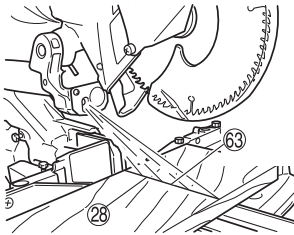
17



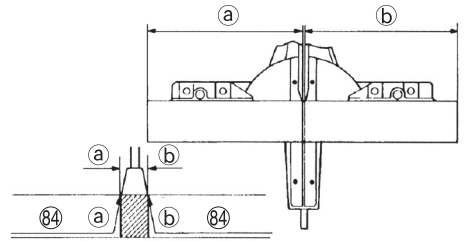
18



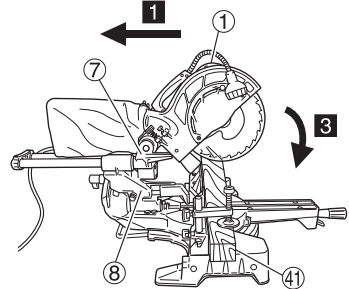
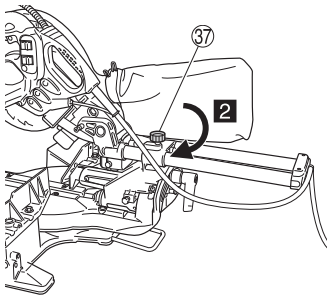
19



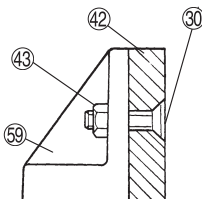
20



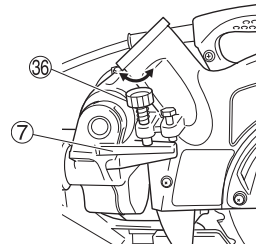
21

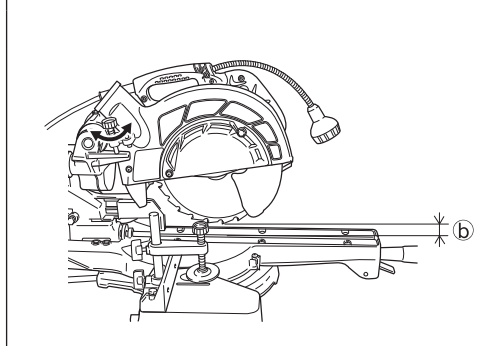
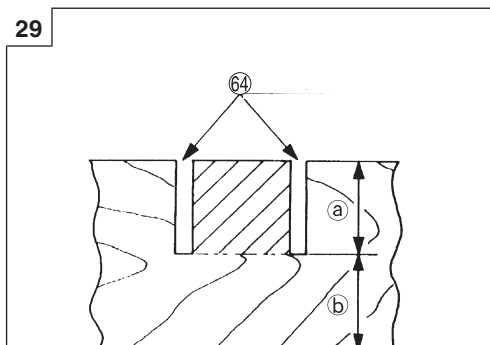
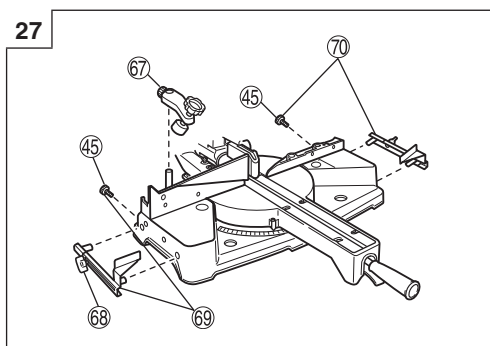
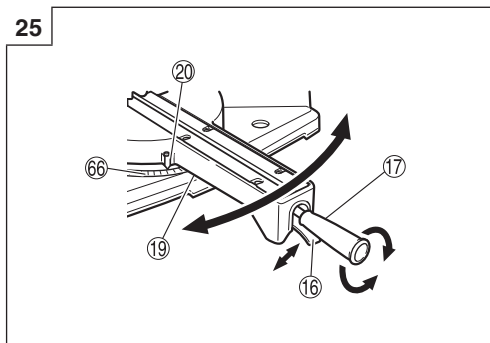
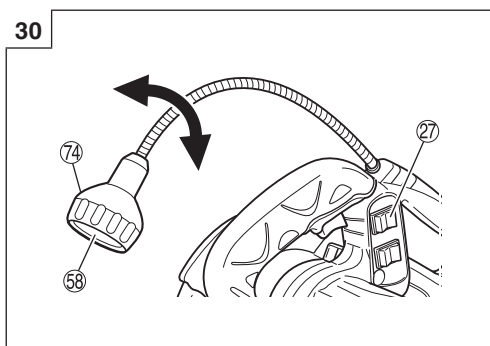
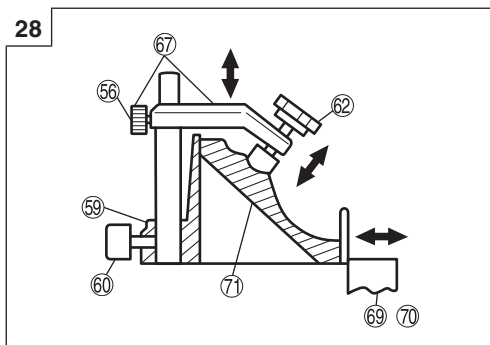
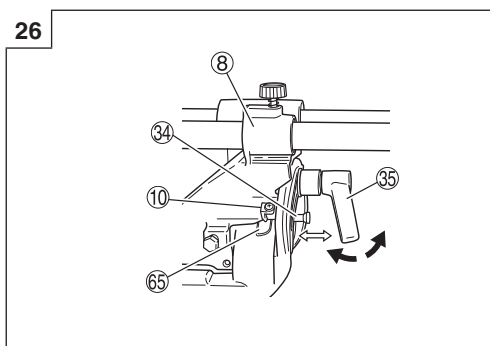
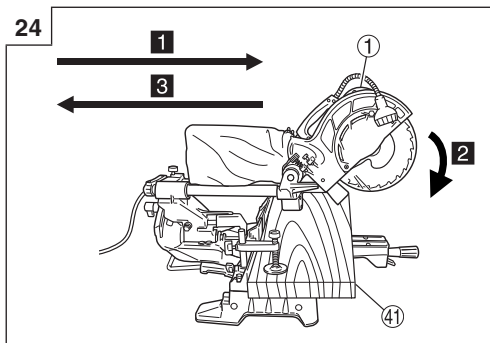


22

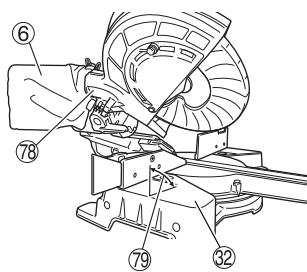


23

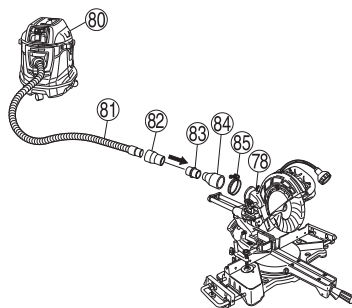




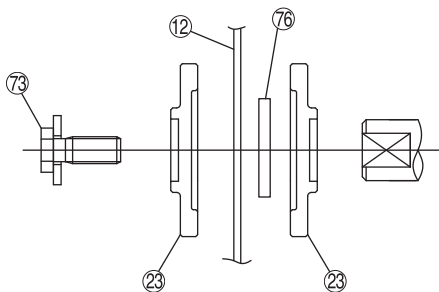
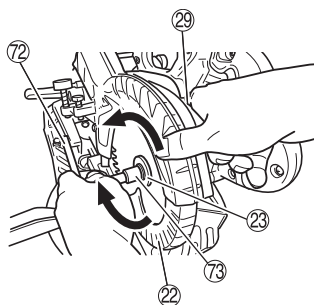
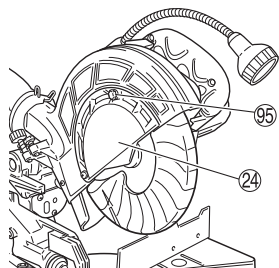
31



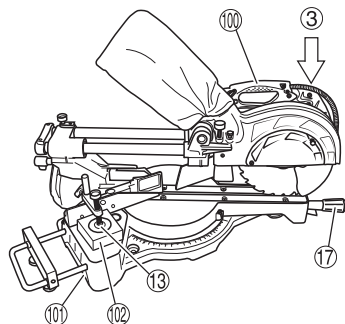
32



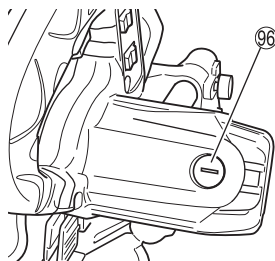
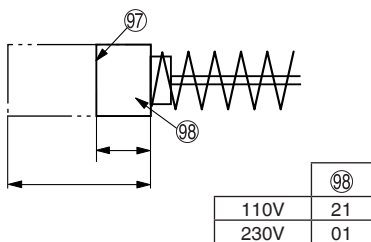
33



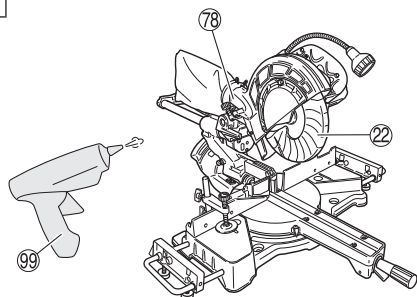
34



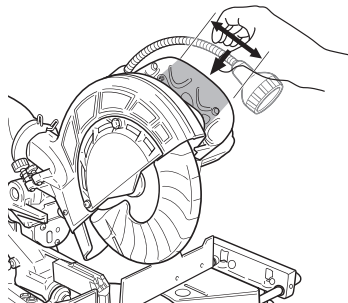
35



36



37



	English	Deutsch	Français
①	Handle	Griff	Poignée
②	Lock-off button	Sperrtaste	Bouton de verrouillage
③	Motor Head	Motorkopf	Tête de moteur
④	Gear Case	Getriebegehäuse	Réducteur
⑤	Motor	Motor	Moteur
⑥	Dust Bag	Staubbeutel	Bacquet de réception des copeaux
⑦	Hinge	Scharnier	Charnière
⑧	Holder (A)	Halter (A)	Support (A)
⑨	Light (Only C8FSHE)	Licht (Nur C8FSHE)	Lumière (C8FSHE seulement)
⑩	Indicator (For bevel scale)	Anzeige (Für Fasenskala)	Indicateur (Pour l'échelle de biseau)
⑪	Laser Marker (Only C8FSHE)	Lasermarkierer (Nur C8FSHE)	Marqueur à laser (C8FSHE seulement)
⑫	Saw Blade	Sägeblatt	Lame de scie
⑬	Vise Assembly	Schraubstocksatz	Ensemble d'étau
⑭	Fence (B)	Gitter (B)	Guide (B)
⑮	Sub Fence	Hilfsführung	Guide auxiliaire
⑯	Lever	Hebel	Levier
⑰	Side Handle	Seitengriff	Poignée latérale
⑱	Turntable	Drehbühne	Plaque tournante
⑲	Table Insert	Tischeinsatz	Plaque d'insertion
⑳	Indicator (For miter scale)	Zeiger (Für Gehrungsskala)	Indicateur (Pour l'échelle d'onglet)
㉑	Fence (A)	Gitter (A)	Guide (A)
㉒	Lower Guard	Unterer Schutz	Guide inférieur
㉓	Washer (D)	Unterlegscheibe (D)	Rondelle (D)
㉔	Spindle Cover	Spindelabdeckung	Couvercle de l'arbre
㉕	Switch (For laser marker) (Only C8FSHE)	Schalter (Für Lasermarkierer) (Nur C8FSHE)	Interrupteur (Pour marqueur à laser) (C8FSHE seulement)
㉖	Trigger Switch	Auslöserschalter	Interrupteur à détente
㉗	Switch (For light) (Only C8FSHE)	Lichtschalter (Nur C8FSHE)	Interrupteur (Pour la lumière) (C8FSHE seulement)
㉘	Marking (Pre-marked)	Markierung (vormarkiert)	Marquage (pré-marqué)
㉙	Spindle Lock	Spindelhebel	Verrou en fuseau
㉚	6 mm Flat Head Screw	6 mm Flachkopfschraube	Vis à tête plate de 6 mm
㉛	Guard	Schutz	Protection
㉜	Base	Grundplatte	Socle
㉝	Holder	Halter	Support
㉞	Set pin	Fixierstift	Goupille de réglage
㉟	Clamp Lever	Klemmhebel	Levier de serrage
㊱	6 mm Depth Adjustment Bolt	6 mm Tiefenstellschraube	Boulon de réglage de la profondeur de 6 mm
㊲	Slide Securing Knob	Führungssicherungsknopf	Bouton de fixation du chariot
㊳	Adjuster (For laser marker) (Only C8FSHE)	Einstellung (Für Lasermarkierer) (Nur C8FSHE)	Ajusteur (Pour marqueur à laser) (C8FSHE seulement)
㊴	Locking Pin	Verriegelungsstift	Goupille de verrouillage
㊵	6 mm Bolt	6-mm-Schraube	Boulon 6 mm
㊶	Workpiece	Werkstück	Pièce
㊷	Auxiliary Board	Hilfsbrett	Carte auxiliaire

	English	Deutsch	Français
43	8 mm Depth Adjustment Bolt	8 mm Tiefenstellschraube	Boulon de réglage de profondeur de 8 mm
44	6 mm Nut	6 mm Schraubenmutter	Ecrou de 6 mm
45	6 mm Knob Bolt	Knopfschraube, 6 mm	Vis moletée de 6 mm
46	Holder	Halter	Support
47	Steel Square	Stahlwinkel	Equerre en acier
48	6mm Machine Screw	6-mm-Maschinenschraube	Vis à métaux 6 mm
49	Height Adjustment Bolt 8 mm	Höheneinstellschraube, 8 mm	Boulon de réglage de la hauteur de 8 mm
50	Base Surface	Grundfläche	Surface du socle
51	Sub table	Untertisch	Sous-table
52	6 mm Wing Bolt	6-mm-Flügelschraube	Boulon à oreilles 6 mm
53	Line	Linie	Ligne
54	Warning Sign	Warnzeichen	Panneau de signalisation
55	Screw Holder	Schraubenhalter	Support de vis
56	6 mm Wing Bolt (B)	6-mm-Flügelschraube (B)	Boulon à oreilles de 6 mm (B)
57	Vise Shaft	Schraubstockachse	Arbre d'étau
58	Light lens	Lichtlinse	Lentille lumineuse
59	Fence	Gitter	Guide
60	6 mm Wing Bolt (A)	6-mm-Flügelschraube (A)	Boulon à oreilles de 6 mm (A)
61	Vise Plate	Schraubstockbacke	Talon
62	Knob	Knopf	Bouton
63	Laser line	Laserlinie	Raie laser
64	Groove	Nut	Rainure
65	Bevel Scale	Schrägschnittskala	Echelle de biseau
66	Miter Scale	Gehrungsskala	Echelle d'onglet
67	Crown molding Vise Ass'y (Optional accessory)	Schraubstocksatz für Kronenform (Sonderzubehör)	Ensemble d'étau de corniche à courbe complexe (Accessoire en option)
68	6 mm Wing Nut (Optional accessory)	Flügelmutter, 6 mm (Sonderzubehör)	Ecrou à ailettes de 6 mm (Accessoire en option)
69	Crown molding Stopper (L) (Optional accessory)	Kronenformanschlag (L) (Sonderzubehör)	Butée de corniche à courbe complexe (L) (Accessoire en option)
70	Crown molding Stopper (R) (Optional accessory)	Kronenformanschlag (R) (Sonderzubehör)	Butée de corniche à courbe complexe (R) (Accessoire en option)
71	Crown molding	Kronenform	Corniche à courbe complexe
72	10 mm Box Wrench	10 mm Steckschüssel	Clé à écrous de 10 mm
73	Bolt	Schraube	Boulon
74	Light	Licht	Lumière
75	Wear limit line	Verschleißgrenze	Repère de limite d'usure
76	Collar (A)	Manschette (A)	Collier (A)
77	6 mm Knob Bolt	Knopfschraube, 6 mm	Vis moletée de 6 mm
78	Duct	Kanal	Conduit
79	Right angle	Rechter Winkel	Angle droit
80	Dust extractor	Staub-Absaugung	Extracteur de poussière
81	Hose (id 38 mm x 3 m long)	Schlauch (id 38 mm x 3 m lang)	Tuyau (38 mm id x 3 m de long)
82	Adapter (Dust extractor's standard accessory)	Adapter (Staub-Absaugung Standard-Zubehör)	Adaptateur (accessoire standard d'extracteur de poussière)

	English	Deutsch	Français
83	Joint (Optional accessory)	Gelenk (Sonderzubehör)	Joint (accessoire en option)
84	Dust collection adapter (Optional accessory)	Staubsammler-Adapter (Sonderzubehör)	Adaptateur de collecte de poussière (accessoire en option)
85	Hose band (Optional accessory)	Schlauchschele (Sonderzubehör)	Collier de serrage de tuyau (accessoire en option)
86	Work bench	Werkbank	Établi
87	8 mm Bolt	8-mm-Schraube	Boulon 8 mm
88	8 mm Nut	8 mm Schraubenmutter	Ecrou de 8 mm
89	25 mm thick bench	25 mm dicke Sitzbank	25 mm d'épaisseur de banc
90	8 mm Bolt (B) (Stopper for left 45° bevel angle)	8 mm Bolzen (B) (Stopper für linken 45° abgeschrägten Winkel)	Boulon 8 mm (B) (Butée pour un angle de biseau gauche de 45°)
91	8 mm Bolt (A) (Stopper for 0°)	8 mm Bolzen (A) (Stopper für 0°)	Boulon 8 mm (A) (Butée pour 0°)
92	6 mm Machine screw	6 mm Maschinenschraube	Vis d'assemblage 6 mm
93	Right angle cutting	Rechter Winkel Schneiden	Coupe angle droit
94	Left bevel angle cutting	Linker abgeschrägter Winkel Schneiden	Coupe en biseau de l'angle gauche
95	6 mm Bolt	6-mm-Schraube	Boulon 6 mm
96	Brush cap	Bürstenkappe	Capuchon de balais
97	Wear limit	Verschleißgrenze	Limite d'usure
98	No. of carbon brush	Nr. der Kohlebürste	No. du balai en carbone
99	Air gun	Druckluftpistole	Pistolet à air
100	Carry Handle	Tragegriff	Poignée de transport
101	Base Grip	Basisgriff	Poignée de base
102	Piece of wood to secure the vice	Stück Holz zur Sicherung des Schraubstocks	Morceau de bois pour fixer l'étau

	Italiano	Nederlands	Español
①	Manico	Greep	Empuñadura
②	Pulsante di sblocco	Ontgrendelingsknop	Botón de desbloqueo
③	Testa motore	Motorkop	Cabezal del motor
④	Cassa ingranaggi	Tandwielkast	Caja de engranajes
⑤	Motore	Motor	Motor
⑥	Raccoglipolvere	Stofzak	Bolsa para el polvo
⑦	Cardine	Scharnier	Bisagra
⑧	Supporto (A)	Houder (A)	Soporte (A)
⑨	Luce (Solo C8FSHE)	Lamp (Alleen C8FSHE)	Luz (Sólo C8FSHE)
⑩	Indicatore (Per scala di smussatura)	Indicator (Voor afschuiningsschaal)	Indicador (Para escala de bisel)
⑪	Marcatore laser (Solo C8FSHE)	Lasermarkeerinrichting (Alleen C8FSHE)	Marcador láser (Sólo C8FSHE)
⑫	Lama sega	Zaagblad	Cuchilla de sierra
⑬	Gruppo morsa	Bankschroef	Conjunto del tornillo de carpintero
⑭	Guida de appoggio (B)	Geleider (B)	Protección (B)
⑮	Guida secondaria	Sub-geleider	Tope-guía secundario
⑯	Leva	Hendel	Palanca
⑰	Manico laterale	Zijgreep	Asa lateral
⑱	Piatto girevole	Draaitafel	Plataforma
⑲	Inserimento tavola	Tafel-inzetstuk	Inserto de mesa
⑳	Indicatore (Per la scala di quartabuono)	Indicator (Voor versteeksschaal)	Indicador (Para escala de ingletes)
㉑	Guida de appoggio (A)	Geleider (A)	Protección (A)
㉒	Protezione inferiore	Onderste afscherming	Protector inferior
㉓	Rondella (D)	Sluiring (D)	Arandela (D)
㉔	Coperchio dell'alberino	Drijfas-afdekking	Cubierta de husillo
㉕	Interruttore (Per marcatore laser) (Solo C8FSHE)	Schakelaar (Voor lasermarkeerinrichting) (Alleen C8FSHE)	Interruptor (Para marcador láser) (Sólo C8FSHE)
㉖	Interruttore a grilletto	Startschakelaar	Gatillo
㉗	Interruttore (Per luce) (Solo C8FSHE)	Schakelaar (Voor lamp) (Alleen C8FSHE)	Interruptor (Para luz) (Sólo C8FSHE)
㉘	Marcatura (pre-contrassegnato)	Markering (voorgemarkeerd)	Marcaje (pre-marcado)
㉙	Fermo dell'alberino	Spilvergrendeling	Seguro del eje
㉚	Vite a testa piatta 6 mm	6 mm schroef met platte kop	Tornillo de cabeza plana 6 mm
㉛	Schermo protettivo	Bescherming	Protector
㉜	Base	Basis	Base
㉝	Supporto	Houder	Soporte
㉞	Perno di impostazione	Instelpen	Pasador de fijación
㉟	Leva morsetto	Klemhendel	Palanca de fijación
㊱	Bullone di regolazione della profondità 6 mm	6 mm diepte-afstelbout	Perno de ajuste de profundidad 6mm
㊲	Manopola di fissaggio slitta	Schuifvastzetknop	Perilla de inmovilización de deslizamiento
㊳	Regolatore (Per marcatore laser) (Solo C8FSHE)	Afsteller (Voor lasermarkeerinrichting) (Alleen C8FSHE)	Ajustador (Para marcador láser) (Sólo C8FSHE)
㊴	Perno di blocco	Vergrendelpen	Pasador de bloqueo
㊵	Bullone da 6 mm	6 mm bout	Perno de 6 mm

	Italiano	Nederlands	Español
41	Pezzo da lavorare	Werkstuk	Pieza de trabajo
42	Pannello ausiliario	Hulpplaat	Panel auxiliar
43	Bullone di regolazione profondità da 8 mm	8 mm diepte-stelbout	Perno de ajuste de profundidad de 8 mm
44	Dado 6 mm	6 mm moer	Tuerca 6 mm
45	Bullone a manopola da 6 mm	6 mm knopbout	Perno de perilla de 6 mm
46	Supporto	Houder	Soporte
47	Quadrato di acciaio	Stalen winkelhaak	Escuadra de acero
48	Vite da macchina da 6 mm	6 mm machineschroef	Tornillo de la máquina de 6 mm
49	Bullone di regolazione altezza da 8 mm	Hoogte-afstelbout 8 mm	Perno de ajuste de altura de 8 mm
50	Superficie della base	Voetplaat	Superficie de la base
51	Tavola secondaria	Subtafel	Mesa secundaria
52	Bullone ad alette da 6 mm	6 mm vleugelmoer	Perno de aletas de 6 mm
53	Riga	Streep	Cuerda
54	Segnale di avvertimento	Waarschuwingssymbool	Signo de advertencia
55	Portavite	Schroefhouder	Sujetador de rosca
56	6 mm vite ad alette (B)	6 mm vleugelbout (B)	6 mm perno de ala (B)
57	Albero della morsa	Bankschroefas	Eje de tornillo de banco
58	Lente della luce	Lampens	Lente de luz
59	Guida di appoggio	Geleider	Protección
60	6 mm vite ad alette (A)	6 mm vleugelbout (A)	6 mm perno de ala (A)
61	Piastra morsa	Klemplaat	Placa de tornillo
62	Manopola	Knop	Perilla
63	Linea laser	Laserstreep	Línea de láser
64	Scanalatura	Groef	Ranura
65	Scala di smussatura	Afschuinschaal	Escala en bisel
66	Scala di quartabuono	Verstekschaal	Escala de ingletes
67	Gruppo morsa di modanatura a corona (Accessorio opzionale)	Kroonvormklem (Optioneel toebehoren)	Conj. de tornillo de carpintero para moldura en vértice (Accesorio opcional)
68	Dado ad alette da 6 mm (Accessorio opzionale)	6 mm vleugelmoer (Optioneel toebehoren)	Tuerca de aletas de 6 mm (Accesorio opcional)
69	Fermo per modanatura a corona (L) (Accessorio opzionale)	Kroonvormstopper (L) (Optioneel toebehoren)	Retén de moldura en vértice (L) (Accesorio opcional)
70	Fermo per modanatura a corona (R) (Accessorio opzionale)	Kroonvormstopper (R) (Optioneel toebehoren)	Retén de moldura en vértice (R) (Accesorio opcional)
71	Modanatura a corona	Kroonvorm	Moldura en vértice
72	Chiave chisa de 10 mm	10 mm naafbussleutel	Llave de tubo de 10 mm
73	Bullone	Schroef	Perno
74	Luce	Lamp	Luz
75	Riga di limite usura	Slijtagegrens	Línea de límite de desgaste
76	Collarino (A)	Kraag (A)	Casquillo (A)
77	Bullone a manopola da 6 mm	6 mm knopbout	Perno de perilla de 6 mm
78	Dotto	Leiding	Conducto
79	Angolo destro	Juiste hoek	Ángulo recto
80	Estrattore polvere	Stofafzuiger	Extractor de polvo

	Italiano	Nederlands	Español
81	Tubo flessibile (38 mm × 3 m di lunghezza)	Slang (id 38 mm × 3 m lang)	Manguera (id 38 mm × 3 m de longitud)
82	Adattatore (accessorio standard dell'estrattore polvere)	Adapter (standaardaccessoire stofafzuigunit)	Adaptador (accesorio estándar del extractor de polvo)
83	Giunto (accessorio opzionale)	Verbinding (Optioneel toebehoren)	Acople (Accesorio opcional)
84	Adattatore raccolta polvere (accessorio opzionale)	Stofverzameladapter (Optioneel toebehoren)	Adaptador de recolección de polvo (Accesorio opcional)
85	Fascetta stringitubo (accessorio opzionale)	Slangband (Optioneel toebehoren)	Abrazadera (Accesorio opcional)
86	Banco di lavoro	Werkbank	Banco de trabajo
87	Bullone da 8 mm	8 mm bout	Perno de 8 mm
88	Dado 8mm	8 mm moer	Tuerca 8 mm
89	Banco da 25 mm di spessore	25 mm dikke bank	Banco de 25 mm de grosor
90	Bullone da 8 mm (B) (fermo per angolo di smussatura sinistro a 45°)	8 mm bout (B) (Stopper voor links 45° hellingshoek)	Perno de 8 mm (B) (Tope para el ángulo de biselado izquierdo de 45°)
91	Bullone da 8 mm (A) (fermo per 0°)	8 mm bout (A) (stopper voor 0°)	Perno de 8 mm (A) (Tope para 0°)
92	Vite da macchina da 6 mm	6 mm machineschroef	Tornillo de la máquina de 6 mm
93	Taglio angolo destro	Juiste hoek snijden	Corte de ángulo recto
94	Taglio angolo di smussatura sinistro	Linkse hellingshoeksnijden	Corte en ángulo de biselado izquierdo
95	Bullone da 6 mm	6 mm bout	Perno de 6 mm
96	Tappo della spazzola	Borstelkap	Protección de cepillo
97	Limite di usura	Slijtagegrens	Límite de uso
98	N. della spazzola di carbone	Nr. van de koolborstel	No. de carbón de contacto
99	Pistola ad aria compressa	Persluchtspuit	Pistola de aire
100	Manico di trasporto	Draaggreep	Asa de transporte
101	Impugnatura di base	Basisgreep	Empuñadura de base
102	Pezzo di legno per fissare la morsa	Stuk hout om de bankschroef vast te zetten	Pieza de madera para fijar el tornillo de banco

Português					
①	Empunhadeira	③⑥	Parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm	⑦①	Moldura da coroa
②	Botão de bloqueio	③⑦	Botão bloqueador do deslizamento	⑦②	Chave de caixa de 10 mm
③	Cabeça do motor	③⑧	Ajustador (Para o marcador a laser) (Apenas C8FSHE)	⑦③	Parafuso
④	Caixa de engrenagens	③⑨	Pino de travamento	⑦④	Luz
⑤	Motor	④①	Parafuso de 6 mm	⑦⑤	Linha de limite de desgaste
⑥	Coletor de poeira	④②	Peça de trabalho	⑦⑥	Colar (A)
⑦	Dobradiça	④③	Quadro Auxiliar	⑦⑦	Parafuso de botão de 6 mm
⑧	Empunhadeira (A)	④④	Parafuso de ajuste de profundidade de 8 mm	⑦⑧	Conduta
⑨	Luz (Apenas C8FSHE)	④⑤	Porca de 6 mm	⑦⑨	Ângulo reto
⑩	Indicador (Para escala de bisel)	④⑥	Parafuso de botão de 6 mm	⑧①	Extrator de pó
⑪	Marcador a laser (Apenas C8FSHE)	④⑦	Alça	⑧②	Mangueira (id 38 mm x 3 m de comprimento)
⑫	Lâmina de serra	④⑧	Régua de aço	⑧③	Adaptador (Acessório padrão do extrator de pó)
⑬	Conjunto de morsa	④⑨	Parafuso da máquina, de 6 mm	⑧④	Junta (Acessório opcional)
⑭	Guia (B)	⑤①	Parafuso de ajuste de altura de 8 mm	⑧⑤	Adaptador de recolha de pó (Acessório opcional)
⑮	Subguia	⑤②	Superfície de base	⑧⑥	Banda da mangueira (Acessório opcional)
⑯	Alavanca	⑤③	Batente	⑧⑦	Bancada de trabalho
⑰	Empunhadeira lateral	⑤④	Parafuso de orelhas, de 6 mm	⑧⑧	Parafuso de 8 mm
⑱	Mesa rotatória	⑤⑤	Linha	⑧⑨	Porca de 8 mm
⑲	Calço de mesa	⑤⑥	Sinal de aviso	⑨①	Bancada com 25 mm de espessura
⑳	Indicador (Para régua de entalhe)	⑤⑦	Suporte do parafuso	⑨②	Parafuso de 8 mm (B) (Bujão para o ângulo de inclinação para a esquerda de 45°)
㉑	Guia (A)	⑤⑧	Parafuso de Borboleta de 6 mm (B)	⑨③	Parafuso de 8 mm (A) (Bujão para 0°)
㉒	Guarda da lâmina inferior	⑤⑨	Veio do torno	⑨④	Parafuso de 6 mm para máquina
㉓	Arruela (D)	⑥①	Lente de luz	⑨⑤	Corte em ângulo reto
㉔	Protetor da haste	⑥②	Guia	⑨⑥	Corte de ângulo de inclinação para a esquerda
㉕	Interruptor (Para marcador a laser) (Apenas C8FSHE)	⑥③	Parafuso de Borboleta de 6 mm (A)	⑨⑦	Parafuso de 6 mm
㉖	Gatilho do interruptor	⑥④	Placa da morsa	⑨⑧	Tampa da escova
㉗	Interruptor (Para luz) (Apenas C8FSHE)	⑥⑤	Botão	⑨⑨	Limite de desgaste
㉘	Marca (pré-marcada)	⑥⑥	Linha a laser	⑩①	N° de escova de carvão
㉙	Trava da haste	⑥⑦	Sulco	⑩②	Pistola de ar
㉚	Parafuso de cabeça plana de 6 mm	⑥⑧	Régua de inclinação	⑩③	Pega de transporte
㉛	Guarda	⑥⑨	Régua de entalhe	⑩④	Aderência da base
㉜	Base	⑦①	Conjunto de morsa de moldura da coroa (Acessório opcional)	⑩⑤	Pedaco de madeira para segurar o torno
㉝	Alça	⑦②	Porca de asas de 6 mm (Acessório opcional)		
㉞	Pino de fixação	⑦③	Obturador de moldura da coroa (L) (Acessório opcional)		
㉟	Alavanca de aperto	⑦④	Obturador de moldura da coroa (R) (Acessório opcional)		

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITER SAW

- a) **Miter saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.**
Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.**
If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.**
Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.**
Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.**
Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.**
The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.**
Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on tile spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.**
Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Cut only one workpiece at a time.**
Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the miter saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.**
A level and firm work surface reduces the risk of the miter saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or miter angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.**
Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.**
Workpieces longer or wider than the miter saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.**
Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.**
If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.**
Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.**
This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the miter saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.**
Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the miter saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.**
Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.**
The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

PRECAUTIONS ON USING SLIDE
COMPOUND MITER SAW

- 1. Keep the floor area around the machine level. Well maintained and free of loose materials e.g. chips and cut-offs.
- 2. Provide adequate general or localized lighting.
- 3. Do not use power tools for applications other than those specified in the handling instructions.
- 4. Repairing must be done only by authorized service facility. Manufacturer is not responsible for any damages and injuries due to the repair by the unauthorized persons as well as the mishandling of the tool.
- 5. To ensure the designed operational integrity of power tools, do not remove installed covers or screws.
- 6. Do not touch movable parts or accessories unless the power source has been disconnected.
- 7. Use your tool at lower input than specified on the nameplate; otherwise, the finish may be spoiled and working efficiency reduced due to motor overload.
- 8. Do not wipe plastic parts with solvent. Solvents such as gasoline, thinner, benzine, carbon tetrachloride, alcohol, may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvent. Clean plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water.
- 9. Use only original HiKOKI replacement parts.
- 10. This tool should only be disassembled for replacement of carbon brushes.
- 11. The exploded assembly drawing on this handling instructions should be used only for authorized service facility.
- 12. Never cut ferrous metals or masonry.
- 13. Adequate general or localized lighting is provided. Stock and finished workpieces are located close to the operators normal working position.
- 14. Wear suitable personal protective equipment when necessary, this could include:
Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss.
Eye protection to reduce the risk of injuring an eye.
Respiratory protection to reduce the risk of inhalation of harmful dust.
Gloves for handling saw blades (saw blades shall be carried in a holder wherever practicable) and rough material.
- 15. The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.
- 16. Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.
- 17. Never use the slide compound miter saw with its lower guard locked in the open position.
- 18. Ensure that the lower guard moves smoothly.
- 19. Do not use the saw without guards in position, in good working order and properly maintained.
- 20. Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
- 21. Do not use saw blades which are damaged or deformed.
- 22. Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
- 23. Use only saw blades recommended by HiKOKI.
Use of saw blade comply with EN847-1:2017.
- 24. The saw blades should be 216 mm external diameter.
- 25. Select the correct saw blade for the material to be cut.
- 26. Never operate the slide compound miter saw with the saw blade turned upward or to the side.
- 27. Ensure that the workpiece is free of foreign matter such as nails.
- 28. Replace the table insert when worn.
- 29. Do not use the saw to cut other than aluminium, wood or similar materials.

- 30. Do not use the saw to cut other materials than those recommended by the manufacturer.
- 31. Blade replacement procedure, including the method for repositioning and a warning that this must be carried out correctly.
- 32. Connect the slide compound miter saw to a dust collecting device when sawing wood.
- 33. Take care when slotting.
- 34. When transporting or carrying the tool, do not grasp the holder. Grasp the handle instead of the holder.
- 35. There is the danger of the holder slipping out of the base. Grasp the handle instead of the holder.
- 36. Start cutting only after motor revolution reaches maximum speed.
- 37. Promptly cut OFF the switch when abnormality observed.
- 38. Shut off power and wait for saw blade to stop before servicing or adjusting tool.
- 39. During a miter or bevel cut the blade should not be lifted until it has stopped rotation completely.
- 40. During slide cutting operation, the saw must be pushed and slided away from the operator.
- 41. Take all the possibility of residual risks in cutting operation into your consideration, such as the laser radiation to your eyes, the inadvertent access to moving parts on slide mechanical parts on machine and so on.
- 42. Ensure before each cut that the machine is stable.
Use only saw blades whose maximum permitted speed is higher than the no-load speed of the power tool.
Always ensure to use collar (A) when mounting the saw blade.
Do not replace the laser or LED with a different type.
- 43. Do not stand in a line with the saw blade In front of the machine. Always stand aside of the saw blade. This protects your body against possible kickback. Keep hands, fingers and arms away from the rotating saw blade.
Do not cross your arms when operating the tool arm.
- 44. If the saw blade should become jammed, switch the machine off and hold the workpiece until the saw blade comes to a complete stop. To prevent kickback, the workpiece may not be moved until after the machine has come to a complete stop.
Correct the cause for the jamming of the saw blade before restarting the machine.
- 45. When the saw head is in the down position, never release the hand that is gripping the handle.
Doing so could snap the saw head up, forcing the tool to fall and possibly cause injury.
- 46. Make sure to securely hold the tool during operation. Failure to do so can result in accidents or injuries. (Fig. 37)

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.

	C8FSHE / C8FSE: Slide Compound Miter Saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear eye protection.
	Always wear hearing protection.



Only for EU countries
Do not dispose of electric tools together with household waste material!
In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SPECIFICATIONS

Max. Cutting Capacity Height × Width	0°		65 mm × 312 mm **75 mm × 262 mm with aux. board (30 mm)
	Miter 45°		65 mm × 220 mm **75 mm × 185 mm with aux. board (20 mm)
	Bevel	Left 45°	45 mm × 312 mm **50 mm × 252 mm with aux. board (30 mm)
		Right 5°	60 mm × 312 mm **70 mm × 252 mm with aux. board (30 mm)
	Compound	Bevel (Left) 45° + Miter 45°	45 mm × 220 mm **50 mm × 170 mm with aux. board (30 mm)
		Bevel (Right) 5° + Miter 45°	60 mm × 220 mm **70 mm × 170 mm with aux. board (30 mm)
Saw Blade Dimensions (oD × iD × Thickness)			216 mm × 30 mm × 2 mm
Maximum kerf			2.7 mm
Miter Cutting Angle			Right 0° – 57°, Left 0° – 45°
Bevel Cutting Angle			Right 0° – 5°, Left 0° – 48°
Compound Cutting Angle		Bevel (Left) 0° – 45°	Miter (Right and Left) 0° – 45°
		Bevel (Right) 0° – 5°	
Voltage (by areas)*			(110 V, 230 V) ~
Power Input*			1050 W
No-Load Speed			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹
Machine Dimensions (Width × Depth × Height)			555 mm × 790 mm × 485 mm
Weight (Net)**			16.7 kg (C8FSHE) / 16.4 kg (C8FSE)
Laser Marker (Only Model C8FSHE)		Maximum output	Po<3 mW Class II Laser Product
		(lambda)	654 nm
		Laser medium	Laser Diode

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

When cutting the workpiece which has the dimension of "****" there might be some possibility of the lower end of the circular saw to touch with the workpiece, even if the motor head is located at the lower limit position. Pay attention when cutting the workpiece. For further details, refer to "PRACTICAL APPLICATIONS". Mount the auxiliary board on the fence surface (Refer () the thickness of auxiliary board). Refer to "10. Cutting large workpieces" (Fig. 22, 23).

1. Minimum size of the workpiece.

All workpieces that can be clamped left or right from the saw blade with the supplied vise assembly.

Model C8FSHE • C8FSE: 245 × 90mm (length × width)

2. Maximum cutting depth.

Model C8FSHE • C8FSE: 65mm (Miter 0° × Bevel 0°)

** According to EPTA-Procedure 01/2014

STANDARD ACCESSORIES

○ 216 mm TCT Saw blade (mounted on tool).....	1
○ Dust bag	1
○ 10 mm Box wrench	1
○ Vise Assembly	1
○ Holder	1
○ Side Handle	1
○ Sub Fence (mounted on tool).....	1
○ Sub table ass'y.....	2

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATION

Cutting various types of aluminium sash and wood.

PRIOR TO OPERATION

CAUTION

Make all necessary adjustments before inserting the plug in the power source.

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

Do not use with direct current, or transformers such as boosters. Doing so may result in damage or accidents.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the trigger switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Releasing the locking pin (Fig. 3)

When the power tool is prepared for shipping, its main parts are secured by a locking pin.

Move the handle slightly so that the locking pin can be disengaged.

During transport, lock the locking pin into the gear case.

5. Attach the dust bag to the main unit (Fig. 1)

6. Installation (Fig. 4)

Ensure that the machine is always fixed to bench.

Attach the power tool to a level, horizontal work bench.

Select 8 mm diameter bolts suitable in length for the thickness of the work bench.

Bolt length should be at least 25 mm plus the thickness of the work bench.

For example, use 8 mm × 65 mm bolts for a 25 mm thick work bench.

7. Base holder adjustment (Fig. 5)

Loosen the 6 mm bolt with the supplied 10 mm box wrench. Adjust the base holder until its bottom surface contacts the bench or the floor surface.

After adjustment, firmly tighten the 6 mm bolt.

8. Check to see that the lower guard operates smoothly

CAUTION

- This slide compound miter saw is equipped with a saw head lock as safety device.
- To lower the saw head to cut, the lock must be released by pressing the lock lever with your thumb.

- (1) When you push down the handle while pushing the lock lever, check that the lower guard revolves smoothly (Fig. 6).
- (2) Next, check that the lower guard returns to the original position when the handle is raised.

9. Oblique angle

Before the power tool is shipped from the factory, it is adjusted for 0°, right angle, left 45° bevel cutting angle with the 8 mm bolt (A) and 8 mm bolt (B).

When changing the adjustment, change the height of the 8 mm bolt (A) or 8 mm bolt (B) by turning them.

When changing the bevel angle to the left 45° and over, pull the set pin on the direction shown in Fig. 7-a and incline the motor head to the left.

When changing the bevel angle to the right, pull the set pin on the direction shown in Fig. 7-a and incline the motor head to the right.

When adjusting the motor head to 0°, always return the set pin to its initial position as shown in Fig. 7-b.

10. Checking the saw blade lower limit position

Check that the saw blade can be lowered 10 mm to 11 mm below the table insert.

When you replace a saw blade with a new one, adjust the lower limit position so that the saw blade will not cut the turntable or complete cutting cannot be done.

To adjust the lower limit position of the saw blade, follow the procedure (1) indicated below. (Fig. 8)

Furthermore, when changing the position of a 8 mm depth adjustment bolt that serves as a lower limit position stopper of the saw blade.

- (1) Turn the 8 mm depth adjustment bolt, change the height where the bolt head and the hinge contacts, and adjust the lower limit position of the saw blade.

NOTE

Confirm that the saw blade is adjusted so that it will not cut into the turntable.

Using an item such as a steel square, match the upper surfaces of the base surface and sub table. Adjust the vertical level of the sub table by turning the 8 mm height adjustment bolt. After the adjustment, secure the holder with the 6 mm bolt on the rear of the base, and secure the 6 mm wing bolt of the sub table.

PRIOR TO CUTTING

1. Cutting a groove on the guard

Holder (A) has a guard (see Fig. 11) into which a groove must be cut when using the tool for the first time. Loosen the 6 mm knob bolt to retract the guard slightly.

After placing a suitable wooden piece to sit on the fence and the table surfaces, fix it with the vise. Slide the motor head backwards to the end. Then tighten the slide securing knob. After the switch has been turned on and the saw blade has reached maximum speed, slowly lower the handle to cut a groove on the guard. (See Fig. 21)

CAUTION

Do not cut the groove too quickly; otherwise the guard might become damaged.

Do not use slide cutting for grooving tasks.

PRACTICAL APPLICATIONS

WARNING

- To avoid personal injury, never remove or place a workpiece on the table while the tool is being operated.
- Never place your limbs inside of the line next to warning sign while the tool is being operated (see Fig. 10). This may cause hazardous conditions.

CAUTION

- It is dangerous to remove or install the workpiece while the saw blade is turning.
- When sawing, clean off the shavings from the turntable.
- If the shavings accumulate too much, the saw blade from the cutting material will be exposed. Never subject your hand or anything else to go near the exposed blade.

1. Switch operation

The tool will not start unless the Lock-off button is pressed while the switch is pulled back. The Lock-off button can be engaged by pressing it from the left.

After the switch is on, the saw blade will continue to operate as long as you pull on the switch trigger, even if you release the Lock-off button.

When the switch is released, the Lock-off button automatically disengages to prevent inadvertent motor startup.

WARNING

Never lock the Lock-off button in depressed position. Pulling back the switch would then cause the tool to suddenly start operating, which could result in injury.

2. Using the Vise Assembly (Standard accessory) (Fig. 13)

- (1) The vise assembly can be mounted on either the left fence {Fence (B)} or the right fence {Fence (A)} by loosening the 6 mm wing bolt (A).
- (2) The screw holder can be raised or lowered according to the height of the workpiece by loosening the 6 mm wing bolt (B). After the adjustment, firmly tighten the 6 mm wing bolt (B) and fix the screw holder.
- (3) Turn the upper knob and securely fix the workpiece in position.

WARNING

Always firmly clamp or vise to secure the workpiece to the fence; otherwise the workpiece might be thrust from the table and cause bodily harm.

CAUTION

Always confirm that the motor head does not contact the vise assembly when it is lowered for cutting. If there is any danger that it may do so, loosen the 6 mm wing bolt and move the vise assembly to a position where it will not contact the saw blade.

3. Positioning the table insert (Fig. 14)

Table inserts are installed on the turntable. When shipping the tool from the factory, the table inserts are so fixed that the saw blade does not contact them. The burr of the bottom surface of the workpiece is remarkably reduced, if the table insert is fixed so that the gap between the side surface of the table insert and the saw blade will be minimum. Before using the tool, eliminate this gap in accordance with the following procedure.

- (1) Right angle cutting
Loosen the three 6 mm machine screws, then secure the left side table insert and temporarily tighten the 6 mm machine screws of both ends. Then fix a workpiece (about 200 mm wide) with the vise assembly and cut it off. After aligning the cutting surface with the edge of the table insert, securely tighten the 6 mm machine screws of both ends. Remove the workpiece and securely tighten the 6 mm center machine screw. Adjust the right hand table insert in the same way.
- (2) Left and right bevel angle cutting
Adjust the table insert in the manner same procedure for right angle cutting.

CAUTION

After adjusting the table insert for right angle cutting, the table insert will be cut to some extent if it is used for bevel angle cutting.

When bevel cutting operation is required, adjust the table insert for bevel angle cutting.

4. Confirmation for use of sub fence (Fig. 15)

This slide compound miter saw is equipped with a sub fence. In the case of direct angle cutting and right bevel angle cutting, use the sub fence. Then, you can do Left bevel angle cutting, Right bevel angle cutting and Direct angle cutting and realize stable cutting of the material with a wide back face.

WARNING

In the case of left bevel cutting, turn the sub fence counterclockwise (Fig. 15). Unless it is turned counterclockwise, the main body or saw blade may contact the sub fence, resulting in an injury.

5. Using an ink line (Adjusting the guard)

- (1) Right angle cutting
Loosen the 6 mm knob bolt and contact the tip of the guard with the workpiece.
Aligning the ink line on the workpiece with the groove of the guard, the workpiece is cut on the ink line.
- (2) Miter cutting and compound cutting (Miter cutting + bevel cutting)
Upon lowering the motor section, the lower guard is raised and the saw blade appears.
Align the ink line with the saw blade.

CAUTION

In some arrangements when the turntable is rotated, the guard projects from the fence surface. Loosen the 6 mm knob bolt and push the guard to the retracted position. Never lift the lower guard while the saw blade is rotating. When cutting at an angle of 45° to the right or more, please slide the guard to the rear.

The guard and sub-fence will not only make contact and adversely affect cutting accuracy, this could also result in damage to the guard.

6. Install the side handle (Fig. 1)

Install the side handle that came enclosed with this unit.

7. Position adjustment of laser line (Only Model C8FSHE)

Ink lining can be easily made on this tool to the laser marker. A switch lights up the laser marker (Fig. 16).

Depending upon your cutting choice, the laser line can be aligned with the left side of the cutting width (saw blade) or the ink line on the right side.

The laser line is adjusted to the width of the saw blade at the time of factory shipment. Adjust the positions of the saw blade and the laser line taking the following steps to suit the use of your choice.

- (1) Light up the laser marker and make a groove of about 5 mm deep on the workpiece that is about 20 mm in height and 150 mm in width. Hold the grooved workpiece by vise as it is and do not move it. For grooving work, refer to "19. Groove cutting procedures".
- (2) Then, turn the adjuster and shift the laser line. (If you turn the adjuster clockwise, the laser line will shift to the right and if you turn it counterclockwise, the laser line will shift to the left.) When you work with the ink line aligned with the left side of the saw blade, align the laser line with the left end of the groove (Fig. 17). When you align it with the right side of the saw blade, align the laser line with the right side of the groove.
- (3) After adjusting the position of the laser line, draw a right-angle ink line on the workpiece and align the ink line with the laser line. When aligning the ink line, slide the workpiece little by little and secure it by vise at a position where the laser line overlaps with the ink line. Work on the grooving again and check the position of the laser line. If you wish to change the laser line's position, make adjustments again following the steps from (1) to (3).

WARNING

- Make sure before plugging the power plug into the receptacle that the main body and the laser marker are turned off.
- Exercise utmost caution in handling a switch trigger for the position adjustment of the laser line, as the power plug is plugged into the receptacle during operation. If the switch trigger is pulled inadvertently, the saw blade can rotate and result in unexpected accidents.
- Do not remove the laser marker to be used for other purposes.

English

CAUTION (Fig. 18)

- Laser radiation - Do not stare into beam.
- Laser radiation on work table. Do not stare into beam. If your eye is exposed directly to the laser beam, it can be hurt.
- Do not dismantle it.
- Do not give strong impact to the laser marker (main body of tool); otherwise, the position of a laser line can go out of order, resulting in the damage of the laser marker as well as a shortened service life.
- Keep the laser marker lit only during a cutting operation. Prolonged lighting of the laser marker can result in a shortened service life.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

NOTE

- Perform cutting by overlapping the ink line with the laser line.
 - When the ink line and the laser line are overlapped, the strength and weakness of light will change, resulting in a stable cutting operation because you can easily discern the conformity of lines. This ensures the minimum cutting errors.
 - In outdoor or near-the-window operations, it may become difficult to observe the laser line due to the sunlight. Under such circumstances, move to a place that is not directly under the sunlight and engage in the operation.
 - Check and make sure on a periodic basis if the position of the laser line is in order. As regards the checking method, draw a right-angle ink line on the workpiece with the height of about 20 mm and the width of 150 mm, and check that the laser line is in line with the ink line [The deviation between the ink line and the laser line should be less than the ink line width (0.5 mm)]. (Fig. 19)
- ### 8. Cutting operation

- (1) As shown in Fig. 20 the width of the saw blade is the width of the cut. Therefore, slide the workpiece to the right (viewed from the operator's position) when length (b) is desired, or to the left when length (a) is desired. If a laser marker is used, align the laser line with the left side of the saw blade, and then align the ink line with the laser line.
- (2) After turning on the switch and checking that the saw blade is rotating at maximum speed, slowly push down the handle while holding down the lock lever and bring the saw blade in the vicinity of the material to be cut.
- (3) Once the saw blade contacts the workpiece, push the handle down gradually to cut into the workpiece.
- (4) After cutting the workpiece to the desired depth, turn the power tool OFF and let the saw blade stop completely before raising the handle from the workpiece to return it to the full retract position.

CAUTION

- For maximum dimensions for cutting, refer to "SPECIFICATIONS" table.
- Increased pressure on the handle will not increase the cutting speed. On the contrary, too much pressure may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency.
- Confirm that the trigger switch is turned OFF and the power plug has been removed from the receptacle whenever the tool is not in use.
- Always turn the power off and let the saw blade stop completely before raising the handle from the workpiece. If the handle is raised while the saw blade is still rotating, the cut-off piece may become jammed against the saw blade causing fragments to scatter about dangerously.

- Every time one cutting of deep-cutting operation is finished, turn the switch off, and check that the saw blade has stopped. Then raise the handle, and return it to the full retract position.
- Be absolutely sure to remove the cut material from the top of the turntable, and then proceed to the next step.

- ### 9. Cutting narrow workpieces (Press cutting) (Fig. 21)
- Slide the hinge down to holder (A), then tighten the slide securing knob (Fig. 2). Lower the handle to cut the workpiece. Using the power tool this way will permit cutting of workpieces of up to 65 mm square.

10. Cutting large workpieces (Fig. 22, 23)

There may be case when a complete cutting cannot be done depending on the height of workpiece. In this case, mount an auxiliary board with the 6 mm flat head screws and the 6 mm nuts using the 7 mm holes on the fence surface (two holes on each side). (Fig. 22)

Refer to "SPECIFICATIONS" for the thickness of the auxiliary board.

NOTE

When cutting a workpiece exceeding 65 mm in height in right-angle cutting or 60 mm in left bevel angle cutting or 45 mm in right bevel angle cutting, adjust the lower limit position so that the base of the motor head will not come in contact with the workpiece.

To adjust the lower limit position of the saw blade, follow the procedure (1) shown in Fig. 23.

- (1) Lower the motor head, and turn the 6 mm depth adjustment bolt and make adjustments so that there can be a clearance of 2 mm to 3 mm between the lower limit position of the motor head and the top of the workpiece at the saw blade's lower limit position where the head of the 6 mm depth adjustment bolt contacts the hinge.
- ### 11. Cutting wide workpieces (Slide cutting) (Fig. 24)
- Loosen the slide securing knob (Fig. 2), grip the handle and slide the saw blade forward. Then press down on the handle and slide the saw blade back to cut the workpiece. This facilitates cutting of workpieces of up to 312 mm in width.

WARNING

Never put your hand on the side handle during the cutting operation because the saw blade comes close to the side handle when the motor head is lowered.

12. Miter cutting procedures

- (1) Loosen the side handle and pull up the lever for angle stoppers. Then, adjust the turntable until the indicator aligns with desired setting on the miter scale (Fig. 25).
- (2) Re-tighten the side handle to secure the turntable in the desired position.
- (3) The miter scale indicates both the cutting angle on the angle scale and the gradient on the grade scale.
- (4) The gradient, which is the ratio of the height to the base of the triangular section to be removed, may be used for setting the miter scale instead of the cutting angle, if desired. Therefore, to cut a workpiece at a grade of 2/10, set the indicator to position.

NOTE

- Positive stops are provided at the right and left of the 0° center setting, at 15°, 22.5°, 31.6° and 45° settings. Check that the miter scale and the tip of the indicator are properly aligned.
- Operation of the saw with the miter scale and indicator out of alignment, or with the side handle not properly tightened, will result in poor cutting precision.

13. Bevel cutting procedures (Fig. 26)

- (1) Loosen the clamp lever and bevel the saw blade to the left or to the right. When tilting the motor head to the right pull the set pin towards the rear.

NOTE

Loosen the clamp lever, tilt the main unit to the left and then pull the set pin to enable 48-degree cuts.

Loosen the clamp lever and slant to the left a little at a time while pushing the set pin into the main unit. At this time, the set pin will enter one step and fit into the 30° left slant and 33.9° left slant setting slots.

With the set pin in the slot as described above, setting to the 30° left slant position is possible by pushing to the right side.

Also, with the set pin in the slot as described above, setting to the 33.9° left slant position is possible by pushing to the left side.

- (2) Adjust the bevel angle to the desired setting while watching the bevel angle scale and indicator, then secure the clamp lever.

WARNING

When the workpiece is secured on the left or right side of the blade, the short cut-off portion will come to rest on the right or left side of the saw blade. Always turn the power off and let the saw blade stop completely before raising the handle from the workpiece.

If the handle is raised while the saw blade is still rotating, the cut-off piece may become jammed against the saw blade causing fragments to scatter about dangerously.

When stopping the bevel cutting operation halfway, start cutting after pulling back the motor head to the initial position.

Starting from halfway, without pulling back, causes the lower guard to be caught in the cutting groove of the workpiece and to contact the saw blade.

14. Compound cutting procedures

Compound cutting can be performed by following the instructions in 13 and 14 above. For maximum dimensions for compound cutting, refer to "SPECIFICATIONS" table.

CAUTION

Always secure the workpiece with the right or left hand and cut it by sliding the round portion of the saw backwards with the left hand.

It is very dangerous to rotate the turntable to the left during compound cutting because the saw blade may come into contact with the hand that is securing the workpiece.

In case of compound cutting (angle + bevel) by left bevel, turn the sub-fence (optional accessory) counterclockwise, and engage in the cutting operation.

15. Cutting long materials

When cutting long materials, use an auxiliary platform which is the same height as the holder and base of the special auxiliary equipment.

Capacity: wooden material (W × H × L)

300 mm × 45 mm × 1050 mm, or

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Confirmation for use Crown molding vise, Crown molding Stopper (L) and (R) (Optional accessory)

- (1) Crown molding Stopper (L) and (R) (optional accessories) allow easier cuts of crown molding without tilting the saw blade. Install them in the base both-sides side to be shown in **Fig. 27**. After inserting tighten the 6 mm knob bolts to secure the Crown molding Stoppers.
- (2) The crown molding vise (B) (Optional accessory) can be mounted on either the left fence (Fence (B)) or the right fence (Fence (A)). It can unite with the slope of the crown molding and vice can be pressed down.

Then turn the upper knob, as necessary, to securely attach the crown molding in position. To raise or lower the vise assembly, first loosen the 6 mm knob bolt.

After adjusting the height, firmly tighten the 6 mm wing bolt; then turn the upper knob, as necessary, to securely attach the the crown molding in position (**Fig. 28**).

Position crown molding with its WALL CONTACT EDGE against the guide fence and its CEILING CONTACT EDGE against the Crown molding Stoppers as shown in **Fig. 28**. Adjust the Crown molding Stoppers according to the size of the crown molding.

Tighten the 6 mm wing bolt to secure the Crown molding Stoppers.

WARNING

Always firmly clamp or vise to secure the crown molding to the fence; otherwise the crown molding might be thrust from the table and cause bodily harm.

Do not bevel cutting. The main body or saw blade may contact the sub fence, resulting in an injury.

CAUTION

Always confirm that the motor head does not contact the crown molding vise ass'y when it is lowered for cutting. If there is any danger that it may do so, loosen the 6 mm knob bolt and move the crown molding vise ass'y to a position where it will not contact the saw blade.

17. Groove cutting procedures

Grooves in the workpiece can be cut by adjusting the 6 mm depth adjustment bolt (**Fig. 29**).

- (1) Lower the motor head, and turn the 6 mm depth adjustment bolt by hand. (Where the head of the 6 mm depth adjustment bolt contacts the hinge.)
- (2) Adjust to the desired cutting depth by setting the distance between the saw blade and the surface of the base. (**Fig. 29**)

NOTE

When cutting a single groove at either end of the workpiece, remove the unneeded portion with a chisel.

18. Using the Light (Only Model C8FSHE)**WARNING**

- Check to ascertain that the main unit and light are off before plugging the cord into the power socket.
- The light lens reaches high temperatures during and immediately after use and should not be touched under any circumstances.

Failure to observe this may result in burns.

CAUTION

- Do not subject the light to strong impact. Failure to observe this may result in damage to the light or a reduced life span.
- Only switch the light on when cutting.
- Do not shine the light continuously into the eyes. Failure to observe this may result in damage to the eyes.
- Wipe all dirt that adheres to the light lens with a soft cloth gently so that the light is not scratched or damaged. Scratches on the light lens may result in less luminance.
- The light switch is fitted with an anti-dust cover. Make sure that the switch cover is not scratched or otherwise damaged.
- There are cases in which shavings may enter the switch and prevent the light from functioning.

- (1) Insert the plug on the main unit into a power socket.
- (2) Set the light switch into the upper position (ON) to light it, and into the lower position (OFF) to switch it off. (See **Fig. 30**)

- (3) Move the light fitting to the right and left to adjust the lighting position.

19. Using the dust bag (Standard accessory) (Fig. 31)

- (1) Connect the dust bag with the duct of power tool.
- (2) When the dust bag has become full of sawdust, dust will be blown out of the dust bag when the saw blade rotates. Check the dust bag periodically and empty it before it becomes full.
- (3) During bevel and compound cutting, attach the dust bag at the right angle to the base surface.

English

20. Connecting the dust extractor (Sold separately) (Fig. 32)

Do not inhale the harmful dusts generated in cutting operation.

The dust can endanger the health of yourself and bystanders.

Use of dust extractor can reduce dust related hazards.

By connecting with dust extractor through adapter, joint and dust collection adapter, most of dust can be collected.

Connect the dust extractor with adapter.

- (1) Connect in order of hose (id 38 mm x 3 m long) and adapter (Dust extractor's Standard accessory) joint (Optional accessory) and dust collection adapter (Optional accessory) with the duct of power tool. Connection is done by pressing in the direction of the arrow. (Fig. 32)

The dust collection adapter (Optional accessory) is fixed to the duct by a hose band. (Optional accessory)

MOUNTING AND DISMOUNTING SAW BLADE

WARNING

To prevent an accident or personal injury, always turn off the trigger switch and disconnect the power plug from the receptacle before removing or installing a blade.

1. Mounting the saw blade (Fig. 33)

- (1) Use the accessory 10 mm box wrench to loosen the 6 mm bolt fastening the spindle cover and then rotate the spindle cover.
- (2) Press in spindle lock and loosen bolt with 10 mm box wrench.
Since the bolt is left-hand threaded, loosen by turning it to the right.

NOTE

If the spindle lock cannot be easily pressed in to lock the spindle, turn the bolt with 10 mm box wrench while applying pressure on the spindle lock.
The saw blade spindle is locked when the spindle lock is pressed inward.

- (3) Remove the bolt and washer (D).
- (4) Lift the lower guard and mount the saw blade.

WARNING

When mounting the saw blade, confirm that the rotation indicator mark on the saw blade and the rotation direction of the gear case are properly matched.

- (5) Thoroughly clean washer (D) and the bolt, and install them onto the saw blade spindle.
- (6) Press in the spindle lock and tighten the bolt by turning it to the left by 10 mm box wrench.
- (7) Rotate the spindle cover until hook in spindle cover is in the original position. Then tighten the 6 mm bolt.

CAUTION

- Confirm that the spindle lock has returned to the retract position after installing or removing the saw blade.
- Tighten the bolt so it does not come loose during operation.
- Confirm that the bolt has been properly tightened before the power tool is started.
- Confirm that the lower guard has closed position.

2. Dismounting the saw blade

Dismount the saw blade by reversing the mounting procedures described in paragraph 1 above.

The saw blade can easily be removed after lifting the lower guard.

CAUTION

Never attempt to install saw blades except 216 mm in diameter.

TRANSPORTATION OF THE MAIN BODY

The vice assembly could be dropped during transportation. Either remove the assembly or slip a piece of wood between the vice to firmly secure it.

Drop the head and insert the locking pin (see page 20 "Releasing the locking pin").

Turn and loosen the side handle, turn the turntable as far right as it will go, and secure the turntable by turning the handle to the fixed position. This will make the main body even more compact.

When transporting the main body, carry it in your arms, holding the grip located on the base with both hands or carry handle.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

To avoid an accident or personal injury, always confirm the trigger switch is turned OFF and that the power plug has been disconnected from the receptacle before performing any maintenance or inspection of this tool.

Report to qualified person as soon as possible, if you discover the fault of machine including guards or blade saw.

1. Inspecting the saw blade

Always replace the saw blade immediately upon the first sign of deterioration or damage.

A damaged saw blade can cause personal injury and a worn saw blade can cause ineffective operation and possible overload to the motor.

CAUTION

Never use a dull saw blade. When a saw blade is dull, its resistance to the hand pressure applied by the tool handle tends to increase, making it unsafe to operate the power tool.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, re-tighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 35)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. shown in the figure when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

4. Replacing a carbon brushes (Fig. 35)

Disassemble the brush cap with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

5. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

6. Replacing supply cord

If the supply cord of Tool is damaged, the Tool must be returned to HiKOKI Authorized Service Center for the cord to be replaced.

7. Inspecting the lower guard for proper operation

Before each use of the tool, test the lower guard (Fig. 6) to assure that it is in good condition and that it moves smoothly.

Never use the tool unless the lower guard operates properly and it is in good mechanical condition.

8. Storage

After operation of the tool has been completed, check that the following has been performed:

- (1) Trigger switch is in OFF position,
 - (2) Power plug has been removed from the receptacle.
- When the tool is not in use, keep it stored in a dry place out of the reach of children.

9. Lubrication

Lubricate the following sliding surfaces once a month to keep the power tool in good operating condition for a long time.

Use of machine oil is recommended.

Oil supply points:

- * Rotary portion of hinge
- * Rotary portion of holder (A)
- * Rotary portion of vise assembly

10. Cleaning

Periodically remove chips and other waste material from the surface of the power tool with a damp, soapy cloth. To avoid a malfunction of the motor, protect it from contact with oil or water.

Clean the machine, duct, lower guard, by blowing with dry air from an air gun or other tool. (Fig. 36)

(Only Model C8FSHE)

If the laser line becomes invisible due to chips and the like adhered onto the window of the laser marker's light-emitting section, wipe and clean the window with a dry cloth or a soft cloth moistened with soapy water, etc.

Information concerning airborne noise

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 105 dB (A).

Measured A-weighted sound pressure level: 96 dB (A).

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

The declared noise emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another; It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Information for power supply system to be used with electric tools provided with rated voltage 230 V~

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations.

The operation of this electric tool under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other electric apparatus.

With a mains impedance equal or less than 0.29 Ohms there will probably be no negative effects.

Usually, the maximum permissible mains impedance will not be exceeded when the branch to the power outlet is fed from a junction box with a service capacity of 25 ampere or higher.

In case of power failure, or when the power plug is pulled out, immediately return the switch to OFF position. This prevents an uncontrolled restart.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 98.

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

Especially laser or LED device should be maintained by the authorized agent by laser or LED manufacturer.

Always assign the repair of laser or LED device to HiKOKI Authorized Service Center.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development the specifications herein are subject to change without prior notice.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.**
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
- Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
- Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.**
Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.

Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugschneiden und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Service

- a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz passender Originalersatzteile warten.

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE GEHRUNGSSÄGE

- a) Gehrungssägen sind zum Sägen von Holz oder holzähnlichen Produkten bestimmt, sie können nicht mit Trennscheiben zum Schneiden von Werkstoffen aus Eisen wie Stangen, Stäben, Bolzen usw. verwendet werden.

Schleifstaub lässt bewegliche Teile wie den unteren Schutz blockieren. Funken von der Trennscheibe verbrennen den unteren Schutz, den Sägeschlitz Einsatz und andere Kunststoffteile.

- b) Verwenden Sie Klemmen zur Sicherung des Werkstücks, wann immer möglich. Wenn das Werkstück von Hand gestützt wird, müssen Sie immer einen Mindestabstand von 100 mm zwischen Ihrer Hand und beiden Seiten des Sägeblatts einhalten. Nutzen Sie diese Säge nicht zum Sägen von Teilen, die zu klein sind, um sicher eingespannt oder mit der Hand gehalten zu werden.

Wenn sich Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt befindet, besteht ein höheres Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

- c) Das Werkstück muss feststehen und gegen das Gitter und den Tisch eingespannt oder festgehalten werden. Führen Sie das Werkstück nicht zum Sägeblatt und sägen Sie niemals „freihändig“.

Nicht fixierte oder sich bewegende Werkstücke können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

- d) Drücken Sie die Säge durch das Werkstück. Ziehen Sie nicht die Säge durch das Werkstück. Um einen Schnitt zu machen, heben Sie den Sägekopf an, ziehen Sie diesen ohne zu sägen über das Werkstück, starten Sie den Motor, drücken Sie den Sägekopf nach unten und drücken Sie die Säge durch das Werkstück.

Beim Sägen während des Ziehens wird das Sägeblatt wahrscheinlich am Werkstück aufsteigen und die Sägeblattbaugruppe heftig in Richtung des Bedieners geschleudert.

- e) Bringen Sie Ihre Hände nie in die vorgesehene Schnittrinne, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.

Das Abstützen des Werkstücks „über Kreuz“, d. h. das Werkstück auf der rechten Seite des Sägeblatts mit der linken Hand zu halten oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.

- f) Greifen Sie mit keiner Hand von beiden Seiten des Sägeblatts näher als 100 mm hinter das Gitter, um Sägespäne zu entfernen oder aus irgendeinem anderen Grund, solange sich das Sägeblatt dreht.

Die Nähe des drehenden Sägeblatts zu Ihrer Hand könnte unterschätzt werden und Sie könnten sich schwer verletzen.

- g) Untersuchen Sie das Werkstück vor dem Sägen. Wenn das Werkstück gebogen oder gekrümmt ist, spannen Sie es mit der nach außen gebogenen Fläche in Richtung des Gitters ein. Stellen Sie immer sicher, dass sich kein Spalt zwischen Werkstück, Gitter und Tisch entlang der Schnittrinne befindet.

Gebogene oder gekrümmte Werkstücke können sich verdrehen oder verschieben und können beim Sägen das Sägeblatts blockieren. Das Werkstück sollte frei von Nägeln und Fremdkörpern sein.

- h) **Benutzen Sie die Säge nicht, bevor der Tisch frei von Werkzeugen, Sägespänen usw. ist, und nur das Werkstück darauf liegt.**
Kleine Bruchstücke sowie lose Holzteile oder andere Gegenstände, die mit dem drehenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Sägen Sie immer nur ein Werkstück auf einmal.**
Mehrere Werkstücke übereinander können nicht richtig eingespannt oder festgeklemmt werden und können das Sägeblatt beim Sägen blockieren oder sich verschieben.
- j) **Stellen Sie sicher, dass die Gehrungssäge auf einer ebenen, stabilen Arbeitsfläche montiert ist bzw. steht, bevor Sie sie benutzen.**
Eine ebene und stabile Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungssäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Immer wenn Sie die Einstellung des Neigungs- oder Gehrungswinkels ändern, sorgen Sie dafür, dass das einstellbare Gitter richtig eingestellt ist, um das Werkstück zu halten und nicht gegen das Sägeblatt oder die Schutzeinrichtung stößt.**
Führen Sie ohne Einschalten des Werkzeugs und ohne Werkstück auf dem Tisch einen vollständigen simulierten Schnitt mit dem Sägeblatt aus, um sicherzustellen, dass es nicht zu Zusammenstößen kommt und keine Gefahr besteht, dass das Gitter angesägt wird.
- l) **Sorgen Sie für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischerverweiterungen, Sägeböcke o. Ä., wenn das Werkstück breiter oder länger ist als der Tisch.**
Werkstücke, die länger oder breiter als der Gehrungssägetisch sind, können umkippen, wenn sie nicht sicher abgestützt werden. Wenn das abgetrennte Teil oder das Werkstück umkippt, kann es den unteren Schutz anheben oder vom drehenden Sägeblatt weggeschleudert werden.
- m) **Setzen Sie keine Personen als Ersatz für Tischerverweiterungen bzw. als zusätzliche Stütze ein.**
Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann dazu führen, dass das Sägeblatt blockiert oder sich das Werkstück während des Sägevorgangs verschiebt und Sie und der Helfer in das drehende Sägeblatt gezogen werden.
- n) **Das abgetrennte Teil darf auf keinen Fall gegen das drehende Sägeblatt geklemmt oder gedrückt werden.**
Wenn es z. B. durch einen Längenanschlag eingeklemmt wird, kann das abgetrennte Teil gegen das Sägeblatt verkeilt werden und heftig weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Klemme oder eine Vorrichtung, die für die Aufnahme von runden Werkstoffen wie Stangen oder Rohren geeignet ist.**
Stangen tendieren dazu, beim Sägen wegzurollen, wodurch das Sägeblatt „beißt“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Sägeblatt zieht.
- p) **Lassen Sie das Sägeblatt die volle Drehzahl erreichen, bevor es mit dem Werkstück in Berührung kommt.**
Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Werkstück weggeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück oder das Sägeblatt blockiert wird, schalten Sie die Gehrungssäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile stillstehen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.**
Wenn mit einem eingeklemmten Werkstück weiter gesägt wird, kann das zu einem Kontrollverlust oder zu Schäden an der Gehrungssäge führen.

- r) **Wenn der Schnitt beendet ist, lassen Sie den Schalter los, halten Sie den Sägekopf heruntergedrückt und warten Sie, bis sich das Sägeblatt nicht mehr dreht, bevor Sie das abgetrennte Teil entfernen.**
Mit der Hand in die Nähe des Sägeblatts im Leerlauf zu greifen ist gefährlich.
- s) **Halten Sie den Griff sicher fest, wenn Sie einen unvollständigen Schnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf vollständig abgesenkt ist.**
Die Bremswirkung der Säge kann dazu führen, dass der Sägekopf plötzlich nach unten gezogen wird, was zu Verletzungen führen kann.

VORSICHTSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DER PANEELSÄGE

- Halten Sie den Boden um die Maschine herum eben, gut gewartet und frei von losem Material wie z.B. Sägespäne und abgesägten Stücken.
- Sorgen Sie für ausreichende allgemeine und örtliche Beleuchtung.
- Elektrowerkzeuge nur für die in der Bedienungsanleitung angeführten Anwendungen verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Wartungseinrichtungen durchgeführt werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen oder Verletzungen, die durch Reparatur durch nicht autorisierte Personen oder durch Mißbrauch des Werkzeugs verursacht werden.
- Zur Sicherstellung der Betriebsintegrität von Elektrowerkzeugen niemals installierte Abdeckungen oder Schrauben entfernen.
- Bewegliche Teile und Zubehör nur berühren, wenn das Werkzeug nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Das Werkzeug mit einer geringeren Leistungs-aufnahme als auf dem Typenschild angezeigt verwenden, da sonst durch Überlastung die Qualität der bearbeiteten Oberfläche bzw. der Wirkungsgrad beeinträchtigt werden kann.
- Plastikteile nicht mit Lösungsmittel abwischen. Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, Kohlenstofftetrachlorid oder Alkohol können Plastikmaterial beschädigen oder Risse verursachen. Nie mit Lösungsmittel abwischen. Plastikteile mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten weichen Lappen reinigen.
- Nur Originalersatzteile von HiKOKI verwenden.
- Dieses Werkzeug sollte nur zum Auswechseln der Kohlebürsten zerlegt werden.
- Die Explosionszeichnung in dieser Bedienungsanleitung ist nur für autorisierte Wartungseinrichtungen gedacht.
- Sägen Sie niemals Metall oder Mauerwerk.
- Ausreichende allgemeine oder lokalisierte Beleuchtung ist vorgesehen. Vorrat und fertige Werkstücke befinden sich in der Nähe der normalen Arbeitsposition der Bedienung.
- Tragen Sie ausreichende persönliche Schutzausrüstung, wenn erforderlich. Dies kann z.B. einschließen: Gehörschutz zur Verringerung des Risikos von induziertem Gehörverlust. Augenschutz zur Verringerung des Risikos von Augenverletzungen. Atemschutz zur Verringerung des Risikos von Einatmen von schädlichem Staub.
- Handschuhe zur Handhabung von Sägeblättern (Sägeblätter sollten möglichst in einem Halter transportiert werden) und grobem Material.
- Die Bedienung ist angemessen in Verwendung, Einstellung und Betrieb der Maschine geschult.

16. Vermeiden Sie es, abgeschnittene oder andere Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich zu entfernen, während die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruheposition ist.
17. Verwenden Sie die Paneelsäge niemals mit den unteren Schutz in offener Position verriegelt.
18. Stellen Sie sicher, dass sich der untere Schutz glatt bewegt.
19. Verwenden Sie die Säge nur in gutem Betriebszustand, angemessen geartet und mit den Schutzvorrichtungen in Position.
20. Verwenden Sie korrekt geschärfte Sägeblätter. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene maximale Drehzahl.
21. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägeblätter.
22. Verwenden Sie keine aus Hochschnellstahl hergestellten Sägeblätter.
23. Verwenden Sie nur von HiKOKI empfohlene Sägeblätter. Das verwendete Sägeblatt muss EN847-1:2017 entsprechen.
24. Die Sägeblätter sollten einen Außendurchmesser von 216 mm haben.
25. Wählen Sie das korrekte Sägeblatt für das zu sägende Material.
26. Betreiben Sie die Paneelsäge niemals mit dem Sägeblatt zur Seite oder nach oben hin.
27. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück frei ist von Fremdkörpern wie Nägel usw.
28. Wechseln Sie den Tischeinsatz aus, wenn er abgenutzt ist.
29. Verwenden Sie die Säge nur zum Sägen von Aluminium, Holz oder ähnlichen Materialien.
30. Verwenden Sie Säge nur zum Sägen von durch den Hersteller empfohlenen Materialien.
31. Das Verfahren zum Auswechseln des Sägeblatts muss korrekt durchgeführt werden, einschließlich der Methode für die Neupositionierung und der Warnung.
32. Schließen Sie die Paneelsäge beim Sägen von Holz an einen Staubsammler an.
33. Lassen Sie beim Schlitten Vorsicht walten.
34. Halten Sie das Werkzeug beim Transport bzw. zum Tragen nicht am Halter. Halten Sie das Werkzeug am Handgriff anstatt am Halter.
35. Es besteht die Gefahr, daß der Halter aus der Basis herausschütt. Halten Sie den Handgriff anstatt des Halters.
36. Beginnen Sie mit dem Sägen, nachdem der Motor die maximale Drehzahl erreicht hat.
37. Drücken Sie sofort den Ausschalter (OFF), wenn Sie eine Störung bemerken.
38. Schalten Sie die Stromversorgung aus und warten Sie, bis das Sägeblatt angehalten hat, bevor Sie das Werkzeug warten oder einstellen.
39. Während Sägen einer Gehrung oder eines Schrägschnitts sollte das Sägeblatt nicht angehoben werden, bis es vollkommen angehalten hat.
40. Beim Sägebetrieb muss die Paneelsäge in der Richtung von der Bedienung weg bewegt werden.
41. Beachten Sie beim Sägebetrieb alle restlichen Risiken, wie Laserstrahlung zu Ihren Augen, ungewollter Zugriff zu sich bewegenden Teilen am Schlittenmechanismus der Maschine usw.
42. Achten Sie vor jedem Schnitt darauf, dass die Maschine stabil ist.
Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren maximale zulässige Geschwindigkeit höher als die Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs ist.
Achten Sie darauf, immer die Manschette (A) zu verwenden, wenn Sie das Sägeblatt montieren.
Ersetzen Sie den Laser oder die LED nicht durch einen anderen Typ.

43. Stehen Sie niemals in einer Reihe mit dem Sägeblatt vor der Maschine. Stehen Sie immer seitlich des Sägeblatts. Dies schützt Ihren Körper gegen den möglichen Rückschlag. Halten Sie die Hände, Finger und Arme fern vom rotierenden Sägeblatt.
Überkreuzen Sie nicht Ihre Arme, wenn Sie den Werkzeugarm bedienen.
44. Wenn das Sägeblatt blockiert ist, schalten Sie die Maschine aus und halten Sie das Werkstück fest, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Um den Rückschlag zu vermeiden, darf das Werkstück nicht bewegt werden, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.
Beheben Sie die Ursache der Blockierung des Sägeblatts, bevor Sie die Maschine neu starten.
45. Wenn sich der Sägekopf in der unteren Position befindet, lassen Sie niemals die Hand los, die den Griff festhält. Andernfalls könnte der Sägekopf nach oben einschnappen, das Werkzeug abfallen und möglicherweise eine Verletzung entstehen.
46. Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit unbedingt fest. Wird dies nicht eingehalten, kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen. (**Abb. 37**)

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	C8FSHE / C8FSE: Paneelsäge
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Tragen Sie immer einen Augenschutz.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Sägekapazität Höhe x Breite	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
	45° Gehrung		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Mit Hilfsbrett (20 mm)
	Schrägschnitt	45° links	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
		5° rechts	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
	Kombination	45° Schrägschnitt(Links) + 45° Gehrung	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
		45° Schrägschnitt (Rechts) + 5° Gehrung	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
Sägeblattabmessungen (AD x ID x Dicke)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Maximale Schnittfuge			2,7 mm
Gehrungssägewinkel			Rechts 0° bis 57°, Links 0° bis 45°
Schrägschnittwinkel			Rechts 0° bis 5°, Links 0° bis 48°
Kombinationssägewinkel	Schrägschnitt (Links) 0° – 45°		Gehrung (Rechts und Links) 0° bis 45°
	Schrägschnitt (Rechts) 0° – 5°		
Spannung (nach Gebiet)*			(110 V, 230 V) ~
Leistungsaufnahme*			1050 W
Leerlaufdrehzahl			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹
Maschinenabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Gewicht (Netto)**			16,7 kg (C8FSHE) / 16,4 kg (C8FSE)
Lasermarkierer (Nur Modell C8FSHE)	Maximale Ausgangsleistung		Po<3 mW Lasererzeugnis Klasse II
	(Lambda)		654 nm
	Lasermedium		Laserdiode

* Überprüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild, da sich diese je nach dem Verkaufsgebiet ändern.
Beim Schneiden von Werkstücken mit einer Abmessung von “***” kann es passieren, dass das untere Ende der Kreissäge das Werkstück auch dann berührt, wenn der Motorkopf in der untersten Stellung ist. Bitte achten Sie beim Schneiden des Werkstücks darauf. Weitere Details finden Sie in „PRAKTISCHE ANWENDUNGEN“. Montieren Sie das Hilfsbrett am Gitter (siehe () bezüglich der Stärke des Hilfsbrettes). Siehe „10. Schneiden von großen Werkstücken“ (**Abb. 22, 23**).

1. Minimale Größe des Werkstücks.
Alle Werkstücke können links oder rechts vom Sägeblatt mit dem mitgelieferten Schraubstocksatz verklemt werden.
Modell C8FSHE • C8FSE: 245 x 90 mm (Länge x Breite)

2. Maximale Schnitttiefe.
Modell C8FSHE • C8FSE: 65 mm (Gehrung 0 ° x Abgeschrägt 0 °)

** Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

STANDARDZUBEHÖR

- 216 mm TCT-Sägeblatt (am Werkzeug angebracht).....1
- Staubbeutel.....1
- 10 mm Steckschlüssel1
- Schraubstocksatz1
- Halter1
- Seitengriff.....1
- Hilfsführung (am Werkzeug montiert).....1
- Untertischbaugruppe2

Änderungen des Standardzubehörs bleiben jederzeit vorbehalten.

ANWENDUNG

Sägen von Aluminiumfensterrahmen und verschiedenen Holzarten.

VOR DER VERWENDUNG

VORSICHT

Alle Einstellungen vor Anschluß des Steckers an die Steckdose durchführen.

1. Stromversorgung

Sicherstellen, daß die zu verwendende Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

Nicht mit direktem Stromfluss verwenden oder Transformatoren wie Boostern. Dadurch kann es zu Beschädigungen oder Unfällen kommen.

2. Netzschalter

Sicherstellen, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist. Wenn der Stecker bei eingeschaltetem Schalter an eine Steckdose angeschlossen wird, fängt das Elektrowerkzeug sofort an zu laufen, und es kann zu einem schweren Unfall kommen.

3. Verlängerungskabel

Bei Arbeit entfernt von einer Steckdose ein Verlängerungskabel ausreichender Dicke und Nennkapazität verwenden. Das Verlängerungskabel so kurz wie möglich halten.

4. Lösen des Sperrstifts. (Abb. 3)

Bei der Vorbereitung des Elektrowerkzeugs Werden die Hauptteile durch einen Verriegelungsstift gesichert.

Bewegen Sie den Handgriff etwas, so daß der Verriegelungsstift entfernt werden kann.

Verriegeln Sie den Verriegelungsstift beim Transport mit dem Getriebegehäuse.

5. Den Staubbeutel am Gerät anbringen (Abb. 1)

6. Installation (Abb. 4)

Stellen Sie sicher, dass die Maschine immer an der Werkbank fixiert ist.

Bringen Sie das Elektrowerkzeug auf einer ebenen, horizontalen Werkbank an. Verwenden Sie Schrauben mit einem Durchmesser von 8 mm mit einer angemessenen Länge entsprechend der Dicke der Werkbank.

Die Schrauben sollten mindestens 25 mm länger als die Dicke der Werkbank sein.

Verwenden Sie z.B. Schrauben von 8 mm x 65 mm für eine 25 mm dicke Werkbank.

7. Grundplatteneinstellung (Abb. 5)

Die 6-mm-Schraube mit dem mitgelieferten 10-mm-Steckschlüssel lösen. Die Grundplatte so einstellen, daß die untere Oberfläche die Werkbank oder den Boden berührt.

Nach der Einstellung, ist die 6-mm-Schraube fest anzuziehen.

8. Überprüfen Sie den unteren Schutz auf glatten Betrieb

VORSICHT

○ Diese Paneelsäge hat als Sicherheitsvorrichtung eine Sägekopfverriegelung.

○ Zum Absenken des Sägekopfs für den Schnitt muss die Verriegelung gelöst werden, indem Sie den Sperrhebel mit dem Daumen nach unten drücken.

(1) Wenn Sie den Griff gleichzeitig mit dem Sperrhebel nach unten drücken, müssen Sie überprüfen, ob sich die untere Schutzabdeckung glatt dreht (Abb. 6).

(2) Überprüfen Sie dann, dass der untere Schutz zu seiner Ausgangsposition zurückkehrt, wenn der Handgriff angehoben wird.

9. Schräger Winkel

Bevor das Elektrowerkzeug von der Fabrik ausgeliefert wird, ist es für 0°, rechter Winkel und linker 45° abgeschrägter Schneidwinkel mit dem 8 mm Bolzen (A) und 8 mm Bolzen (B) ausgerichtet.

Wenn Sie die Einstellung ändern, ändern Sie die Höhe des 8 mm Bolzen (A) oder 8 mm Bolzen (B) durch Drehen der Bolzen.

Wenn Sie den abgeschrägten Winkel nach links auf 45° oder mehr ändern, ziehen Sie den Einstellstift in die Richtung, die in Abb. 7-a gezeigt ist und neigen Sie den Motorkopf nach links.

Wenn Sie den abgeschrägten Winkel nach rechts ändern, ziehen Sie den Einstellstift in die Richtung, die in Abb. 7-a gezeigt ist und neigen Sie den Motorkopf nach rechts.

Wenn Sie den Motorkopf auf 0° einstellen, stellen Sie den Einstellstift immer in seine ursprüngliche Position, wie in Abb. 7-b gezeigt.

10. Überprüfen der untersten Position des Sägeblatts

Überprüfen Sie, daß das Sägeblatt 10 mm bis 11 mm unter den Tischeinsatz abgesenkt werden kann.

Wenn Sie das Sägeblatt durch ein neues ersetzen, passen Sie die untere Grenzposition an, um zu vermeiden, dass das Sägeblatt nicht in die Drehbühne schneidet oder der Schneidvorgang nicht ausgeführt werden kann.

Beachten Sie zur Anpassung der unteren Grenzposition des Sägeblatts das nachfolgende Verfahren (1). (Abb. 8)

Dieses Verfahren ist ebenfalls zu beachten, wenn die Position einer 8-mm-Tiefeneinstellschraube geändert wird, die als unterer Anschlag für das Sägeblatt dient.

(1) Drehen Sie die 8-mm-Tiefeneinstellschraube, um die Höhe zu ändern, an der es zu einem Kontakt zwischen dem Schraubenkopf und dem Scharnier kommt, und stellen Sie die untere Grenzposition für das Sägeblatt ein.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt so ausgerichtet wird, dass es nicht in die Drehbühne schneidet.

Verwenden Sie einen Stahlwinkel oder Ähnliches, um die Oberseiten der Basis und des Untertisches auszurichten. Stellen Sie die Höhe des Untertisches ein, indem Sie die 8-mm-Höheneinstellschraube drehen.

Sichern Sie nach der Einstellung die Halterung mit der 6-mm-Schraube auf der Rückseite der Basis und sichern Sie die 6-mm-Flügelschraube des Untertisches.

VOR DEM SCHNEIDEN

1. Schneiden einer Nut am Schutz

Halter (A) hat einen Schutz (siehe Abb. 11), in den eine Nut geschnitten werden muss, wenn das Werkzeug zum ersten Mal benutzt wird. Die 6-mm-Knopfschraube etwas lösen, um den Schutz etwas einziehen.

Ein passendes Stück Holz auf die Führung und die Tischoberfläche legen und mit dem Schraubstock einspannen. Schieben Sie den Motorkopf nach hinten bis zum Ende. Ziehen Sie dann den Schlittensicherungsknopf fest. Wenn das Sägeblatt nach Einschalten des Schalters die maximale Drehzahl erreicht hat, den Handgriff langsam absenken, um eine Nut in den Schutz zu schneiden. (Siehe Abb. 21)

VORSICHT

Die Nut nicht zu schnell schneiden, da sonst der Schutz beschädigt werden kann.

Verwenden Sie das Schiebeschneiden nicht für Nutarbeiten.

PRAKTISCHE ANWENDUNGEN

WARNUNG

○ Um Verletzungen zu vermeiden, platzieren Sie niemals ein Werkstück auf dem Tisch oder nehmen es herunter, wenn das Werkzeug in Betrieb ist.

○ Lassen Sie niemals Arme oder Beine in den Bereich der Linie neben dem Warnsymbol gelangen, wenn das Werkzeug in Betrieb ist (siehe Abb. 10). Dies kann extrem gefährlich sein.

Deutsch

VORSICHT

- Es ist gefährlich, das Werkstück anzubringen oder zu entfernen, während sich das Sägeblatt dreht.
- Beim Sägen die Sägespäne vom Drehtisch entfernen.
- Wenn sich zu viele Sägespäne ansammeln, steht das Sägeblatt aus dem zu sägenden Material heraus. Niemals die Hände oder Gegenstände in die Nähe des freiliegenden Sägeblattes bringen.

1. Schalterbedienung

Das Werkzeug kann nur gestartet werden, wenn die Sperrtaste gedrückt und gleichzeitig der Schalter zurückgezogen wird.

Die Sperrtaste kann eingeschaltet werden, indem von links darauf gedrückt wird.

Wenn der Schalter eingeschaltet ist, bleibt das Sägeblatt solange in Betrieb, wie Sie den Auslöseschalter drücken, selbst wenn Sie die Sperrtaste lösen.

Wenn der Schalter losgelassen wird, wird die Sperrtaste automatisch gelöst, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

WARNUNG

Verriegeln Sie die Sperrtaste niemals in gedrückter Position.

Dadurch kann es passieren, dass das Werkzeug plötzlich anspringt, wenn der Schalter gezogen wird, was zu einer Verletzung führen kann.

2. Verwendung des Schraubstocksatzes (Standardzubehör) (Abb. 13)

- (1) Der Schraubstocksatz kann durch Lösen der 6 mm-Flügelschraube (A) entweder an der linken Führung {Führung (B)} oder an der rechten Führung {Führung (A)} angebracht werden.
- (2) Der Schraubenhalter kann nach Lösen der 6 mm-Flügelschraube (B) an die Höhe des Werkstücks angepasst werden. Nach der Justage ziehen Sie die 6 mm-Flügelschraube (B) fest an und fixieren den Schraubenhalter.
- (3) Drehen Sie den oberen Knopf und fixieren Sie das Werkstück unverrückbar an seiner Position.

WARNUNG

Klemmen oder spannen Sie das Werkstück immer fest an der Führung, da es sonst vom Tisch geschoben werden und Verletzungen verursachen kann.

VORSICHT

Stellen Sie immer sicher, daß der Motorkopf nicht mit der Schraubstockmontage in Berührung kommt, wenn er zum Sägen abgesenkt wird. Wenn die Gefahr besteht, daß dies der Fall ist, so lösen Sie die 6-mm-Flügelschraube und bewegen Sie die Schraubstockmontage zu einer Position, an der sie nicht mit dem Sägeblatt in Kontakt kommt.

3. Positionieren der Tischeinsätze (Abb. 14)

Tischeinsätze werden auf der Drehbühne installiert. Beim Versand des Werkzeugs ab Werk sind die Tischeinsätze so fixiert, dass sie nicht in Kontakt mit dem Sägeblatt kommen. Der Grat an der unteren Oberseite des Werkstücks wird bemerkenswert verringert, wenn der Spalt zwischen der Seitenoberfläche des Tischeinsatzes und dem Sägeblatt so klein wie möglich ist. Verringern Sie vor der Verwendung des Werkzeugs diesen Spalt entsprechend dem folgenden Verfahren.

(1) Rechtswinkliger Schnitt

Lösen Sie die drei 6-mm-Maschinenschrauben, sichern Sie die linke Seite des Tischeinsatzes und ziehen Sie die 6-mm-Maschinenschrauben an beiden Enden vorläufig an. Fixieren Sie dann ein Werkstück (mit einer Breite von etwa 200 mm) mit dem Schraubstocksatz und sägen Sie es ab. Ziehen Sie die 6-mm-Maschinenschrauben an beiden Enden fest an, nachdem Sie die Schnittfläche auf die Kante des Tischeinsatzes ausgerichtet haben. Entfernen Sie das Werkstück und ziehen Sie die 6-mm-Maschinenschraube in der Mitte fest an. Stellen Sie den rechten Tischeinsatz auf die gleiche Weise ein.

(2) Linker und rechter Schrägschnitt

Passen Sie den Tischeinsatz gemäß des Verfahrens für den rechten Schrägschnitt an.

VORSICHT

Nach Einstellen des Tischeinsatzes für Sägen im rechten Winkel wird der Tischeinsatz bei Sägen in einem Winkel etwas abgesägt.

Wenn Sägen in einem Winkel erforderlich ist, so stellen Sie die Tischeinsätze für Sägen in einem Winkel ein.

4. Bestätigung für Verwendung der Hilfsführung (Abb. 15)

Diese Paneel-Gehrungssäge ist mit einer Hilfsführung ausgestattet. Verwenden Sie die Hilfsführung für direkten Winkelschnitt und für Sägen von linken Schrägschnitten. Sie können dann linke Schrägschnitte, rechte Schrägschnitte und rechtwinklig sägen mit stabilem Sägen des Materials mit einer breiten Rückseite.

WARNUNG

Drehen Sie den Hilfsanschlag bei linkem Gehrungsschnitt gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 15). Wenn sie nicht gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, kann der Maschinenkörper oder das Sägeblatt in Kontakt mit der Hilfsführung kommen, wodurch Verletzungen verursacht werden können.

5. Verwendung einer Tintelinie (Einstellen des Schutzes)

(1) Sägen in einem rechten Winkel

Lösen Sie die 6-mm-Knopfschraube und bringen Sie die Spitze des Schutzes in Kontakt mit dem Werkstück.

Richten Sie die Tintelinie auf dem Werkstück auf die Nut im Schutz aus, um das Werkstück an der Tintelinie zu sägen.

(2) Gehrungssägen und Kombinationssägen (Gehrungssägen + Schrägschnitt)

Nach Absenken des Motorabschnitts wird der untere Schutz angehoben und das Sägeblatt erscheint. Richten Sie die Tintelinie auf das Sägeblatt aus.

VORSICHT

Bei einigen Anordnungen steht der Schutz über die Oberfläche des Anschlags hervor. Lösen Sie die 6-mm-Knopfschraube und drücken Sie den Schutz zur zurückgezogenen Position. Heben Sie den unteren Schutz niemals an, während sich das Sägeblatt dreht. Bei Sägen mit einem Winkel von 45° oder mehr nach rechts schieben Sie bitte den Schutz nach hinten. Kontakt zwischen dem Schutz und der Hilfsführung verschlechtert nicht nur die Schnittgenauigkeit, sondern kann zu Beschädigung des Schutzes verursachen.

6. Montieren Sie den Seitengriff (Abb. 1)

Installieren Sie den Seitengriff, der mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.

7. Positionseinstellung für die Laserlinie (Nur Modell C8FSHE)

Tintelinien können an diesem Werkzeug einfach auf den Lasermarkierer ausgerichtet werden. Der Lasermarkierer wird durch einen Schalter eingeschaltet (Abb. 16).

Je nach Schnittwahl kann die Laserlinie mit der linken Seite der Schnittbahn (Sägeblatt) oder der Tintelinie auf der rechten Seite ausgerichtet werden.

Die Laserlinie ist bei Versand ab Werk auf die Breite des Sägeblatts eingestellt. Stellen Sie die Position des Sägeblatts und der Laserlinie mit den folgenden Schritten ein, um Ihrer gewünschten Verwendung zu entsprechen.

- (1) Schalten Sie den Lasermarkierer ein und sägen Sie eine Nut mit einer Tiefe von etwa 5 mm in ein Werkstück mit einer Höhe von etwa 20 mm und einer Breite von 150 mm. Halten Sie das genutete Werkstück mit dem Schraubstock in seiner Position und bewegen Sie es nicht. Beziehen Sie sich für das Nuten auf „19. Verfahren zum Sägen von Nuten“.

- (2) Drehen Sie dann die Einstellung und Verschieben Sie die Laserlinie. (Durch Drehen der Einstellung im Uhrzeigersinn wird die Laserlinie nach rechts verschoben, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Laserlinie nach links verschoben.) Wenn Sie mit einer auf die linke Seite des Sägeblatts ausgerichteten Tintelinie arbeiten, so richten Sie die Laserlinie auf die linke Kante der Nut aus (**Abb. 17**). Wenn Sie mit einer auf die rechte Seite ausgerichteten Tintelinie arbeiten, so richten Sie die Laserlinie auf die rechte Kante aus.
- (3) Ziehen Sie nach Einstellung der Position der Laserlinie eine rechtwinklige Tintelinie auf dem Werkstück und richten Sie die Tintelinie auf die Laserlinie aus. Verschieben Sie das Werkstück beim Ausrichten der Tintelinie in kleinen Schritten und ziehen Sie den Schraubstock fest an, wenn die Laserlinie genau auf der Tintelinie liegt. Führen Sie erneut Sägen einer Nut durch und überprüfen Sie die Position der Laserlinie. Wenn Sie die Position der Laserlinie ändern wollen, so stellen Sie erneut entsprechend den Schritten (1) bis (3) ein.

WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Säge und der Lasermarkierer ausgeschaltet sind, bevor Sie den Stecker an eine Steckdose anschließen.
- Lassen Sie bei der Positionseinstellung für die Laserlinie äußerste Sorgfalt in Bezug auf den Auslöserschalter walten, da hierbei der Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist. Wenn der Auslöserschalter versehentlich durchgezogen wird, kann es durch Drehung des Sägeblatts zu unerwarteten Unfällen kommen.
- Entfernen Sie den Lasermarkierer nicht, um ihn für andere Zwecke zu verwenden.

VORSICHT (Abb. 18)

- Laserstrahlung - Nicht in den Laserstrahl sehen.
- Laserstrahlung auf der Werkbank. Nicht in den Laserstrahl sehen. Wenn ein Auge direkt einem Laserstrahl ausgesetzt wird, kann es zu Verletzung des Auges kommen.
- Nicht zerlegen.
- Den Lasermarkierer (Werkzeugkörper) nicht starken Stößen aussetzen, da sonst die Positionierung der Laserlinie gestört werden kann und es zu Beschädigung des Lasermarkierers und verringerter Lebensdauer kommen kann.
- Lassen Sie den Lasermarkierer nur während des Sägens eingeschaltet. Längeres Leuchten des Lasermarkierers kann zu verkürzter Verwendungsdauer führen.
- Durch Verwendung anderer Regelungen oder Einstellungen oder durch Durchführung anderer als der hier angeführten Verfahren kann Aussetzen gegenüber schädlicher Strahlung verursachen.

HINWEIS

- Führen Sie Schnitte aus, indem Sie die Tintelinie mit der Laserlinie in Deckung bringen.
- Wenn Tinten- und Laserlinie in Deckung gebracht sind, ändert sich die Lichtintensität. Dadurch können Sie präzise Schnitte ausführen, da Sie Abweichungen anhand der Linien bemerken. Auf diese Weise erreichen Sie nur minimale Schnittabweichungen.
- Bei Verwendung im Freien oder in der Nähe eines Fensters kann es wegen Sonnenlicht schwierig sein, die Laserlinie zu sehen. Bringen Sie das Werkstück und das Werkzeug in einem solchen Fall an einen Platz, der nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, und führen Sie die Arbeit dort durch.

- Überprüfen Sie die richtige Position der Laserlinie in regelmäßigen Abständen. Zur Überprüfung zeichnen Sie eine rechtwinklige Tintelinie von etwa 20 mm Länge und 150 mm Breite auf das Werkstück und vergewissern sich, dass die Laserlinie in Flucht mit der Tintelinie liegt [Die Abweichung zwischen Tinten- und Laserlinie sollte unterhalb der Tintenlinienbreite (0,5 mm) liegen.] (**Abb. 19**).

8. Sägebetrieb

- (1) Wie in **Abb. 20** gezeigt, stimmt die Breite des Sägeblattes mit der Schnittbreite überein. Schieben Sie das Werkstück daher – vom Bediener aus gesehen – nach rechts, wenn Länge (b) gewünscht ist oder nach links, wenn Länge (a) gewünscht ist. Wenn der Lasermarkierer eingesetzt wird, richten Sie die Laserlinie an der linken Seite des Sägeblattes, danach die Tintelinie an der Laserlinie aus.
- (2) Nachdem Sie den Schalter auf AN gedreht und überprüft haben, ob sich das Sägeblatt mit Höchstgeschwindigkeit dreht, drücken Sie den Griff langsam nach unten, während Sie dabei den Sperrhebel gedrückt halten, und bringen dann das Sägeblatt in die Nähe des Materials, das geschnitten werden soll.
- (3) Drücken Sie den Griff allmählich nach unten, wenn das Sägeblatt in Kontakt mit dem Werkstück kommt, um das Werkstück zu sägen.
- (4) Schalten Sie nach Sägen auf die gewünschte Tiefe das Werkzeug aus und lassen Sie das Sägeblatt vollkommen anhalten, bevor Sie den Griff vom Werkstück anheben, um zur vollen Rückzugposition zurückzukehren.

VORSICHT

- Beziehen Sie sich für die maximalen Schneidabmessungen auf „TECHNISCHE DATEN“ für den Tisch.
- Stärkerer Druck auf den Griff verursacht nicht schnelleres Sägen. Zu starker Druck verursacht im Gegenteil eine Überlastung des Motors und/oder verringert die Wirksamkeit.
- Überzeugen Sie sich, dass der Auslöserschalter ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird.
- Schalten Sie immer die Stromversorgung aus und lassen Sie das Sägeblatt vollkommen anhalten, bevor Sie den Griff vom Werkstück anheben. Wenn der Griff bei sich drehendem Sägeblatt angehoben wird, kann sich das abgesägte Stück gegen das Sägeblatt verklemmen, und Fragmente können gefährlich durch die Gegend fliegen.
- Schalten Sie nach Beendigung jedes Sägeschnitts oder Nutschnitts die Stromversorgung aus und überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt angehalten hat. Heben Sie dann den Griff an und kehren Sie zur vollen Rückzugposition zurück.
- Achten Sie unbedingt darauf, das abgesägte Material von der Oberseite des Drehtisches zu entfernen, und schreiten Sie dann zum nächsten Schritt fort.

9. Schneiden schmaler Werkstücke (Drucksägen) (Abb. 21)

Schieben Sie das Gelenk nach unten zum Halter (A) und ziehen Sie dann den Schlittensicherungsknopf an (**Abb. 2**). Senken Sie dann den Griff ab, um das Werkstück zu sägen. Durch Verwendung der Säge auf diese Weise können Werkstücke bis zu 65 mm x 65 mm gesägt werden.

10. Schneiden von großen Werkstücken (Abb. 22, 23)

Je nach der Höhe des Werkstücks kann es vorkommen, dass kein durchgehender Schnitt ausgeführt werden kann. In einem solchen Fall montieren Sie ein Hilfsbrett mit den 6 mm Flachkopfschrauben und den 6 mm Muttern am Gitter, indem Sie die am Gitter angebrachten 7 mm – Löcher benutzen (zwei Löcher an jeder Seite). (**Abb. 22**).

Hinweise für die Stärke des Hilfsbrettes finden Sie in „TECHNISCHE DATEN“.

Deutsch

HINWEIS

Wenn Sie ein Werkstück mit einer Höhe größer 65 mm rechtswinklig schneiden, oder einen linken 60 mm oder rechten 45 mm Schrägschnitt ausführen, passen Sie die untere Grenzposition an, damit die Basis des Motorkopfs nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt.

Beachten Sie zur Anpassung der unteren Grenzposition des Sägeblatts das in **Abb. 23** dargestellte Verfahren (1).

- (1) Senken Sie den Motorkopf, und drehen Sie die 6-mm-Tiefeneinstellschraube, damit zwischen der unteren Grenzposition des Motorkopfs und dem oberen Teil des Werkstücks an der unteren Grenzposition des Sägeblatts ein Abstand von 2 - 3 mm besteht. Dies ist die Stelle, an welcher sich der Kopf der 6-mm-Tiefeneinstellschraube und das Scharnier berühren.

11. Sägen breiter Werkstücke (Gleitsägen) (Abb. 24)

Lösen Sie den Schlittensicherungsknopf (**Abb. 2**), ergreifen Sie den Griff, und schieben Sie die Säge nach vorn. Drücken Sie dann auf den Griff und ziehen Sie das Sägeblatt zurück, um das Werkstück zu sägen. Dies erleichtert das Sägen von Werkstücken mit einer Breite bis zu 312 mm.

WARNUNG

Legen Sie Ihre Hand beim Sägen niemals auf den Seitengriff, da das Sägeblatt beim Absenken des Motorkopfes nahe an den Seitengriff kommt.

12. Verfahren zum Sägen von Gehrungen

- (1) Lösen Sie den Seitengriff und ziehen Sie den Hebel für die Winkelanschläge an. Stellen Sie dann die Drehbühne so ein, dass der Zeiger auf die gewünschte Einstellung auf der Gehrungsskala zeigt (**Abb. 25**).
- (2) Ziehen Sie den Seitengriff wieder an, um die Drehbühne in der gewünschten Position zu sichern.
- (3) Die Gehrungsskala zeigt den Sägewinkel auf der Winkelskala und die Neigung auf der Neigungsskala an.
- (4) Die Neigung, das Verhältnis der Höhe zur Grundlinie des zu entfernenden dreieckigen Abschnitts, kann statt des Schneidwinkels zum Einstellen der Gehrungsskala verwendet werden, wenn dies gewünscht wird. Stellen Sie deshalb zum Schneiden eines Werkstücks mit einer Neigung von 2/10 den Zeiger auf diese Position.

HINWEIS

- Positive Anschläge sind rechts und links von der 0°-Mittelstellung bei 15°, 22,5°, 31,6° und 45° vorhanden. Überprüfen Sie, dass die Gehrungsskala und die Zeigerspitze richtig ausgerichtet sind.
- Betrieb der Säge mit schlechter Ausrichtung von Gehrungsskala und Zeiger oder mit nicht fest angezogenem Seitengriff verursacht schlechte Sägegenauigkeit.

13. Verfahren zum Sägen von Schrägschnitten (Abb. 26)

- (1) Lösen Sie den Klemmhebel und stellen Sie dann das Sägeblatt nach links oder nach rechts schräg. Wenn Sie den Motorkopf nach rechts neigen, ziehen Sie den Fixierstift nach hinten.

HINWEIS

Lösen Sie den Klemmhebel und neigen Sie das Gerät nach links und ziehen Sie dann den Fixierstift heraus, um Schnitte in einem Winkel von 48 Grad zu ermöglichen.

Lösen Sie den Klemmhebel und neigen Sie das Gerät jeweils etwas nach links, während Sie den Fixierstift in das Gerät hineindrücken. Dabei wird der Fixierstift um einen Schritt ein-rasten und sich in die Stellschlitz für 30° Neigung bzw. 33,9° Neigung einfügen.

Wenn der Fixierstift wie oben beschrieben im Schlitz ist, kann man eine Neigung um 30° erreichen, indem man das Gerät nach rechts schiebt.

Wenn der Fixierstift wie oben beschrieben im Schlitz ist, kann man ebenso eine Neigung um 33,9° erreichen, indem man das Gerät nach links schiebt.

- (2) Stellen Sie den Neigungswinkel wie gewünscht ein, während Sie auf die Schrägschnittwinkelskala und den Zeiger sehen, und ziehen Sie dann den Klemmhebel an.

WARNUNG

Wenn das Werkstück auf der linken oder der rechten Seite des Sägeblatts fixiert ist, liegt das abgesägte kurze Stück auf der rechten oder der linken Seite des Sägeblatts auf. Schalten Sie immer die Stromversorgung aus und lassen Sie das Sägeblatt vollkommen anhalten, bevor Sie den Griff vom Werkstück anheben.

Wenn der Griff angehoben wird, während sich das Sägeblatt noch dreht, kann sich das abgesägte Stück gegen das Sägeblatt verklemmen, und Fragmente können gefährlich durch die Gegend fliegen.

Wenn Sie einen Schrägschnitt unterbrechen, setzen Sie den Schnitt erst dann fort, wenn Sie den Motorkopf in die Ausgangsposition zurückgezogen haben.

Wenn Sie mitten im Schnitt ohne Rückstellung in die Ausgangsposition fortfahren, bleibt die Sicherheitsabdeckung in der Schnittfuge des Werkstücks hängen und berührt das Sägeblatt.

14. Verfahren für Kombinationssägen

Kombinationssägen kann durch Befolgen der in den obigen Punkten 13 und 14 gegebenen Anweisungen durchgeführt werden. Beziehen Sie sich für die maximalen Abmessungen für Kombinationssägen auf die Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

VORSICHT

Sichern Sie das Werkstück immer mit der rechten oder der linken Hand und sägen Sie, indem Sie den runden Teil der Säge mit der anderen Hand zurückziehen.

Während Kombinationssägen ist es sehr gefährlich, die Drehbühne nach links zu drehen, da das Sägeblatt mit der das Werkstück sichernden Hand in Kontakt kommen kann.

Im Fall eines zusammengesetzten Schnittes (Winkel + Abfasen) mit Fase nach links drehen Sie die Hilfsführung (optionales Zubehör) gegen den Uhrzeigersinn und lassen sie in der Schnittstellung einrasten.

15. Sägen von langem Material

Verwenden Sie beim Sägen von langem Material einen Hilfstisch mit der gleichen Höhe wie der Halter und die Grundplatte der besonderen Zusatzausrüstung.

Kapazität: Holzmaterial (B × H × L)

300 mm × 45 mm × 1050 mm oder

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Bestätigung für Verwendung von Kronenformschraubstock, Kronenformanschlag (L) und Kronenformanschlag (R) (Sonderzubehör)

- (1) Kronenformanschlag (L) und (R) (Sonderzubehör) ermöglichen einfacheres Sägen von Kronenformen ohne Neigen des Sägeblatts. Installieren Sie diese auf beiden Seiten auf der Grundplatte wie in **Abb. 27** gezeigt. Ziehen Sie nach dem Einschieben die 6-mm-Knopfschrauben an, um die Kronenformanschläge zu sichern.

- (2) Der Kronenformschraubstock (B) (Sonderzubehör) kann am linken Gitter (Gitter (B)) oder am rechten Gitter (Gitter (A)) angebracht werden. Er kann sich mit der Neigung der Kronenform vereinigen und der Schraubstock kann nach unten gedrückt werden.

Drehen Sie dann den oberen Knopf wie erforderlich, um die Kronenform sicher an ihrem Platz zu befestigen. Lösen Sie zum Anheben oder Absenken des Schraubstocksatzes zuerst die 6-mm-Knopfschraube. Ziehen Sie nach Einstellung der Höhe die 6-mm-Flügelschraube fest an, und drehen Sie dann den oberen Knopf wie erforderlich, um die Kronenform sicher in ihrer Position zu halten (**Abb. 28**).

Positionieren Sie die Kronenform mit der WANDKONTAKTKANTE gegen das Führungsgitter und mit der DECKENKONTAKTKANTE gegen die Kronenformanschläge, wie in **Abb. 28** gezeigt. Stellen Sie die Kronenformanschläge entsprechend der Größe der Kronenform ein. Ziehen Sie die 6-mm-Flügelschraube an, um die Kronenformanschläge zu sichern.

WARNUNG

Achten Sie immer darauf, dass die Kronenform fest am Gitter angeklemt ist, da die Kronenform sonst vom Tisch geschoben werden und Verletzungen verursachen kann. Führen Sie keinen Schrägschnitt durch, da sonst das Sägeblatt mit der Hilfsführung in Kontakt kommen und Verletzungen verursachen kann.

VORSICHT

Vergewissern Sie sich immer, dass der Motorkopf nicht den Schraubstocksatz für Kronenform berührt, wenn er zum Schneiden abgesenkt wird. Falls die Gefahr bestehen sollte, dass dies geschieht, lösen Sie die 6 mm-Rändelschraube und verschieben den Schraubstocksatz an eine Position, an der er nicht mit dem Sägeblatt in Berührung kommen kann.

17. Verfahren zum Sägen von Nuten

Durch Einstellen der 6-mm-Tiefeneinstellschraube können Nuten im Werkstück geschnitten werden (**Abb. 29**).

- (1) Senken Sie den Motorkopf, und drehen Sie die 6-mm-Tiefeneinstellschraube manuell. (An der Kontaktstelle zwischen der 6-mm-Tiefeneinstellschraube und dem Scharnier.)
- (2) Stellen Sie die gewünschte Nutentiefe durch Einstellen des Abstands zwischen dem Sägeblatt und der Oberfläche der Grundplatte ein. (**Abb. 29**)

HINWEIS

Entfernen Sie beim Sägen einer einzelnen Nut an einem Ende des Werkstücks den nicht erforderlichen Teil mit einem Meißel.

18. Benutzen des Lichts (Nur Modell C8FSHE)

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und das Licht ausgeschaltet sind, bevor Sie den Stecker des Stromkabels in die Steckdose stecken.
- Die Linse des Lichts erreicht während und unmittelbar nach der Benutzung hohe Temperaturen und sollte daher unter keinen Umständen berührt werden. Wird dies nicht beachtet, kann das zu Verbrennungen führen.

VORSICHT

- Setzen Sie das Licht keinen starken Stößen aus. Wird dies nicht beachtet, kann das Licht beschädigt bzw. seine Lebensdauer verkürzt werden.
- Schalten Sie das Licht nur beim Schneiden ein.
- Leuchten Sie mit dem Licht nicht ständig in die Augen. Wird dies nicht beachtet, kann das zu Augenschäden führen.
- Wischen Sie allen Schmutz vorsichtig mit einem Tuch von der Linse des Lichts ab, so dass diese nicht verkratzt oder beschädigt wird. Kratzer auf der Lichtlinse können zu verminderter Leuchtkraft führen.
- Der Lichtschalter hat eine Staubschutzabdeckung. Achten Sie darauf, dass die Schalterabdeckung nicht verkratzt oder sonst irgendwie beschädigt wird. Es kann vorkommen, dass Sägespäne in den Schalter gelangen und das Licht deshalb nicht funktioniert.
- Es kann vorkommen, dass Sägespäne in den Schalter gelangen und das Licht deshalb nicht funktioniert.

- (1) Stecken Sie den Stecker des Geräts an einer Steckdose an.
- (2) Stellen Sie den Lichtschalter auf die obere Stellung (AN) zum Einschalten des Lichtes und auf die untere Stellung (AUS) zum Ausschalten. (**Siehe Abb. 30**)
- (3) Bewegen Sie zum Einstellen der Beleuchtungsstellung die Halterung des Lichts nach rechts bzw. links.

19. Verwendung des Staubbeutels (Standard Zubehör) (**Abb. 31**)

- (1) Schließen Sie den Staubbeutel an den Kanal des Elektrowerkzeugs an.
- (2) Wenn der Staubbeutel voll mit Sägemehl ist, wird der Staub aus dem Staubbeutel geblasen, wenn das Sägeblatt rotiert. Überprüfen Sie den Staubbeutel regelmäßig und leeren Sie ihn, bevor er voll wird.
- (3) Während des abgetragenen und Paneel-Schneidens befestigen Sie den Staubbeutel im rechten Winkel zur Basisoberfläche.

20. Anschluss der Staub-Absaugung (Separat erhältlich) (**Abb. 32**)

Atmen Sie die gesundheitsschädlichen Stäube nicht ein, die während des Schneidens entstehen.

Der Staub kann Ihre Gesundheit und die Gesundheit umstehender Personen gefährden.

Verwendung der Staub-Absaugung kann Gefahren im Zusammenhang mit Staub vermindern.

Durch Anschluss der Staub-Absaugung über Adapter, Gelenk- und Staubsammeladapter kann der meiste Staub gesammelt werden.

Schließen Sie die Staub-Absaugung mit dem Adapter an.

- (1) Schließen Sie in der Reihenfolge Schlauch (id 38 mm x 3 m lang) und Adapter (Staub-Absaugung Standard-Zubehör) Gelenk (Optionales Zubehör) und Staubsammeladapter (Optionales Zubehör) an den Kanal des Elektrowerkzeugs an. Der Anschluss erfolgt durch Drücken in Pfeilrichtung. (**Abb. 32**) Der Staubsammeladapter (Optionales Zubehör) wird mit einer Schlauchschelle am Kanal befestigt. (Optionales Zubehör)

ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES SÄGEBLATTES

WARNUNG

Zur Verhütung von Unfällen und Körperverletzungen immer erst den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor ein Sägeblatt entfernt oder angebracht wird.

1. Anbringen des Sägeblattes (**Abb. 33**)

- (1) Verwenden Sie den 10-mm-Steckschlüssel des Zubehörs, um die 6-mm-Schraube der Spindelabdeckung zu lösen, und drehen Sie dann die Spindelabdeckung.
- (2) Drücken Sie die Spindelverriegelung und lösen Sie die Schraube mit dem 10-mm-Steckschlüssel. Da die Schraube ein Linksgewinde hat, muß sie durch Rechtsdrehung gelöst werden.

HINWEIS

Wenn die Spindelverriegelung zum Verriegeln der Spindel nicht einfach eingedrückt werden kann, so drehen Sie die Schraube mit dem 10-mm-Steckschlüssel, während Sie auf die Spindelverriegelung drücken.

Die Sägeblattspindel ist verriegelt wenn die Spindelverriegelung eingedrückt ist.

- (3) Entfernen Sie die Schraube und die Beilegscheibe (D).
- (4) Heben Sie den unteren Schutz an und bringen Sie das Sägeblatt an.

Deutsch

WARNUNG

- Beim Anbringen des Sägeblattes sicherstellen, daß die Drehrichtungsanzeige auf dem Sägeblatt mit der Drehrichtung auf dem Getriebegehäuse übereinstimmt.
- (5) Die Beilegscheibe (D) und die Schraube gründlich reinigen und sie auf der Sägeblattespinde anbringen.
 - (6) Drücken Sie die Spindelverriegelung ein und ziehen Sie die Schraube mit dem 10-mm-Steckschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn an.
 - (7) Drehen Sie die Spindelabdeckung, bis der Haken in der Spindelabdeckung in seiner ursprünglichen Position ist. Ziehen Sie dann die 6-mm-Schraube an.

VORSICHT

- Bestätigen Sie nach Anbringen oder Ausbau des Sägeblatts, dass die Spindelverriegelung in die zurückgezogene Position zurückgekehrt ist.
- Die Schraube so fest anziehen, daß sie sich beim Betrieb nicht lockert.
- Vor dem Einschalten des Werkzeugs sicherstellen, daß die Schraube richtig angezogen worden ist.
- Bestätigen Sie, dass der untere Schutz in geschlossener Stellung ist.

2. Ausbau des Sägeblatts

Führen Sie Ausbau des Sägeblatts durch Umkehren des im obigen Paragraphen 1 beschriebenen Verfahrens durch.

Nach Anheben des unteren Schutzes kann das Sägeblatt leicht entfernt werden.

VORSICHT

Versuchen Sie niemals, ein Sägeblatt mit einem anderen Durchmesser als 216 mm zu installieren.

TRANSPORT DES HAUPTGERÄTS

Der Schraubstock kann während des Transports herunterfallen. Entfernen Sie entweder den Schraubstock oder legen Sie ein Holzstück zwischen den Schraubstock, um ihn gut zu sichern.

Senken Sie den Kopf und setzen Sie den Sicherungsstift ein (siehe Seite 31 „Lösen des Sperrstifts“).

Drehen und lösen Sie den Seitengriff, drehen Sie die Drehscheibe so weit wie möglich nach rechts und sichern Sie die Drehscheibe, indem Sie den Griff in die fixierte Position drehen. Dadurch wird das Hauptgerät noch kompakter.

Tragen Sie das Hauptgerät zum Transport in Ihren Armen, halten Sie dabei den an der Basis befindlichen Griff oder den Tragegriff mit beiden Händen fest.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Zur Verhütung von Unfällen und Körperverletzungen immer erst den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Wartung oder Inspektion dieses Werkzeugs durchgeführt wird.

Wenn Ihnen eine Störung der Maschine auffällt, einschließlich Schutzvorrichtungen und Sägeblatt, so wenden Sie sich bitte so bald wie möglich an eine qualifizierte Person.

1. Inspektion des Sägeblattes

Wechseln Sie das Sägeblatt bei auch nur geringstem Verschleiß oder minimalen Beschädigungen sofort aus. Ein beschädigtes Sägeblatt kann zu Verletzungen führen, ein verschlissenes Sägeblatt wirkt sich negativ auf die Sägeleistung aus und kann den Motor überlasten.

VORSICHT

Arbeiten Sie niemals mit einem stumpfen Sägeblatt. Ein stumpfes Sägeblatt erzwingt einen stärkeren Andruck am Werkzeuggriff und macht das Arbeiten mit dem Werkzeug gefährlich.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben regelmäßig inspizieren und sicherstellen, daß sie richtig angezogen sind. Sollten sich Schrauben gelockert haben, sind diese sofort wieder fest anzuziehen, da es sonst zu schweren Unfällen kommen kann.

3. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 35)

Der Motor verwendet Kohlebürsten, die Verschleißteile sind. Da eine übermäßig abgenutzte Kohlebürste Motorstörungen verursachen kann, sollten die Kohlebürsten durch neue Bürsten mit derselben Bürstennummer wie in der Abbildung gezeigt ersetzt werden, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ oder bis in die Nähe dieser Grenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten außerdem immer sauber und stellen Sie sicher, dass die Bürsten frei in den Bürstenhaltern gleiten.

4. Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 35)

Entfernen Sie die Bürstenkappe mit einem normalen Schraubenzieher. Die Kohlebürste kann dann einfach entfernt werden.

5. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz“ des Werkzeugs. Immer darauf achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und daß sie nicht durch Wasser oder Öl angefeuchtet wird.

6. Auswechseln des Netzkabels

Ist das Netzkabel des Werkzeugs beschädigt, muss das Werkzeug an ein autorisiertes HiKOKI Service-Center zurückgegeben werden, damit das Kabel ausgetauscht wird.

7. Überprüfung des unteren Schutzes auf einwandfreie Funktion

Prüfen Sie vor jedem Einsatz des Werkzeuges den Zustand des unteren Schutzes (Abb. 6) und seine reibungslose Funktion.

Benutzen Sie das Werkzeug niemals, wenn der untere Schutz nicht richtig arbeitet oder sich mechanisch nicht in perfektem Zustand befindet.

8. Lagerung

Wenn Sie Ihre Arbeit mit dem Werkzeug beendet haben, achten Sie darauf, dass Folgendes durchgeführt wird:

- (1) Der Auslöseschalter befindet sich in der OFF-Position (AUS).
- (2) Der Netzstecker wurde gezogen.

Wenn das Werkzeug nicht genutzt wird, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

9. Schmierung

Die folgenden gleitenden Oberflächen einmal im Monat schmieren, um das Elektrowerkzeug lange Zeit in gutem Betriebszustand zu halten.

Die Verwendung von Maschinenöl wird empfohlen.

Zu schmierende Punkte:

- * Draaiend gedeelte scharmir
- * Drehteil von Halter (A)
- * Draaiend gedeelte klem-montage

10. Reinigung

Sägespäne und sonstige Abfälle regelmäßig mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Lappen entfernen. Den Motor zur Verhütung von Störungen vor Kontakt mit Öl oder Wasser schützen.

Reinigen Sie die Maschine, den Kanal und unteren Schutz, indem Sie Druckluft aus einer Druckluftpistole oder einem ähnlichen Werkzeug einblasen. (Abb. 36)

(Nur Modell C8FSHE)

Wenn die Laserlinie nicht mehr zu sehen sein sollte, weil Späne oder andere Verschmutzungen das Lichtaustrittsfenster blockieren, reinigen Sie das Fenster mit einem weichen, mit Seifenwasser angefeuchteten Lappen.

AUSWAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 98 aufgelistet.

VORSICHT

Reparatur, Modifikation und Inspektion von HiKOKI-Elektrowerkzeugen müssen durch ein Autorisiertes HiKOKI-Wartungszentrum durchgeführt werden.

Insbesondere Laser- oder LED-Geräte sollten durch vom Laser- oder LED-Hersteller autorisierten Händler gewartet werden.

Überlassen Sie die Reparatur von Laser- oder LED-Geräten dem von HiKOKI autorisierten Servicecenter.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI bleiben Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Angaben zum Betriebslärm

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 105 dB (A).

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 96 dB (A).

Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Der angegebene Schallemissionswert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen;

Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG

- Die Schallemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird, und insbesondere abhängig vom bearbeiteten Werkstück.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

Informationen für das zu verwendende Stromversorgungssystem für Elektrowerkzeuge mit einer Nennspannung von 230 V~

Der Schaltbetrieb für elektrische Geräte verursacht Spannungsschwankungen.

Der Betrieb dieses Elektrowerkzeugs unter ungünstigen Netzbedingungen kann einen nachteiligen Einfluß auf den Betrieb anderer elektrischer Geräte ausüben.

Mit einer Netzimpedanz von 0,29 Ohm oder weniger kommt es wahrscheinlich nicht zu negativen Effekten.

Normalerweise wird die maximal zulässige Netzimpedanz nicht überschritten, wenn die Zweigleitung zum Anschluß von einem Verteilerkasten mit einer Versorgungskapazität von 25 Ampere oder mehr gespeist wird.

Bei Ausfall der Stromversorgung oder bei Herausziehen des Steckers sofort den Schalter auf OFF (AUS) stellen. Dies verhindert einen unkontrollierten Neustart.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.
Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
- e) Entretenir les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.
- 5) Maintenance et entretien
- a) Confier l'entretien de l'outil à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRÉCAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR SCIE À ONGLETS

- a) Les scies à ongles sont conçues pour couper le bois ou les produits semblables au bois. Elles ne peuvent pas être utilisées avec des meules à découper abrasives pour couper les matériaux ferreux comme des barres, des tiges, des goujons, etc.
La poussière abrasive génère des bourrages sur les pièces en mouvement, comme le carter inférieur. Les étincelles générées par une découpe abrasive brûleront le carter inférieur, le trait de coupe intégré ou les autres pièces en plastique.
- b) Utiliser des dispositifs de serrage pour maintenir la pièce à usiner si possible. Si vous maintenez la pièce à usiner à la main, vous devez toujours garder la main à au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. N'utiliser pas cette scie pour découper des pièces qui seraient trop petites pour être solidement attachées ou maintenues à la main.
Si votre main se trouve trop près de la lame de scie, il y a un risque élevé de blessures suite à un contact avec la lame.
- c) La pièce à usiner doit être immobile et fixée ou maintenue à la fois contre la butée et le plateau. Ne pas introduire la pièce à usiner dans la lame ou ne pas découper «à main levée».
Les pièces à usiner risquent d'être projetées à grande vitesse et de causer des blessures si elles ne sont pas retenues ou sont en mouvement.
- d) Abaisser la scie à travers la pièce à usiner. Ne pas tirer la scie à travers la pièce à usiner. Pour effectuer une coupe, soulever la tête de la scie et la tirer sur la pièce à usiner sans la couper, démarrer le moteur, abaisser la tête de la scie et pousser la scie à travers la pièce à usiner.
Si vous procédez à la découpe en tirant, la lame de la scie risque de monter sur la pièce à usiner et d'être violemment projetée vers l'opérateur.
- e) Ne jamais placer les mains au travers de la ligne de découpe prévue, que ce soit à l'avant ou à l'arrière de la lame de la scie.
Il est très dangereux de tenir la pièce à usiner avec les «mains croisées», c'est-à-dire de prendre la pièce à usiner à droite de la lame de scie avec la main gauche ou inversement.
- f) Ne jamais tenter d'atteindre l'arrière de la butée en plaçant une de vos mains à moins de 100 mm de chaque côté de la lame, pour enlever les restes de bois ou pour toute autre raison alors que la lame tourne.
Il n'est pas évident de se rendre compte de la proximité entre la lame de scie en mouvement et votre main et vous pourriez gravement vous blesser.
- g) Inspecter votre pièce à usiner avant la découpe. Si la pièce à usiner est gauchie ou déformée, la fixer avec la face courbée extérieure vers la butée. Toujours veiller à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre la pièce, la butée et le plateau le long de la ligne de coupe.
Les pièces à usiner gauchies ou déformées risquent de se tordre ou de se décaler et de se coincer sur la lame de scie en mouvement pendant la découpe. Il ne doit y avoir aucun clou ou corps étranger dans la pièce à usiner.
- h) Ne jamais utiliser la scie tant que le plateau n'est pas dégagé de tous les outils, les chutes de bois, etc., à l'exception de la pièce à usiner.
Les petits débris ou morceaux de bois ou autres objets en contact avec la lame en rotation peuvent être projetés à grande vitesse.
- i) Découper une seule pièce à usiner à la fois.
Il n'est pas possible de serrer ou de retenir correctement des pièces multiples empilées. Elles risquent de se coincer sur la lame ou de se déplacer pendant la découpe.
- j) S'assurer que la scie à ongles est montée ou placée sur une surface de travail plane et stable avant utilisation.
Une surface de travail plane et ferme réduit le risque d'instabilité de la scie à ongles.
- k) Planifier votre travail. Chaque fois que vous changez le réglage du biseau ou de l'angle d'onglets, assurez-vous que la butée réglable soit correctement configurée pour maintenir la pièce à usiner et n'interfère pas avec la lame ou le système de protection.
Sans mettre l'outil sur «ON» et sans pièce à usiner sur le plateau, déplacer la lame de scie pour terminer la découpe simulée pour s'assurer qu'il n'y aura aucune interférence ou risque de couper la butée.

- l) Prévoir un support adapté tel que des rallonges de table, des tréteaux de scie, etc. pour découper une pièce plus large ou plus longue que le dessus du plateau.**
Les pièces à usiner plus longues ou plus larges que le plateau de la scie à onglets qui ne sont pas correctement supportées risquent de basculer. Si la pièce coupée ou la pièce à usiner bascule, elle risque de soulever le carter inférieur ou d'être projetée par la lame en rotation.
- m) Ne pas demander à une autre personne de venir remplacer la rallonge du plateau ou comme support supplémentaire.**
Si le support est instable pour la pièce à usiner, la lame risque de gripper ou la pièce de se déplacer pendant l'opération de coupe, vous entraînant vous et l'assistant vers la lame en rotation.
- n) La pièce coupée ne doit être ni coincée ni pressée contre la lame de scie en rotation.**
Si la pièce est confinée, c'est à dire que vous utilisez des arrêts de longueur, elle pourrait se coincer contre la lame et être projetée violemment.
- o) Utiliser toujours un dispositif de serrage ou un dispositif conçu pour supporter correctement les matériaux ronds tels que les tiges ou les tubes.**
Les tiges ont tendance à rouler en cours de coupe, provoquant la «morsure» de la lame et attirant la pièce et votre main vers la lame.
- p) Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale avant d'entrer en contact avec la pièce à usiner.**
Cela réduira le risque de projection de la pièce.
- q) Si la pièce à usiner ou la lame est coincée, éteindre la scie à onglet. Attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie. Ensuite, tenter de libérer le matériel coincé.**
Vous risquez de perdre le contrôle ou d'endommager la scie à onglets si vous continuez à scier avec une pièce coincée.
- r) Une fois la découpe terminée, relâcher l'interrupteur, maintenir la tête de la scie abaissée et attendre que la lame s'arrête avant de retirer la pièce coupée.**
Il est dangereux de placer sa main à proximité d'une lame qui continue de tourner une fois débrayée.
- s) Tenir la poignée fermement lors d'une coupe incomplète ou lorsque l'interrupteur est relâché avant que la tête de la scie ne soit complètement abaissée.**
L'action de freinage de la scie peut provoquer la traction brusque vers le bas de la tête de la scie, entraînant un risque de blessure.

PRECAUTIONS D'UTILISATION POUR LA SCIE RADIALE À COUPE D'ONGLET

1. Maintenir le sol autour de la machine de niveau, bien entretenu et sans objets qui traînent, par ex. des copeaux ou des déchets de coupe.
2. Prévoir un bon éclairage général ou localisé.
3. Utiliser les outils électriques exclusivement pour les applications spécifiées dans le mode d'emploi.
4. Confier les réparations exclusivement à un service après-vente agréé. Le fabricant ne saurait être responsable des dommages ou des blessures résultant d'une réparation effectuée par des personnes non agréées ou par une manutention inadéquate de l'outil.
5. S'assurer de l'intégrité de fonctionnement des outils électriques; ne pas en retirer les capots ou vis montés.

6. Ne pas toucher les pièces mobiles ni les accessoires si la source d'alimentation n'est pas débranchée.
7. Utiliser l'outil à une puissance inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification; autrement on risque d'endommager la finition et de réduire la capacité de travail en raison d'une surcharge du moteur.
8. Ne pas essuyer les pièces en plastique avec du solvant. Les solvants contenant des ingrédients abrasifs comme l'essence, le diluant, la benzine, le tétrachlorure de carbone, l'alcool, l'ammoniaque et l'huile ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage des pièces en plastique qui risqueraient des dégâts divers tels que des fissures. Nettoyer les pièces en plastique avec un linge doux légèrement humecté d'eau savonneuse.
9. N'utiliser que des pièces de rechange HiKOKI d'origine.
10. Cet outil ne devra être démonté que pour le remplacement des balais carbone.
11. La vue d'ensemble explosée de ce mode d'emploi est exclusivement réservée au centre de réparation agréé.
12. Ne jamais couper de métaux ferreux ni de maçonnerie.
13. Prévoir un éclairage général ou localisé approprié. Disposer les stocks et les pièces finies à proximité de l'opérateur en position de travail normale.
14. Porter un équipement de protection individuel approprié, qui comprendra:
Une protection anti-bruit pour réduire les risques de perte de l'ouïe.
Lunettes de protection pour éviter de se blesser les yeux.
Une protection respiratoire pour réduire les risques d'inhalation de poussières dangereuses.
Des gants pour manipuler les lames de scie (porter les lames dans un support chaque fois que cela est possible) et les matériaux bruts.
15. L'opérateur doit être suffisamment familiarisé avec l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil.
16. Ne pas retirer les morceaux tronçonnés et autres morceaux de la pièce de la zone de coupe pendant que l'outil fonctionne et que la lame de scie ne se trouve pas sur sa position de repos.
17. Ne jamais utiliser la scie radiale à coupe d'onglet avec sa protection inférieure verrouillée en position d'ouverture.
18. Veiller à ce que la protection inférieure se déplace régulièrement.
19. Ne pas utiliser la scie sans ses protections en place, en bon ordre de marche et correctement entretenues.
20. Utiliser des lames de scie bien affûtées. Respecter la vitesse maximale inscrite sur la lame de scie.
21. Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.
22. Ne pas utiliser de lames de scie fabriquées dans un acier à coupe rapide.
23. Utiliser exclusivement les lames de scie recommandées par HiKOKI.
Utilisez une lame de scie respectant la spécification EN847-1:2017.
24. Les lames de scie doivent avoir un diamètre extérieur de 216 mm.
25. Sélectionner la lame de scie qui convient pour le matériau à couper.
26. Ne jamais faire fonctionner la scie radiale à coupe d'onglet avec la lame tournée vers le haut ou sur le côté.
27. S'assurer que la pièce est exempte de corps étrangers, par exemple des clous.
28. Remplacer la plaque d'insertion lorsqu'elle est usée.
29. Ne pas utiliser la scie pour couper des matériaux autres que l'aluminium, le bois et autres matériaux similaires.
30. Ne pas utiliser la scie pour couper des matériaux autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
31. Effectuer la procédure de remplacement et de réinstallation de la lame correctement.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	C8FSHE / C8FSE: Scie radiale à coupe d'onglet
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Toujours porter des lunettes de sécurité.
	Toujours porter un dispositif de protection auditive contre le bruit.
	Uniquement pour les pays européens Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

32. Raccorder la scie radiale à coupe d'onglet à un conteneur de récupération des poussières pendant la découpe de bois.
33. Faire attention lors d'une taille d'encoche.
34. Pour transporter ou déplacer l'outil, ne pas le tenir par le support, mais saisir la poignée du support.
35. Le support risque de sortir du socle. Saisir la poignée et non le support.
36. Commencer la coupe seulement une fois que le moteur a atteint sa vitesse maximum.
37. Couper immédiatement l'interrupteur lorsqu'il se produit une anomalie.
38. Eteindre l'outil et attendre que la lame se soit complètement arrêtée avant de procéder à un entretien ou à un réglage.
39. Lors d'une coupe d'onglet ou de biseau, ne pas relever la lame tant qu'elle n'a pas complètement cessé de tourner.
40. Lors d'une coupe avec chariot, pousser la lame et l'éloigner de l'opérateur.
41. Tenir compte de toutes les possibilités de risques résiduelles lors d'une opération de coupe, par exemple le rayonnement laser dans les yeux, l'accès inopiné aux pièces mobiles sur les pièces de coulissement mécanique de l'outil, etc.
42. Assurez-vous que la machine soit stable avant chaque coupe.
N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse maximale permise est supérieure à la vitesse de rotation à vide de l'outil électrique.
Veillez à toujours utiliser le collier (A) lors du montage de la lame de scie.
Ne pas remplacer le laser ou DEL avec un autre type.
43. Ne vous tenez pas debout dans une ligne avec la lame de scie à l'avant de la machine. Tenez-vous toujours à côté de la lame de scie. Cela protège votre corps contre les risques de recul. N'approchez jamais vos mains, vos doigts et vos bras de la lame de scie.
Ne croisez pas vos bras lors de l'utilisation du bras de l'outil.
44. Si la lame de scie se coince, mettez la machine hors tension et maintenez la pièce jusqu'à ce que la lame de scie s'arrête complètement. Pour éviter tout recul, la pièce ne peut être déplacée qu'après l'arrêt complet de machine.
Remédiez à la cause du problème du blocage de la lame de scie avant de redémarrer la machine.
45. Lorsque la tête de scie est en position basse, ne jamais relâcher la main qui retient la poignée.
Cela pourrait faire enclencher la tête de la scie, en forçant l'outil à tomber et éventuellement provoquer des blessures.
46. Tenir fermement l'outil pendant le fonctionnement.
Ne pas respecter cette consigne présente un risque d'accident ou de blessures. (Fig. 37)

CARACTÉRISTIQUES

Capacité de coupe maximale Hauteur x largeur	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Avec carte aux. (30 mm)
	Onglet 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Avec carte aux.(20 mm)
	Biseau	45° à gauche	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Avec carte aux. (30 mm)
		5° à droite	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Avec carte aux. (30 mm)
	Mixte	Biseau (Gauche) 45°+ Onglet 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Avec carte aux. (30 mm)
		Biseau (Droite) 5° + Onglet 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Avec carte aux. (30 mm)
Dimensions de lame de scie (Dia. ex. x Dia. in. x Épaisseur)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Trait de scie maximum			2,7 mm
Angle de coupe d'onglet			Droite 0° – 57°, Gauche 0° – 45°
Angle de coupe de biseau			Droite 0° – 5°, Gauche 0° – 48°
Angle de coupe mixte		Biseau (Gauche) 0° – 45°	Onglet (Droite et gauche) 0° – 45°
		Biseau (Droite) 0° – 5°	
Tension (par région)*			(110 V, 230 V) ~
Courant d'entrée*			1050 W
Vitesse à vide			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹
Dimensions de la machine (Largeur x Profondeur x Hauteur)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Poids (net)**			16,7 kg (C8FSHE) / 16,4 kg (C8FSE)
Marqueur à laser (Modèle C8FSHE seulement)		Sortie maximum	Produit laser de classe II Po<3 mW
		(Lambda)	654 nm
		Support de laser	Diode laser

* Bien vérifier la plaque signalétique du produit car il est sujet à modification selon les régions.
Lors de la coupe d'une pièce d'une dimension de "****", il est possible que l'extrémité inférieure de la scie circulaire touche la pièce, même si la tête du moteur se trouve située à la limite supérieure. Faire attention lors de la coupe. Pour les détails, voir "APPLICATIONS PRATIQUES". Monter la planche auxiliaire sur la surface de la garde (Voir () pour l'épaisseur de la planche auxiliaire). Voir la section "10. Coupe de pièces volumineuses" (Fig. 22, 23).

1. Taille minimale de la pièce.
Toutes les pièces pouvant être serrées à gauche ou à droite de la lame de scie avec l'étau équipé.
Modèle C8FSHE • C8FSE: 245 × 90 mm (longueur × largeur)
2. Profondeur de coupe maximale.
Modèle C8FSHE • C8FSE: 65 mm (Onglet 0° × Biseau 0°)
- ** Selon la procédure EPTA 01/2014

ACCESSOIRES STANDARD

- Lame de scie de 216 mm TCT (montée sur l'outil)1
- Baquet de réception des copeaux1
- Clé à écrous de 10 mm1
- Ensemble d'étau1
- Support1
- Poignée latérale1
- Barrière de sécurité (montée sur l'outil).....1
- Ensemble de sous-table2

Les accessoires standard sont sujets à modification sans préavis.

UTILISATION

Coupe de divers types de cadres d'aluminium et de bois.

AVANT L'UTILISATION

- ATTENTION**
Effectuer tous les réglages nécessaires avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.
1. **Alimentation**
S'assurer que la source d'alimentation correspond aux normes spécifiées sur la plaque signalétique de l'outil.
Ne pas utiliser avec un courant en continu, ou avec des transformateurs tels que des survolteurs. Le non-respect de cette consigne peut causer des dommages ou des accidents.
2. **Interrupteur d'alimentation**
S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est bien à la position OFF. Si l'on branche le cordon d'alimentation dans une prise secteur alors que l'interrupteur d'alimentation est sur la position ON, l'outil se mettra immédiatement en marche, ce qui pourrait provoquer un grave accident.

3. Câble de rallonge

Si l'aire de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un câble de rallonge d'une épaisseur suffisante et de la capacité nominale. Le câble de rallonge devra être le plus court possible.

4. Déblocage de la goupille de verrouillage. (Fig. 3)

Lorsque l'outil électrique quitte nos usines, les pièces principales sont immobilisées par une tige de verrouillage.

Déplacer légèrement la poignée de façon que la tige de verrouillage se dégage.

Pendant le transport, verrouiller la tige de verrouillage dans le réducteur.

5. Fixer le baquet de réception des copeaux sur la scie (Fig. 1)

6. Installation (Fig. 4)

Toujours fixer l'outil à un établi.

Fixer l'outil électrique sur un établi horizontal et de niveau.

Sélectionner des boulons de 8 mm de diamètre et d'une longueur adaptée à l'épaisseur de l'établi.

Les boulons devront avoir une longueur d'au moins 25 mm, plus l'épaisseur de l'établi.

Par exemple, utiliser des boulons de 8 mm x 65 mm avec un établi d'une épaisseur de 25 mm.

7. Réglage du porte-socle (Fig. 5)

Desserrer la vis moletée de 6 mm avec la clé à écrou de 10 mm fournie. Régler le porte-socle de façon que sa surface touche l'établi ou la surface du plancher.

Après l'ajustement, resserrez bien le boulon de 6 mm.

8. Vérifier si la protection inférieure fonctionne correctement

ATTENTION

○ Cette scie radiale à coupe d'onglet est équipée d'un verrou de tête de scie par mesure de sécurité.

○ Pour abaisser la tête de scie en vue d'une coupe, il faut libérer le verrou en appuyant sur le levier de verrouillage avec le pouce.

(1) Quand on abaisse la poignée tout en appuyant sur le levier de verrouillage, vérifier que la protection inférieure tourne régulièrement (Fig. 6).

(2) Ensuite, vérifier que la protection inférieure revient à sa position d'origine quand on relève la poignée.

9. Angle oblique

Avant que l'outil à moteur soit expédié de l'usine, il est ajusté pour 0°, angle droit, un angle de coupe en biseau gauche de 45° avec le boulon (A) de 8 mm et le boulon de 8 mm (B).

Lorsque vous changez le réglage, modifiez la hauteur du boulon de 8 mm (A) ou du boulon de 8 mm (B) en les tournant.

Lors du changement de l'angle biseau vers la gauche de 45° et plus, tirez sur la goupille de réglage dans la direction indiquée dans Fig. 7-a et inclinez la tête du moteur vers la gauche.

Lors du changement de l'angle biseau vers la droite, tirez sur la goupille de réglage dans la direction indiquée dans Fig. 7-a moteur et inclinez la tête du moteur vers la droite.

Lors de l'ajustement de la tête du moteur à 0°, toujours ramener la goupille de réglage à sa position initiale comme indiqué dans Fig. 7-b.

10. Vérification de la position limite de la lame de scie

Vérifier que la lame de scie s'abaisse jusqu'à 10 à 11 mm en-dessous de la plaque d'insertion.

Lors du remplacement d'une lame de scie, régler la position limite inférieure de manière à ce que la lame de scie ne coupe pas la plaque tournante ou qu'une découpe complète ne soit pas possible.

Pour régler la position limite de la lame de scie, suivre la procédure (1) indiquée ci-après (Fig. 8).

En outre, lors du changement de position d'un boulon de réglage de profondeur de 8 mm faisant office de position limite inférieure de la butée de la lame de scie.

- (1) Tourner le boulon de réglage de profondeur de 8 mm, changer la hauteur de la tête du boulon et des contacts de la charnière, et régler la position limite inférieure de la lame de scie.

REMARQUE

Vérifier que la lame de scie est réglée de manière à ce qu'elle ne coupe pas la plaque tournante.

À l'aide d'un objet comme une équerre en acier, faites correspondre les surfaces supérieures de la surface de la base et de la sous-table. Ajustez le niveau vertical de la sous-table en tournant le boulon de réglage de hauteur de 8 mm. Après le réglage, fixez le support avec le boulon 6 mm à l'arrière de la base, puis fixez le boulon à oreilles de 6 mm de la sous-table.

AVANT LA COUPE

1. Découpe d'une rainure dans la protection

Le support (A) a une protection (voir Fig. 11) dans laquelle une rainure doit être coupée lors de l'utilisation de l'outil pour la première fois. Desserrer la vis moletée de 6 mm de façon à ce que la protection rentre légèrement.

Puis, placer un morceau de bois approprié sur la surface du guide et de la plaque et le fixer dans l'ensemble d'étau. Faites glisser la tête du moteur vers l'arrière jusqu'au bout. Puis serrez le bouton de fixation de coulissement. Enclencher l'interrupteur et attendre que la lame atteigne son plein régime, puis abaisser lentement la poignée pour découper une rainure dans la protection. (Voir Fig. 21)

ATTENTION

Ne pas découper la rainure trop rapidement; l'on pourrait endommager la protection.

N'utilisez pas de coupe avec chariot pour les tâches de rainurage.

APPLICATIONS PRATIQUES

AVERTISSEMENT

○ Pour éviter tout risque de blessure, ne jamais retirer ni installer la pièce sur la table pendant que l'outil fonctionne.

○ Ne jamais amener les membres à l'intérieur de la ligne à côté du signe d'avertissement pendant que l'outil fonctionne (Voir Fig. 10). Cela pourrait être dangereux.

ATTENTION

○ Il serait très dangereux d'installer ou d'ôter la pièce pendant que la scie fonctionne.

○ Pour scier, retirer les copeaux de la plaque tournante.

○ Si l'accumulation de copeaux est excessive, la lame sera découverte en raison du bourrage. Ne jamais approcher la main ni aucun objet de la lame ainsi exposée.

1. Utilisation de l'interrupteur

L'outil ne démarre pas, sauf si le bouton de verrouillage est enfoncé lorsque le commutateur est tiré vers l'arrière. Le bouton de verrouillage peut être activé en l'appuyant depuis le côté gauche.

Une fois que le commutateur est activé, la lame de la scie continuera à fonctionner aussi longtemps que vous tirez sur la détente du commutateur, même si vous relâchez le bouton de verrouillage.

Lorsque le commutateur est relâché, le bouton de verrouillage se désengage automatiquement pour éviter tout démarrage intempestif du moteur.

AVERTISSEMENT

Ne bloquez jamais le bouton de verrouillage en position enfoncée.

Si le commutateur est tiré vers l'arrière l'outil commence à fonctionner soudainement, ce qui pourrait entraîner des blessures.

2. Utilisation de l'ensemble d'étau (Accessoire standard) (Fig. 13)

- (1) L'ensemble d'étau se monte soit sur la garde gauche (garde (B)), soit sur la garde droite (garde (A)), en desserrant le boulon à ailettes de 6 mm.
- (2) Le support de vis se relève ou s'abaisse en fonction de la hauteur de la pièce en desserrant le boulon à ailettes de 6 mm (B). Après le réglage, resserrer fermement le boulon à ailettes de 6 mm (B) et fixer le support de vis.
- (3) Tourner le bouton supérieur et fixer solidement la pièce en place.

AVERTISSEMENT

Toujours serrer la pièce à fond ou la fixer sur le guide avec l'étau ; sinon, la pièce risque d'être projetée de la plaque et de provoquer des blessures.

ATTENTION

Toujours s'assurer que la tête du moteur n'est pas en contact avec l'ensemble d'étau lorsqu'on l'abaisse pour la coupe. Si elle risque de toucher l'étau, desserrer le boulon à ailettes de 6 mm (B) et déplacer l'ensemble d'étau sur une position où il n'entrera pas en contact avec la lame de scie.

3. Installation de la plaque d'insertion (Fig. 14)

Les plaques d'insertion se montent sur la plaque tournante. Lorsque l'outil quitte nos usines, les plaques d'insertion sont fixées de façon que la lame de scie n'entre pas en contact avec elles. Le morfil de la surface inférieure de la pièce sera considérablement réduit si la plaque d'insertion est fixée de façon que le jeu entre la surface latérale de la plaque d'insertion et la lame de scie soit minimum. Avant d'utiliser l'outil, supprimer ce jeu en procédant de la façon suivante.

(1) Découpe à angle droit

Desserrer les trois vis à métaux de 6 mm, puis fixer la plaque d'insertion du côté gauche et serrer provisoirement les vis à métaux de 6 mm aux deux extrémités. Ensuite, fixer la pièce (200 mm de large environ) avec l'ensemble d'étau et la couper. Après avoir aligné la surface de coupe sur le bord de la plaque d'insertion, serrer à fond les vis à métaux de 6 mm aux deux extrémités. Retirer la pièce et fixer solidement la vis à métaux de 6 mm centrale. Régler la plaque d'insertion du côté droit de la même façon.

(2) Découpe à angle de biseau à gauche et à droite Régler la plaque d'insertion de la même manière que pour la découpe à angle droit.

ATTENTION

Après avoir réglé la plaque d'insertion pour la coupe à angle direct, la plaque d'insertion sera légèrement coupée si on l'utilise pour une coupe à angle de biseau. Si l'on doit effectuer une coupe à angle de biseau, régler la plaque d'insertion pour une coupe à angle de biseau.

4. Vérification pour l'utilisation du guide auxiliaire (Fig. 15)

Cette lame de scie à onglets est équipée d'une barrière de sécurité. Pour effectuer une coupe à angle direct ou une coupe à angle de biseau à droite, utiliser le guide auxiliaire. Ensuite, on pourra effectuer une coupe à angle de biseau à gauche, une coupe à angle de biseau à droite, une coupe à angle direct du matériau en toute stabilité, avec une large face de dépouille.

AVERTISSEMENT

Dans le cas d'une coupe oblique à gauche, tourner le guide auxiliaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 15), sinon le corps de l'outil ou la lame de scie risquent d'entrer en contact avec le guide auxiliaire, ce qui pourrait provoquer des blessures.

5. Utilisation d'un trait à l'encre (Réglage de la garde)

(1) Coupe à angle droit

Desserrer la vis moletée de 6 mm et toucher l'extrémité de la protection avec la pièce.

En alignant le trait à l'encre sur la pièce avec la rainure de la protection, la pièce sera coupée suivant le trait à l'encre.

(2) Coupe d'onglet et coupe mixte (Coupe d'onglet + coupe de biseau)

Lorsqu'on abaisse la section du moteur, la protection inférieure se soulève et la lame de scie apparaît. Aligner le trait à l'encre sur la lame de scie.

ATTENTION

A certaines positions de la plaque tournante lorsqu'on la tourne, la protection dépasse de la surface du guide.

Desserrer la vis moletée de 6 mm et repousser la protection en position rentrée. Ne jamais soulever la protection inférieure pendant que la lame de scie tourne. Lors d'une coupe à un angle de 45° vers la droite ou plus, glisser la protection vers l'arrière.

Non seulement la protection et le guide auxiliaire entreront en contact l'une avec l'autre, ce qui affectera la précision de coupe, mais cela pourrait également endommager la protection.

6. Installer la poignée latérale (Fig. 1)

Installez la poignée latérale fournie avec cette unité.

7. Réglage de la position de la raie laser (Modèle C8FSHE seulement)

Avec cet outil, il est facile de tracer des traits à l'encre sur le marqueur à laser (Fig. 16).

Selon le choix de la coupe, la ligne laser peut être alignée avec le côté gauche de la coupe (lame de scie) ou le côté droit de la coupe.

Quand l'outil quitte nos usines, la raie laser est réglée à la largeur de la lame de scie. Régler la position de la lame de scie et celle de la raie laser en effectuant les opérations suivantes en fonction de l'usage prévu.

(1) Allumer le marqueur au laser et découper une rainure d'environ 5 mm de profondeur sur une pièce mesurant environ 20 mm de haut et 150 mm de large. Tenir la pièce portant la rainure avec l'étau dans la position où elle se trouve et ne pas la bouger. Pour le découpage de rainures, voir "19. Procédure de coupe de rainures".

(2) Ensuite, tourner l'ajusteur et déplacer la raie laser. (Si l'on tourne l'ajusteur dans le sens des aiguilles d'une montre, la raie laser se déplacera vers la droite, et si on le tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la raie laser se déplacera vers la gauche.) Lorsqu'on travaille avec le trait à l'encre aligné sur le côté gauche de la lame de scie, aligner la raie laser sur l'extrémité gauche de la rainure (Fig. 17). Lorsqu'on l'aligne sur le côté droit de la lame de scie, aligner la raie laser sur le côté droit de la rainure.

(3) Après avoir réglé la position de la raie laser, tracer un trait à l'encre à angle droit sur la pièce et aligner le trait à l'encre sur la raie laser. Pour aligner le trait à l'encre, glisser la pièce petit à petit et la fixer avec l'étau à la position où la raie laser recouvre le trait à l'encre. Recommencer le travail de rainurage et vérifier la position de la raie laser. Si l'on désire modifier la position de la raie laser, recommencer le réglage en effectuant les opérations (1) à (3).

AVERTISSEMENT

○ Avant de brancher la fiche d'alimentation dans la prise, bien vérifier que le corps de l'outil et le marqueur au laser sont hors tension.

○ Faire extrêmement attention avec le maniement de la gâchette lors du réglage de la position de la raie laser, car la fiche d'alimentation est branchée dans la prise pendant cette opération.

Si l'on appuie par inadvertance sur la gâchette, la lame de scie risque de se mettre à tourner et de provoquer des accidents.

- Ne pas retirer le marqueur au laser pour l'utiliser à d'autres fins.

ATTENTION (Fig. 18)

- Rayonnement laser. Ne pas regarder le faisceau.
- Rayonnement laser sur la plaque. Ne pas regarder le faisceau. Si l'on dirige les yeux directement sur le faisceau laser, car on risque de s'abîmer les yeux.
- Ne pas démonter.
- Ne pas secouer fortement le marqueur au laser (corps principal de l'outil) ; cela pourrait décaler la position de la raie laser et endommager le marqueur au laser ainsi que raccourcir sa durée de service.
- Ne laisser le marqueur à laser allumé que pendant l'opération de coupe. Un allumage prolongé du marqueur à laser peut raccourcir sa durée de service.
- L'utilisation de commandes ou le réglage ou l'exécution d'opérations autres que ceux qui sont spécifiés ici risquent d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.

REMARQUE

- Effectuer la coupe en faisant chevaucher la ligne tracée à l'encre et la ligne laser.
- Si la ligne tracée à l'encre et la ligne laser se chevauchent, la puissance et la faiblesse de la lumière sont modifiées, ce qui permet une coupe stable car on peut alors discerner la superposition des lignes. Cela garantit les plus petites erreurs de coupe.
- Pendant un travail à l'extérieur ou près d'une fenêtre, il est parfois difficile de voir la raie laser à cause du soleil. Dans ce cas, aller dans un endroit non directement exposé au soleil pour effectuer le travail.
- Vérifier et s'assurer périodiquement que la position de la ligne laser est convenable. Pour effectuer la vérification, tracer à l'encre une ligne perpendiculaire sur la pièce de 20 mm de hauteur et de 150 mm de largeur et s'assurer que la ligne laser est alignée sur la ligne tracée à l'encre. [L'écart entre la ligne tracée à l'encre et la ligne laser doit être inférieure à l'épaisseur de la ligne tracée à l'encre (0,5 mm)] (Fig. 19).

8. Opération de coupe

- (1) Comme indiqué à la Fig. 20, la largeur de la lame est la largeur de coupe. En conséquence, glisser la pièce vers la droite (vue de la position de l'opérateur) pour obtenir la longueur $\textcircled{b}$, et sur la gauche pour obtenir la longueur $\textcircled{a}$.
Si le marqueur laser est utilisé, aligner la ligne laser sur le côté gauche de la lame de scie, puis aligner la ligne tracée à l'encre sur la ligne laser.
- (2) Après avoir enclenché l'interrupteur et vérifié que la lame de scie tourne à plein régime, abaisser lentement la poignée en exerçant une pression continue sur le levier de verrouillage et approcher la lame de scie de la pièce à découper.
- (3) Une fois que la lame de scie est entrée en contact avec la pièce, abaisser progressivement la poignée pour couper la pièce.
- (4) Après avoir coupé la pièce à la profondeur voulue, mettre l'outil hors tension et laisser la lame de scie s'arrêter complètement avant de relever la poignée de la pièce pour la ramener en position complètement rentrée.

ATTENTION

- Pour les dimensions de coupe maximales, voir le tableau des "CARACTÉRISTIQUES".
- Une pression accrue sur la poignée n'augmente pas la vitesse de coupe. Au contraire, une pression excessive risque d'entraîner une surchauffe du moteur et/ou d'amoinrir le rendement.
- Vérifier que la gâchette est réglée sur OFF et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise chaque fois qu'on ne se sert pas de l'outil.

- Toujours mettre l'outil hors tension et attendre que la lame de scie se soit complètement arrêtée avant de relever la poignée de l'outil. Si on relève la poignée alors que la lame de scie tourne encore, la pièce tronçonnée risque de se coincer contre la lame de scie et d'envoyer dangereusement voler des fragments de matériau.

- Chaque fois qu'on termine une opération de coupe ou de sciage par trait haut, mettre l'outil hors tension et vérifier que la lame a cessé de tourner. Ensuite, relever la poignée et la ramener en position complètement rentrée.
- Retirer sans faute le morceau coupé du dessus de la plaque tournante, puis aller à l'étape suivante.

9. **Coupe de pièces étroites (Coupe verticale) (Fig. 21)**
Abaisser la charnière sur le support (A), puis serrer le bouton de fixation du chariot (Fig. 2). Abaisser la poignée pour couper la pièce. En utilisant l'outil électrique de cette façon, on pourra effectuer des coupes de pièces allant jusqu'à 65 mm carrés.

10. Coupe de pièces volumineuses (Fig. 22, 23)

Il peut arriver que la coupe ne puisse pas s'effectuer complètement en fonction de la hauteur de la pièce. Dans ce cas, monter une planche auxiliaire à l'aide des vis à tête plate de 6mm et des écrous de 6mm en utilisant les orifices de 7mm de la surface de la garde (deux orifices de chaque côté). (Fig. 22)
Pour l'épaisseur de la planche auxiliaire, voir "SPÉCIFICATIONS".

REMARQUE

Lors de la découpe d'une pièce de plus de 65 mm de hauteur à angle droit ou de 60 mm à angle de biseau à gauche ou 45 mm à angle de biseau à droite, régler la position limite inférieure de manière à ce que la base de la tête du moteur ne soit pas en contact avec la pièce.

Pour régler la position limite inférieure de la lame de scie, suivre la procédure (1) indiquée dans la Fig. 23.

- (1) Baisser la tête du moteur et tourner le boulon de réglage de profondeur de 6 mm et procéder aux réglages de manière à laisser un espace de 2 à 3 mm entre la position limite inférieure et le haut de la pièce au niveau de la position limite inférieure, où la tête du boulon de réglage de profondeur de 6 mm entre en contact avec la charnière.

11. Coupe de pièces larges (Coupe avec chariot) (Fig. 24)

Desserrer le bouton de fixation du chariot (Fig. 2), saisir la poignée et glisser la lame de scie vers l'avant. Ensuite, appuyer sur la poignée et ramener la lame de scie vers l'arrière pour couper la pièce. Ceci facilitera la coupe de pièces d'une largeur allant jusqu'à 312 mm.

AVERTISSEMENT

Ne jamais mettre la main sur la poignée latérale pendant une opération de coupe car la lame de scie passe tout près de la poignée latérale lorsqu'on abaisse la tête du moteur.

12. Procédure de coupe d'onglet

- (1) Desserrer la poignée latérale et relever le levier des butées d'angle. Ensuite, régler la plaque tournante jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur la valeur voulue de l'échelle d'onglet (Fig. 25).
- (2) Resserrer la poignée latérale pour fixer la plaque tournante à la position voulue.
- (3) L'échelle d'onglet indique à la fois l'angle de coupe de l'échelle d'angle et le gradient de l'échelle de degré.
- (4) On pourra utiliser le gradient, qui est le rapport de la hauteur sur la base de la section triangulaire à retirer, pour régler l'échelle d'onglet au lieu de l'angle de coupe, si on le souhaite.
En conséquence, pour couper une pièce à un degré de 2/10, régler l'indicateur sur la position.

REMARQUE

- L'outil est équipé de crans positifs à droite et à gauche du réglage central de 0°, à 15°, 22,5°, 31,6° et 45°. Vérifier que l'échelle d'onglet et la pointe de l'indicateur sont alignés correctement.
- Une utilisation de la scie avec l'échelle d'onglet et l'indicateur incorrectement alignés, ou avec la poignée latérale incorrectement serrée, entraînera une mauvaise précision de coupe.

13. Procédure de coupe de biseau (Fig. 26)

- (1) Desserrer le levier de serrage et incliner la lame de scie vers la gauche ou la droite. Pour incliner la tête du moteur vers la droite, tirer la goupille de réglage vers l'arrière.

ATTENTION

Desserrer le levier de serrage, inclinez l'unité vers la gauche puis tirez la goupille de réglage pour permettre les découpes à 48 degrés.

Desserrer le levier de serrage et incliner vers la gauche un peu à la fois tout en enfonçant la goupille de réglage dans l'appareil principal. A ce moment, la tige de fixation pénètre d'un cran et elle s'insère dans les fentes de réglage d'inclinaison de 30° vers la gauche ou d'inclinaison de 33,9° vers la gauche.

La goupille de réglage étant dans la fente comme indiqué ci-dessus, il est possible de régler la position d'inclinaison de 30° vers la gauche en poussant vers la droite.

De même, la goupille de réglage étant dans la fente comme indiqué ci-dessus, il est possible de régler la position d'inclinaison de 33,9° vers la gauche en poussant vers la gauche.

- (2) Régler l'angle de biseau à la valeur voulue tout en regardant l'échelle et l'indicateur d'angle de biseau, puis fixer le levier de serrage.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'on fixe la pièce sur la côté gauche ou sur le côté droit de la lame, la section tronçonnée courte vient reposer sur le côté droit ou le côté gauche de la lame. Toujours mettre l'outil hors tension et attendre que la lame de scie se soit complètement arrêtée avant de relever la poignée de la pièce.

Si on relève la poignée alors que la lame de scie tourne encore, la pièce tronçonnée risque de se coincer contre la lame de scie et d'envoyer dangereusement voler des fragments de matériau.

Si l'on interrompt la coupe de biseau à mi-chemin, recommencer la coupe après avoir ramené la tête du moteur à sa position d'origine.

Si l'on commence à mi-chemin sans avoir ramené la tête, le carter de sécurité se coincera dans l'encoche de coupe de la pièce et il touchera la lame.

14. Procédure de coupe mixte

La coupe mixte s'effectue en suivant les instructions des sections 13 et 14 ci-dessus. Pour obtenir les dimensions maximales de la coupe mixte, voir le tableau des "CARACTÉRISTIQUES".

ATTENTION

Toujours tenir la pièce de la main droite ou de la main gauche et la couper en déplaçant la section ronde de la scie vers l'arrière de la main gauche.

Il serait très dangereux de tourner la plaque tournante vers la gauche pendant une coupe mixte car la lame de scie risque d'entrer en contact avec la main qui tient la pièce.

Dans le cas d'une coupe mixte (angle + biseau) par biseau à gauche, tourner le guide auxiliaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis procéder à l'opération de coupe.

15. Coupe de pièces longues

Pour la coupe de pièces longues, utiliser une plateforme auxiliaire de la même hauteur que le support et le socle de l'équipement auxiliaire spécial.

Capacité : Bois (l × H × L)

300 mm × 45 mm × 1050 mm ou

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Vérification pour l'utilisation de l'étau de corniche à courbe complexe, et des butées de corniche à courbe complexe (L) et (R) (Accessoire en option)

- (1) Les butées de corniche à courbe complexe (L) et (R) (accessoires en option) permettent d'exécuter une coupe de corniche à courbe complexe en toute facilité sans qu'il soit nécessaire d'incliner la lame. Les installer des deux côtés du socle comme indiqué à la Fig. 27. Après l'insertion, serrer les vis moletées de 6 mm pour fixer solidement les butées de corniche à courbe complexe.

- (2) L'étau pour corniche à courbe complexe (B) (accessoire en option) se monte soit sur le guide gauche (guide (B)) soit sur le guide droit (guide (A)). Il se combine à la pente de la corniche à courbe complexe et il est possible d'appuyer sur l'étau.

Ensuite, tourner le bouton supérieur selon les besoins pour fixer solidement la corniche à courbe complexe en position. Pour relever ou abaisser l'ensemble d'étau, commencer par desserrer la vis moletée de 6 mm.

Après avoir réglé la hauteur, serrer le boulon à ailettes de 6 mm à fond, puis tourner le bouton supérieur selon les besoins pour fixer solidement la corniche à courbe complexe en position (Voir la Fig. 28).

Placer la corniche à courbe complexe avec son BORD EN CONTACT AVEC LE MUR contre la garde de guidage, et son BORD EN CONTACT AVEC LE PLAFOND contre les butées de corniche à courbe complexe comme indiqué à la Fig. 28. Régler les butées de corniche à courbe complexe en fonction de la taille de la corniche à courbe complexe. Serrer le boulon à ailettes de 6 mm pour fixer les butées de corniche à courbe complexe.

AVERTISSEMENT

Toujours serrer fermement l'étau pour fixer la corniche à courbe complexe au guide ; sinon, la corniche à courbe complexe risque d'être projetée de la table et de provoquer des blessures.

Ne pas effectuer de coupe de biseau. Le corps principal ou la lame de scie risquent d'entrer en contact avec le guide auxiliaire et de provoquer des blessures.

ATTENTION

Toujours s'assurer que la tête du moteur n'est pas en contact avec l'ensemble d'étau lorsqu'on l'abaisse pour la coupe. Si elle risque de toucher l'étau, desserrer le boulon à ailettes de 6 mm et déplacer l'ensemble d'étau sur une position où il n'entrera pas en contact avec la lame de scie.

17. Procédure de coupe de rainures

Il est possible de découper des rainures dans la pièce en réglant le boulon de réglage de la profondeur de 8 mm (Fig. 29).

- (1) Abaisser la tête du moteur et tourner le boulon de réglage de profondeur de 6 mm manuellement (où la tête du boulon de réglage de profondeur de 6 mm est en contact avec la charnière).
- (2) Régler la profondeur de coupe voulue en réglant la distance entre la lame de scie et la surface du socle (Fig. 29).

REMARQUE

Pour découper une seule rainure à une extrémité de la pièce, retirer la section inutile avec un ciseau.

18. Utilisation de la lumière (Modèle C8FSHE uniquement)

AVERTISSEMENT

- Vérifiez que l'unité et la lumière sont éteintes avant de raccorder le cordon à la prise d'alimentation.
- La lentille lumineuse atteint des températures très élevées pendant et immédiatement après son utilisation. Vous ne devez la toucher en aucun cas. Vous risquez sinon de vous brûler.

ATTENTION

- Ne soumettez pas la lumière à un choc important. Vous risquez sinon d'endommager la lumière ou de réduire sa durée de vie.
 - Allumez seulement la lumière pendant la découpe.
 - Ne dirigez pas la lumière vers les yeux pendant une longue période, sous peine de détériorer la vue.
 - Essuyez toute trace de saleté collant à la lentille lumineuse à l'aide d'un chiffon doux en évitant d'érafler ou de détériorer la lentille. Les éraflures de la lentille peuvent affecter sa luminosité.
 - L'interrupteur de la lumière est équipé d'un couvercle anti-poussière. Évitez de l'érafler ou de le détériorer.
 - Dans certains cas, des copeaux de bois peuvent pénétrer à l'intérieur de l'interrupteur et empêcher le fonctionnement de la lumière.
- (1) Insérez la prise de l'unité dans une fiche d'alimentation.
 - (2) Placez l'interrupteur en position supérieure (ON) pour allumer la lumière, et en position inférieure (OFF) pour l'éteindre (Voir **Fig. 30**).
 - (3) Déplacez la lumière vers la droite et la gauche pour régler la position d'éclairage.

19. À l'aide du sac de poussière (accessoires standard) (Fig. 31)

- (1) Connectez le sac de poussière avec le conduit de l'outil à moteur.
- (2) Lorsque que le sac est rempli de sciures, de la poussière jaillit du sac de poussière lorsque la lame de scie tourne. Vérifiez régulièrement le sac de poussière et videz-le avant qu'il ne soit plein.
- (3) Pendant la coupe en biseau et combinée, fixez le sac de poussière perpendiculaire à la surface de base.

20. Connexion de l'extracteur de poussière (vendu séparément) (Fig. 32)

N'inhaliez pas les poussières dangereuses générées lors de l'opération de coupe.

La poussière peut mettre en danger votre santé et celle des passants.

L'utilisation d'extracteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

En connectant l'extracteur de poussière à l'adaptateur, le joint et l'adaptateur du collecteur de poussière, la majorité de la poussière peut être collectée.

Connectez l'extracteur de poussière à l'adaptateur.

- (1) Connectez dans l'ordre de tuyau (38 mm ID × 3 m de long) et d'adaptateur (accessoire standard d'extracteur de poussière) joint (en option) et l'adaptateur du collecteur de poussière (accessoire en option) avec le conduit de l'outil à moteur.

La connexion est effectuée en appuyant dans la direction de la flèche. (**Fig. 32**)

L'adaptateur du collecteur de poussière (accessoire en option) est fixé sur le conduit par un collier de serrage. (Accessoire en option)

MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA LAME DE SCIE

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident ou de blessure, toujours couper l'interrupteur à détente et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de monter ou de démonter la lame.

1. Mise en place de la lame de scie (Fig. 33)

- (1) Utiliser la clé à écrous de 10 mm fournie en accessoire pour desserrer le boulon de 6 mm qui fixe le couvercle d'axe, puis tourner le couvercle d'axe.
- (2) Appuyer sur le verrou d'axe et desserrer le boulon avec la clé à écrous de 10 mm. Le boulon étant fileté à gauche, desserrer en tournant vers la droite.

REMARQUE

Si l'on a du mal à appuyer sur le verrou d'axe pour verrouiller l'axe, tourner le boulon avec la clé à écrous de 10 mm tout en appuyant sur le verrou d'axe.

L'axe de la lame de scie se verrouille quand en enfonce le verrou d'axe.

- (3) Retirer le boulon et la rondelle (D).
- (4) Relever la protection inférieure et fixer la lame de scie.

AVERTISSEMENT

Lors de la mise en place de la lame de scie, veiller à ce que le repère de rotation de la lame corresponde au sens de rotation du réducteur.

- (5) Nettoyer à fond la rondelle (D) et le boulon, puis les installer sur l'axe de montage de la lame de scie.
- (6) Enfoncer le verrou d'axe et serrer le boulon en le tournant vers la gauche avec la clé à écrous de 10 mm.
- (7) Tourner le couvercle de l'axe jusqu'à ce que le crochet du couvercle de l'axe se trouve à sa position d'origine. Ensuite, serrer le boulon de 6 mm.

ATTENTION

- S'assurer que le verrou d'axe est bien revenu sur sa position rentrée après l'installation ou le retrait de la lame de scie.
- Serrer le boulon de façon qu'il ne puisse pas se desserrer pendant le fonctionnement.
- Vérifier que le boulon est correctement serré avant de mettre l'outil en marche.
- S'assurer que la protection inférieure est en position de fermeture.

2. Retrait de la lame de scie

Retirer la lame de scie en procédant dans l'ordre inverse de l'installation décrite au paragraphe 1 ci-dessus.

Soulever la protection inférieure, et la lame de scie se retirera en toute facilité.

ATTENTION

Ne jamais installer de lames de scie mesurant plus de 216 mm de diamètre.

TRANSPORT DU CORPS PRINCIPAL

L'ensemble de l'étau pourrait tomber pendant le transport. Retirez l'ensemble ou bien glissez un morceau de bois entre l'étau pour le fixer fermement.

Abaissez la tête et insérez la goupille de verrouillage (voir page 43 «Déblocage de la goupille de verrouillage»).

Tournez et desserrez la poignée latérale, tournez le plateau tournant le plus à droite possible et fixez-le en tournant la poignée en position fixe. Le corps principal sera ainsi encore plus compact.

Lors du transport du corps principal, tenez-le dans vos bras, en le soulevant par la poignée située sur la base avec les deux mains ou la poignée de transport.

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident ou de blessure, toujours vérifier que l'interrupteur à détente est sur la position OFF et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise secteur avant d'effectuer un entretien ou une vérification.

Si l'on constate une défaillance de l'outil, y compris des protections et de la lame de scie, contacter un personnel qualifié sans tarder.

1. Vérification de la lame

Toujours remplacer la lame dès qu'elle présente des signes d'usure ou de dommage.

Une lame endommagée risque de provoquer des blessures, et une lame usée peut réduire le rendement et provoquer une surcharge du moteur.

ATTENTION

Ne jamais utiliser de lame émoussée. Si la lame est émoussée, sa résistance à la pression de la main appliquée par la poignée de l'outil a tendance à augmenter, ce qui rend le fonctionnement de l'outil électrique peu sûr.

2. Vérification des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont bien serrées. Au cas où une vis serait desserrée, la resserrer immédiatement, car une telle négligence pourrait provoquer un grave accident.

3. Inspection des balais en carbone (Fig. 35)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces consommables. Un balai en carbone excessivement usé pouvant entraîner une anomalie du moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs ayant le même no. de balai en carbone que celui indiqué sur la figure lorsqu'ils sont usés ou qu'ils sont arrivés à la "limite d'usure". De plus, toujours maintenir les balais en carbone propres et s'assurer qu'ils coulissent en douceur dans les supports de balai.

4. Remplacement des balais en carbone (Fig. 35)

Démonter le bouchon de charbon avec un tournevis à tête plate. Les balais en carbone se retireront en toute facilité.

5. Entretien du moteur

Le bobinage du moteur est véritablement le "cœur" de cet outil. Dès lors, l'entretenir régulièrement pour s'assurer que le bobinage ne subit pas de dommages et/ou est mouillé par de l'huile ou de l'eau.

6. Remplacement du cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation de l'outil est endommagé, l'outil doit être renvoyé au service après-vente HiKOKI agréé pour remplacer le cordon.

7. Inspection du bon fonctionnement de la protection inférieure

Avant chaque utilisation, faire un essai de la protection inférieure (Fig. 6) pour s'assurer qu'elle est en bon état et qu'elle se déplace en douceur.

Ne jamais utiliser l'outil si la protection inférieure ne fonctionne pas correctement et qu'elle n'est pas en bon état mécanique.

8. Remisage

Quand le travail est terminé, vérifier que l'on a bien effectué toutes les opérations suivantes :

- (1) Interrupteur à gâchette en position OFF,
- (2) Fiche d'alimentation débranchée de la prise secteur, Si l'on ne prévoit pas de se servir de l'outil, le ranger dans un lieu sec et hors de portée des enfants.

9. Graissage

Graisser les surfaces de frottement suivantes une fois par mois pour maintenir l'outil en bon état de fonctionnement pendant longtemps.

Il est recommandé d'utiliser de l'huile de machine.

Points de graissage :

- * Section rotative de la charnière
- * Section rotative du guide (A)
- * Section rotative de l'ensemble d'étau

10. Nettoyage

Retirer périodiquement les copeaux et autres déchets de la surface de l'outil avec un chiffon humide et savonneux. Pour éviter tout mauvais fonctionnement, protéger l'outil de tout contact avec de l'huile ou de l'eau. Nettoyez la machine, le conduit, le carter inférieur, en soufflant de l'air sec avec un pistolet à air ou un autre outil. (Fig. 36)

(Uniquement le modèle C8FSHE)

Si la ligne laser devient invisible en raison des copeaux et autres débris adhérent à la fenêtre de la section d'émission du marqueur laser, essuyer et nettoyer la fenêtre avec un chiffon sec ou un chiffon doux humecté d'une solution d'eau savonneuse, etc.

SÉLECTION DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet outil sont énumérés à la page 98.

ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des outils électriques HiKOKI doivent être confiées à un service après-vente HiKOKI agréé.

En particulier le laser ou le dispositif DEL devraient être entretenus par l'agent autorisé par le fabricant du laser ou de la DEL.

Toujours attribuer la réparation de laser ou de dispositif DEL à un centre d'entretien agréé HiKOKI.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

REMARQUE

En raison du programme de recherche et de développement permanent de HiKOKI, les spécifications de ce mode d'emploi sont sujettes à modifications sans préavis.

Informations concernant le bruit dans l'air

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 105 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A : 96 dB (A)

Incertitude K : 3 dB (A).

Porter des protections anti-bruit.

La valeur d'émission de bruit stipulée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre ;

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs stipulées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier en fonction de la pièce traitée.
 - Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).
-

Information sur le système d'alimentation à utiliser avec les outils électriques d'une tensions nominal de 230 V~

Les mises sous et hors tension d'un appareil électrique provoquent des fluctuations de tension.

Le fonctionnement de cet outil électrique dans des conditions du secteur défavorables risque d'avoir des effets néfastes sur le fonctionnement d'un autre appareil électrique.

Si l'impédance du secteur est égale ou supérieure à 0,29 ohms, il n'y aura probablement pas d'effets négatifs.

Généralement, l'impédance maximale admissible du secteur ne doit pas être dépassée lorsque la distribution électrique intérieure vers la prise secteur est alimentée par une boîte de jonction ayant une capacité de service de 25 ampères ou plus.

En cas de panne de courant, ou si la fiche d'alimentation est débranchée, ramener immédiatement le commutateur sur la position OFF, afin d'éviter tout redémarrage incontrôlé.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

- Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
 - Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
 - Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
 - Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
- Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
 - Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
 - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
 - Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettro utensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
 - f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
 - g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
 - h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA TRONCATRICE A QUARTABUONO

- a) **Le troncatrici sono progettate per tagliare legno o prodotti simili al legno; non possono essere utilizzate con i dischi di taglio abrasivi per il taglio di materiale ferroso come barre, aste, borchie, ecc.**
La polvere abrasiva causa l'inzeppamento delle parti in movimento come la protezione inferiore. Le scintille da taglio abrasivo bruciano la protezione inferiore, l'inserito della lama e altri parti in plastica.
- b) **Utilizzare dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare quando possibile. Se si supporta il pezzo a mano, si deve sempre tenere la mano almeno a 100 mm da entrambi i lati della lama della sega. Non utilizzare questa sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati in modo sicuro o sostenuti con le mani.**
Se la mano è posizionata troppo vicino alla lama della sega, vi è un rischio maggiore di lesioni dovute al contatto con la lama.
- c) **Il pezzo da lavorare deve essere fisso e bloccato con i morsetti o mantenuto contro la guida di appoggio e la tavola. Non inserire il pezzo da lavorare nella lama né eseguire tagli "a mano libera" in alcun modo.**
Pezzi da lavorare non mantenuti o in movimento potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni.
- d) **Spingere la sega attraverso il pezzo da lavorare. Non tirare la sega attraverso il pezzo da lavorare. Per eseguire un taglio, sollevare la testa della sega e tirarla all'esterno posizionandola sopra il pezzo da lavorare senza tagliarlo, avviare il motore, premere in basso la testa della sega e spingere la sega attraverso il pezzo.**
Il taglio eseguito durante la corsa in direzione dell'operatore (tirando) potrebbe far sì che la lama della sega salga sulla parte superiore del pezzo da lavorare e lanci violentemente il gruppo lama verso l'operatore.
- e) **Non incrociare mai le mani sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama della sega.**
Sostenere il pezzo da lavorare "incrociando le mani", ovvero tenendo il pezzo da lavorare sulla destra della lama della sega con la mano sinistra o viceversa è estremamente pericoloso.
- f) **Non allungare una delle mani dietro la guida di appoggio a meno di 100 mm da entrambi i lati della lama della sega, per rimuovere scarti di legno o per qualsiasi altro motivo, mentre la lama sta ruotando.**
La vicinanza della lama della sega in rotazione alla mano potrebbe non essere evidente e si potrebbero subire lesioni gravi.
- g) **Ispezionare il pezzo da lavorare prima di tagliarlo. Se il pezzo da lavorare è piegato o deformato, fissarlo con il morsetto con il lato esterno piegato rivolto verso la guida di appoggio. Accertarsi sempre che non vi siano spazi vuoti tra il pezzo da lavorare, la guida di appoggio e la tavola lungo la linea di taglio.**
Pezzi da lavorare piegati o deformati possono distorcersi o spostarsi e potrebbero provocare un inceppamento sulla lama della sega in rotazione a banda durante il taglio. Non devono essere presenti chiodi o oggetti estranei nel pezzo da lavorare.
- h) **Non utilizzare la sega finché la tavola non è libera da tutti gli utensili, pezzi di legno, ecc., fatta eccezione per il pezzo da lavorare.**
Piccoli detriti o residui sparsi di legno o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante possono essere scagliati ad alta velocità.
- i) **Tagliare solo un pezzo da lavorare alla volta.**
Più pezzi impilati non possono essere adeguatamente bloccati o supportati e potrebbero attaccarsi sulla lama o spostarsi durante il taglio.
- j) **Assicurarsi che la troncatrice sia installata o posizionata su una superficie di lavoro piana e solida prima dell'uso.**
Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.
- k) **Pianificare il lavoro. Ogni volta che si modifica l'impostazione dell'angolo di smussatura o di quartabuono, assicurarsi che la guida di appoggio regolabile sia impostata correttamente per sostenere il pezzo e che non interferisca con la lama o con il sistema di protezione.**
Senza portare l'utensile su "ON" e senza pezzo da lavorare sulla tavola, spostare la lama della sega attraverso un taglio completo simulato per garantire che non vi saranno interferenze o pericoli di taglio della guida di appoggio.
- l) **Fornire adeguato supporto, come prolunghe della tavola, cavalletti, ecc. per un pezzo da lavorare che sia più largo o più lungo della superficie della tavola.**
I pezzi più lunghi o più larghi della tavola della troncatrice possono ribaltarsi se non sono supportati in modo sicuro. Se il pezzo tagliato o il pezzo da lavorare si ribalta, può sollevare la protezione inferiore oppure essere scagliato via dalla lama in rotazione.

- m) **Non utilizzare un'altra persona al posto di una prolunga della tavola o come sostegno aggiuntivo.**
Un supporto instabile del pezzo da lavorare può far sì che la lama si attacchi al pezzo o che il pezzo si sposti durante l'operazione di taglio, tirando l'operatore e l'aiutante nella lama in rotazione.
- n) **Il pezzo tagliato non deve essere bloccato o premuto in alcun modo contro la lama della sega in rotazione.**
Se limitato, per esempio tramite l'uso dei fincorsa di lunghezza, il pezzo tagliato potrebbe incunearsi contro la lama ed essere scagliato via violentemente.
- o) **Utilizzare sempre un morsetto o un altro dispositivo di fissaggio progettato per offrire un supporto adeguato a parti cilindriche come aste o tubi.**
Le aste hanno la tendenza a ruotare mentre vengono tagliate, facendo sì che la lama "morda" e tiri il pezzo insieme alla mano nella lama.
- p) **Lasciare che la lama raggiunga la velocità piena prima di appoggiarla sul pezzo da lavorare.**
Ciò riduce il rischio che il pezzo venga scagliato via.
- q) **Se il pezzo o la lama si inceppano, spegnere la tranciatrice. Attendere che tutti i componenti in movimento si fermino e staccare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria. A questo punto, liberare il materiale inceppato.**
Continuare a segare con un pezzo inceppato potrebbe causare una perdita di controllo o danni alla tranciatrice.
- r) **Dopo il completamento del taglio, rilasciare l'interruttore, mantenere abbassata la testa della sega e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato.**
Avvicinarsi con la mano alla lama mentre questa si sta fermando è pericoloso.
- s) **Tenere saldamente il manico quando si esegue un taglio incompleto o quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della sega sia completamente abbassata.**
L'azione frenante della sega potrebbe far sì che la testa della sega venga improvvisamente tirata verso il basso, con il conseguente rischio di lesioni.

9. Usare solo pezzi di ricambio originali HiKOKI.
10. Questo utensile deve essere smontato solo per la sostituzione delle spazzole di carbone.
11. Il diagramma in vista esplosa in queste istruzioni per l'uso deve essere usato solo dal centro assistenza autorizzato.
12. Non tagliare mai materiali ferrosi o pareti in mattoni.
13. Deve essere fornita illuminazione generale o localizzata adeguata. I pezzi da lavorare e quelli finiti devono trovarsi vicino alle normali posizioni di lavoro degli operatori.
14. Indossare indumenti protettivi adeguati quando necessario, come ad esempio:
Protezione per le orecchie per ridurre il rischio di perdita indotta dell'udito.
Protezione per gli occhi per ridurre il rischio di ferite agli occhi.
Protezione per le vie respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri nocive.
Guanti per il maneggio delle lame sega (le lame sega devono essere trasportate in un contenitore per quanto possibile) e materiali grezzi.
15. L'operatore deve essere adeguatamente addestrato nell'uso, nella regolazione e nel funzionamento della macchina.
16. Evitare di rimuovere qualsiasi ritaglio o altra parte del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la macchina è in funzione e la testata sega non è nella posizione di riposo.
17. Non usare mai la troncattrice da legno a taglio assiale e radiale con la protezione inferiore bloccata nella posizione aperta.
18. Verificare che la protezione inferiore si muova liberamente.
19. Non usare la troncattrice senza le protezioni in posizione, in buone condizioni di funzionamento e ben mantenute.
20. Usare lame sega affilate correttamente. Osservare la velocità massima indicata sulla lama sega.
21. Non usare lame sega danneggiate o deformate.
22. Non usare lame sega in acciaio ad alta velocità.
23. Usare solo le lame sega raccomandate da HiKOKI.
Uso della lama sega conforme a EN847-1:2017.
24. Le lame sega devono avere un diametro esterno di 216 mm.
25. Selezionare le lame sega corrette per il materiale da tagliare.
26. Non usare mai la troncattrice da legno a taglio assiale e radiale con la lama sega girata verso l'alto o di lato.
27. Verificare che il pezzo da lavorare non contenga materiali estranei come chiodi.
28. Sostituire l'inserimento tavola quando è usurato.
29. Non usare la troncattrice per tagliare materiali diversi da alluminio, legno e simili.
30. Non usare la troncattrice per tagliare materiali diversi da quelli consigliati dal fabbricante.
31. Il procedimento di sostituzione della lama include il metodo di riposizionamento e un avvertimento che questa operazione va eseguita correttamente.
32. Collegare la troncattrice da legno a taglio assiale e radiale ad un dispositivo raccogli-polvere quando si taglia legno.
33. Fare attenzione quando si creano fessure.
34. Quando si trasporta o si sposta l'utensile, non afferrare il supporto. Tenere la maniglia invece del supporto.
35. Esiste il rischio che il supporto fuoriesca dalla base. Afferrare la maniglia invece del supporto.
36. Iniziare a tagliare solo dopo che i giri del motore hanno raggiunto la velocità massima.
37. Spegnerne immediatamente l'interruttore quando si notano anomalie.
38. Spegnerne e attendere che la lama sega si fermi prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione dell'utensile.

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA TRONCATRICE DA LEGNO A TAGLIO ASSIALE E RADIALE

1. Tenere il pavimento nei pressi della macchina in piano, ben pulito e privo di materiali sparsi, come trucioli e pezzi tagliati.
2. Fornire un'illuminazione generale o localizzata adeguata.
3. Non usare utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle specificate nelle istruzioni per l'uso.
4. Le riparazioni devono essere eseguite solo presso un centro assistenza autorizzato. Il fabbricante non è responsabile per qualsiasi danno o ferite dovute a riparazioni eseguite da persone non autorizzate nonché da un uso improprio dell'utensile.
5. Per assicurare l'integrità operativa progettata per gli utensili elettrici, non rimuovere alcuna copertura o vite.
6. Non toccare le parti mobili o gli accessori se non quando la fonte di alimentazione è stata scollegata.
7. Usare l'utensile ad un ingresso inferiore a quello specificato sulla piastrina, altrimenti la finitura può essere rovinata e l'efficienza di lavoro può essere ridotta a causa del sovraccarico del motore.
8. Non pulire le parti in plastica con solvente. I solventi come benzina, acquaragia, benzene, tetracloruro di carbonio, alcool, possono danneggiare e inclinare le parti in plastica. Non passarle con tali solventi. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito con acqua saponata.

39. Durante un taglio a smusso o a quartabuono la lama non deve essere alzata fino a che non ha cessato completamente di ruotare.
40. Durante le operazioni di taglio a slitta, la sega deve essere spinta e slittata in direzione opposta all'operatore.
41. Tenere in considerazione tutte le possibilità di eventuali rischi durante le operazioni di taglio, come danni alla vista dovuti ai raggi laser, l'accesso accidentale a parti mobili sulle parti meccaniche slittanti e così via.
42. Assicurarsi prima di ciascun taglio che la macchina sia stabile.
Utilizzare solo le lame sega la cui velocità massima consentita sia più alta della velocità senza carico dell'utensile elettrico.
Assicurarsi sempre di utilizzare il collarino (A) quando si monta la lama sega.
Non sostituire il laser o LED con un tipo diverso.
43. Non stare in linea con la lama di fronte alla macchina.
Posizionarsi sempre a lato della lama. Questo protegge il corpo da possibili contraccolpi. Tenere mani, dita e braccia lontano dalla lama rotante.
Non incrociare le braccia quando si aziona il braccio dell'utensile.
44. Se la lama dovesse rimanere incastrata, spegnere la macchina e bloccare il pezzo in lavorazione fino a quando la lama non arriva a un arresto completo. Per evitare contraccolpi, il pezzo in lavorazione non può essere spostato fino a dopo che la macchina è arrivata a un arresto completo.
Correggere la causa dell'incastramento della lama prima di riavviare la macchina.
45. Quando la testa della sega è in posizione abbassata, non rilasciare mai la mano che afferra l'impugnatura.
Farlo potrebbe far scattare la testa della sega verso l'alto, forzando la caduta dell'utensile con la possibilità di causare lesioni.
46. Assicurarsi di tenere saldamente l'utente durante il funzionamento. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe comportare incidenti o lesioni.
(Fig. 37)

SIMBOLI

AVVERTENZA

**Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina.
Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.**

	C8FSHE / C8FSE: Troncatrice da legno a taglio assiale e radiale
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Indossate sempre le protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per l'udito.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

DATI TECNICI

Capacità di taglio massima Altezza x Larghezza	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
	Quartabuono 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Con pannello ausiliario (20 mm)
	Smussatura	Sinistro 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
		Destro 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
	Composto	Smussatura (Sinistra) 45° + Quartabuono 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
		Smussatura (Destra) 5° + Quartabuono 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
Dimensioni lama sega (Dia. est. x Dia. int. x Spessore)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Massima dimensione della tacca			2,7 mm
Angolo di taglio quartabuono			Destra 0° – 57°, Sinistra 0° – 45°
Angolo di taglio smussatura			Destra 0° – 5°, Sinistra 0° – 48°
Angolo di taglio composto	Smussatura (Sinistra) 0° – 45°		Quartabuono (Destra e sinistra) 0° – 45°
	Smussatura (Destra) 0° – 5°		
Tensione (per area)*			(110 V, 230 V) ~
Potenza in ingresso*			1050 W
Velocità a vuoto			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹
Dimensioni utensile (Larghezza x Profondità x Altezza)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Peso (Netto)**			16,7 kg (C8FSHE) / 16,4 kg (C8FSE)
Marcatore laser (Solo C8FSHE)	Uscita massima		Po<3 mW Prodotto laser classe II
	(lambda)		654 nm
	Supporto laser		Diode laser

* Assicurarsi di controllare la piastrina sul prodotto perché differisce a seconda delle zone.
Quando si taglia il pezzo da lavorare che ha la dimensione di “***” potrebbe esserci la possibilità che l'estremità inferiore della sega circolare tocchi il pezzo da lavorare, anche se la testa del motore è situata nella posizione di limite inferiore. Fare attenzione quando si taglia il pezzo da lavorare. Per ulteriori dettagli, si rimanda a “APPLICAZIONI PRATICHE”. Montare il pannello ausiliario sulla superficie della guida di appoggio (Si rimanda a () per lo spessore del pannello ausiliario). Si rimanda a “10. Taglio di pezzi da lavorare di grandi dimensioni” (Fig. 22, 23).

1. Dimensione minima del pezzo in lavorazione.
Tutti i pezzi in lavorazione che possono essere bloccati a sinistra o a destra dalla lama sega con il gruppo morsa in dotazione.
Modello C8FSHE • C8FSE: 245 x 90 mm (lunghezza x larghezza)

2. Massima profondità di taglio.
Modello C8FSHE • C8FSE: 65 mm (quartabuono 0° x smussatura 0°)

** Secondo la Procedura EPTA 01/2014

ACCESSORI STANDARD

- Lama sega TCT da 216 mm (montata sull'utensile)1
- Sacca per la polvere1
- Chiave chiusa da 10 mm.....1
- Gruppo morsa.....1
- Supporto1
- Manico laterale1
- Guida secondaria (montata sull'utensile)1
- Gruppo tavola secondaria.....2

Gli accessori standard sono soggetti a modifiche senza preavviso.

APPLICAZIONI

Taglio di vari tipi di lamiera di alluminio e legno.

PRIMA DELL'USO

- ATTENZIONE**
Eseguire tutte le modifiche necessarie prima di inserire la spina nella presa di corrente.
1. **Fonte di alimentazione**
Assicurarsi che la fonte di alimentazione da impiegare sia conforme ai requisiti di alimentazione riportati sulla piastrina del nome.
Non utilizzare con corrente diretta o con trasformatori come ad esempio i booster. Ciò potrebbe causare danni o incidenti.
2. **Interruttore di accensione**
Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione OFF. Se la spina viene collegata ad una presa di corrente mentre il grilletto è nella posizione ON, l'utensile inizia a funzionare immediatamente, creando il rischio di seri incidenti.

3. Prolunga

Se l'area di lavoro è lontana dalla presa di corrente, usare una prolunga di spessore e capacità sufficiente. La prolunga deve essere il più corta possibile.

4. Rilasciare il perno di bloccaggio. (Fig. 3)

Quando l'utensile elettrico viene preparato per la spedizione, le sue parti principali sono fissate da un perno di blocco.

Spostare leggermente la maniglia per sganciare il perno di blocco.

Durante il trasporto, fissare il perno di blocco nella cassa ingranaggi.

5. Applicare la sacca per la polvere all'utensile (Fig. 1)

6. Installazione (Fig. 4)

Assicurarsi che la macchina sia sempre fissata al tavolo. Applicare l'utensile elettrico ad un piano di lavoro orizzontale e in piano.

Selezionare bulloni da 8 mm di diametro di lunghezza appropriata allo spessore del piano di lavoro.

La lunghezza dei bulloni deve essere di almeno 25 mm più lo spessore del piano di lavoro.

Per esempio, usare bulloni da 8 mm x 65 mm per un piano di lavoro dello spessore di 25 mm.

7. Regolazione del portabase (Fig. 5)

Allentare il bullone da 6 mm con la chiave chiusa di 10 mm in dotazione. Regolare il portabase in modo che la sua superficie inferiore sia in contatto con il tavolo di lavoro o il pavimento.

Dopo la regolazione, serrare saldamente il bullone da 6 mm.

8. Controllare che la protezione inferiore si muova liberamente.

ATTENZIONE

Questa troncatrice da legno a taglio assiale e radiale è dotata di un blocco testa sega come dispositivo di sicurezza.

Per abbassare la testa sega per tagliare, il blocco deve essere rilasciato premendo la leva di blocco con il pollice.

(1) Quando si abbassa la maniglia premendo la leva di blocco, controllare che la protezione inferiore giri liberamente (Fig. 6).

(2) Poi controllare che la protezione inferiore torni alla posizione originale quando si solleva la maniglia.

9. Angolo obliquo

Prima della spedizione dell'utensile elettrico dalla fabbrica, questo viene regolato per 0°, angolo destro, angolo taglio smussatura sinistro 45° con il bullone (A) da 8 mm e con il bullone (B) da 8 mm.

Quando si cambia la regolazione, cambiare l'altezza del bullone (A) da 8 mm o del bullone (B) da 8 mm, ruotandoli.

Quando si modifica l'angolo smussatura verso sinistra a 45° e oltre, tirare il perno di fissaggio nella direzione indicata in Fig. 7-a e inclinare la testa del motore verso sinistra.

Quando si modifica l'angolo smussatura a destra, tirare il perno di fissaggio nella direzione indicata in Fig. 7-a e inclinare la testa del motore verso destra.

Quando si regola la testa del motore a 0°, riportare sempre il perno di fissaggio alla sua posizione iniziale come indicato in Fig. 7-b.

10. Controllo della posizione di limite inferiore della lama sega

Controllare che la lama sega possa essere abbassata da 10 mm a 11 mm al di sotto dell'inserimento tavola.

Quando sostituite una lama sega con una nuova, regolate la posizione di limite inferiore in modo che la lama sega non tagli il piatto girevole o sarà impossibile eseguire tagli completi.

Per regolare la posizione di limite inferiore della lama sega, seguite la procedura (1) indicata di seguito. (Fig. 8)

Inoltre, quando cambiate la posizione di un bullone di regolazione della profondità da 8 mm che serve da fermo della posizione di limite inferiore della lama sega.

(1) Girate il bullone di regolazione della profondità da 8 mm, modificate l'altezza dove la testa del bullone e il cardine vengono in contatto, e regolate la posizione di limite inferiore della lama sega.

NOTA

Verificate che la lama sega sia regolata in modo tale da non tagliare il piatto girevole.

Utilizzando un elemento quale un quadrato di acciaio, far corrispondere le superfici superiori della superficie della base e della tavola secondaria. Regolare il livello verticale della tavola secondaria ruotando il bullone di regolazione altezza da 8 mm. Dopo la regolazione, fissare il supporto con il bullone da 6 mm sul retro della base, quindi fissare il bullone ad alette da 6 mm della tavola secondaria.

PRIMA DEL TAGLIO

1. Taglio di una scanalatura sulla protezione

Il supporto (A) ha una protezione (vedere Fig. 11) all'interno della quale va tagliata una scanalatura quando si utilizza l'utensile per la prima volta. Allentare il bullone manopola da 6 mm per ritrarre leggermente la protezione.

Dopo aver collocato un pezzo di legno adatto sulla barriera e la superficie del tavolo, fissarlo con una morsa. Far scorrere la testa del motore all'indietro fino alla fine. Quindi serrare la manopola scorrevole di fissaggio. Dopo che si è acceso l'utensile e la lama della sega ha raggiunto la velocità massima, abbassare lentamente l'impugnatura per tagliare la scanalatura sulla protezione. (Vedere Fig. 21)

ATTENZIONE

Non tagliare la scanalatura troppo rapidamente altrimenti la protezione potrebbe essere danneggiata.

Non utilizzare il taglio scorrevole per lavori di scanalatura.

APPLICAZIONI PRATICHE

AVVERTENZA

Per evitare lesioni, non rimuovere mai o posizionare il pezzo da lavorare sul banco mentre l'utensile è in funzione.

Non posizionare mai gli arti dentro la riga accanto al segnale di avvertimento mentre l'utensile è in funzione (vedere Fig. 10). Ciò potrebbe causare condizioni pericolose.

ATTENZIONE

È pericoloso rimuovere o installare il pezzo di lavoro mentre la lama della sega sta girando.

Durante la segatura, eliminare i trucioli dal piatto girevole.

Se si accumulano troppi trucioli, la lama della sega viene esposta dal materiale da tagliare. Non permettere mai che le mani o qualsiasi altra cosa si avvicinino alla lama esposta.

1. Accendere l'utensile

L'utensile non si avvierà a meno che il pulsante di sblocco venga premuto mentre l'interruttore viene tirato indietro.

Il pulsante di sblocco può essere attivato premendolo da sinistra.

Dopo aver attivato l'interruttore, la lama della sega continuerà a funzionare finché si tira l'interruttore a grilletto, anche se si rilascia il pulsante di sblocco.

Quando l'interruttore viene rilasciato, il pulsante di sblocco si disinserisce automaticamente per evitare l'accensione involontaria del motore.

AVVERTENZA

Non bloccare mai il pulsante di sblocco in posizione premuta.

Tirando indietro l'interruttore potrebbe poi causare l'improvviso avvio del funzionamento dell'utensile, il che potrebbe portare a lesioni.

2. Uso del gruppo morsa (Accessorio standard) (Fig. 13)

- (1) Il gruppo morsa può essere montato sulla guida sinistra {Guida (B)} o sulla guida destra {Guida (A)} allentando la vite ad alette da 6mm (A).
- (2) Il portavite può essere alzato o abbassato in base all'altezza del pezzo da lavorare allentando la vite ad alette da 6 mm (B). Dopo aver regolato l'altezza, serrare saldamente la vite ad alette da 6 mm (B) e fissare il portavite.
- (3) Girare la manopola superiore e fissare saldamente il pezzo in posizione.

AVVERTENZA

Fissare sempre saldamente il pezzo da lavorare alla guida con morsetto o morsa; altrimenti il pezzo da lavorare può essere spinto via dal tavolo e causare ferite.

ATTENZIONE

Verificare sempre che la testata del motore non venga in contatto con il gruppo morsa quando viene abbassata per tagliare. Se esiste il rischio di contatto, allentare il bullone ad aletta da 6 mm e spostare il gruppo morsa ad una posizione dove non venga in contatto con la lama della sega.

3. Posizionamento dell'inserimento tavola (Fig. 14)

Gli inserimenti tavola sono installati sul piatto girevole. All'uscita dalla fabbrica, gli inserimenti tavola sono fissati in modo che la lama sega non li tocchi. L'arricciatura sul lato inferiore del pezzo da lavorare viene notevolmente ridotta se l'inserimento tavola è fissato in modo che lo spazio tra la superficie laterale dell'inserimento tavola e la lama sega sia minimo. Prima di usare l'utensile, eliminare questo spazio con il seguente procedimento.

- (1) Taglio di angoli retti
Allentare le tre viti da macchina da 6 mm, poi fissare l'inserimento tavola sinistro e serrare temporaneamente le due viti da macchina da 6 mm alle due estremità. Poi fissare un pezzo da lavorare (di circa 200 mm di larghezza) con il gruppo morsa e tagliarlo. Dopo aver allineato la superficie di taglio con il bordo dell'inserimento tavola, fissare saldamente le viti da macchina da 6 mm ad entrambe le estremità. Rimuovere il pezzo da lavorare e serrare saldamente la vite da macchina da 6 mm centrale. Regolare l'inserimento tavola destro nello stesso modo.
- (2) Taglio a smussatura sinistro e destro
Regolate l'inserimento tavola nella stessa procedura per il taglio di angoli retti.

ATTENZIONE

Dopo aver regolato l'inserimento tavola per il taglio di angoli retti, l'inserimento tavola viene tagliato parzialmente se viene usato per tagliare angoli a smussatura.

Quando si tagliano angoli a smussatura, regolare l'inserimento tavola per il taglio di angoli a smussatura.

4. Verifica per l'uso della guida secondaria (Fig. 15)

Questa troncatura da legno a taglio assiale è dotata di una guida secondaria. Per il taglio di angoli diretti e il taglio di angoli a smussatura destri, usare la guida secondaria. Questo rende possibile eseguire in modo stabile il taglio di angoli a smussatura sinistri, taglio di angoli a smussatura destri, taglio di angoli diretti su materiali con un lato posteriore largo.

AVVERTENZA

Nel caso di taglio a smussatura sinistro, girare la guida secondaria in senso antiorario (Fig. 15). Se non viene girata in senso antiorario, il corpo principale o la lama sega possono venire in contatto con la guida secondaria, con il rischio di ferite.

5. Uso di una riga inchiostrata (Regolazione della protezione)

- (1) Taglio di angoli retti
Allentare il bullone a manopola da 6 mm e porre la punta della protezione in contatto con il pezzo da lavorare. Allineare la riga inchiostrata sul pezzo con la scanalatura sulla protezione e il pezzo sarà tagliato lungo la riga inchiostrata.
- (2) Taglio a quartabuono e taglio composto (Taglio a quartabuono + taglio a smussatura)
Se si abbassa la sezione motore, la protezione inferiore si alza e la lama sega è visibile.
Allineare la riga inchiostrata con la lama sega.

ATTENZIONE

In alcune situazioni, quando il piatto girevole ruota la protezione sporge dalla superficie della guida. Allentare il bullone a manopola da 6 mm e spingere la protezione nella posizione ritratta. Non sollevare mai la protezione inferiore mentre la lama sega ruota. Quando si taglia ad un angolo di 45° a destra o più, spostare la protezione verso il retro.

Se la protezione e la guida secondaria vengono in contatto si hanno effetti negativi sull'accuratezza del taglio ed esiste inoltre il rischio di danni alla protezione.

6. Installare il manico laterale (Fig. 1)

Installare il manico laterale in dotazione con questa unità.

7. Regolazione della posizione della riga laser (Solo modello C8FSHE)

È possibile creare facilmente righe inchiostrate con questo utensile usando il marcatore laser. Un interruttore attiva il marcatore laser (Fig. 16).

A seconda delle proprie esigenze di taglio, la riga laser può essere allineata con il lato sinistro della larghezza di taglio (lama sega) o la riga inchiostrata a destra.

La riga laser è stata regolata in fabbrica sulla larghezza della lama sega. Regolare le posizioni della lama sega e della riga laser con il seguente procedimento a seconda delle proprie esigenze.

- (1) Attivare il marcatore laser e creare una scanalatura profonda circa 5 mm in un pezzo di circa 20 mm di altezza e 150 mm di larghezza. Tenere il pezzo con la scanalatura in una morsa senza muoverlo. Per come eseguire la scanalatura vedere "19. Procedimento di taglio scanalature".
- (2) Poi girare il regolatore e spostare la riga laser. (Se si gira il regolatore in senso orario, la riga laser si sposta verso destra e se si gira in senso antiorario la riga laser si sposta verso sinistra.) Se si lavora con la riga inchiostrata sulla sinistra della lama sega, allineare la riga laser con il bordo sinistro della scanalatura (Fig. 17). Se si lavora con la riga sulla destra della lama sega, allineare la riga laser con il bordo destro della scanalatura.
- (3) Dopo aver regolato la posizione della riga laser, tracciare una riga inchiostrata ad angolo retto sul pezzo e allineare la riga inchiostrata con la riga laser. Quando si allinea la riga inchiostrata, spostare il pezzo poco per volta e fissarlo con una morsa alla posizione dove la riga laser combacia con la riga inchiostrata. Eseguire di nuovo la scanalatura e controllare la posizione della riga laser. Se si vuole cambiare la posizione della riga laser, eseguire di nuovo la regolazione come descritto ai punti da (1) a (3).

AVVERTENZA

- Prima di collegare la spina ad una presa di corrente, assicurarsi che il corpo principale e il marcatore laser siano disattivati.
- Fare la massima attenzione con l'interruttore a grilletto durante la regolazione della posizione della riga laser, perché la spina è collegata alla presa di corrente durante questa operazione. Se si tira l'interruttore a grilletto per errore, la lama sega può ruotare e causare incidenti imprevisti.
- Non rimuovete il marcatore laser per usarlo ad altri scopi.

ATTENZIONE (Fig. 18)

- Radiazione laser – Non fissare il raggio.
- Radiazione laser sul tavolo di lavoro. Non fissare il raggio. Se l'occhio viene esposto direttamente al raggio laser, può subire danni.
- Non smontare.
- Non sottoporre a forti urti il marcatore laser (corpo principale dell'utensile); altrimenti la posizione della riga laser può spostarsi, con danni al marcatore laser e una riduzione della vita utile.
- Tenere acceso il marcatore laser solo durante le operazioni di taglio. Un'accensione prolungata del marcatore laser può ridurre la sua vita utile.
- L'uso di comandi o regolazioni e l'esecuzione di procedimenti diversi da quelli qui specificati può causare pericolose esposizioni a radiazioni.

NOTA

- Eseguire il taglio sovrapponendo la riga inchiostrata con la riga laser.
- Quando la riga inchiostrata e la riga laser sono sovrapposte, la forza e la debolezza della luce varieranno, risultando in un'operazione di taglio stabile perché è possibile distinguere facilmente la conformazione delle righe. Ciò riduce al minimo gli errori di taglio.
- Quando si lavora in esterni o vicino a finestre, la riga laser può essere poco visibile a causa della luce solare. In tali casi, spostarsi dove non batte direttamente il sole per eseguire le operazioni.
- Controllare periodicamente e assicurarsi che la posizione della riga laser sia in ordine. Per quanto riguarda il metodo di controllo, disegnare una riga inchiostrata di angolo retto sul pezzo da lavorare con altezza di circa 20 mm e larghezza di 150 mm, quindi controllare che la riga laser sia allineata con la riga inchiostrata [La deviazione tra la linea inchiostrata e la linea laser deve essere inferiore alla larghezza della linea inchiostrata (0,5 mm)] (Fig. 19).

8. Operazione di taglio

- (1) Come mostrato in Fig. 20 la larghezza della lama sega è la larghezza del taglio. Pertanto, far scivolare il pezzo da lavorare verso destra (visto dalla posizione dell'operatore) quando si desidera la lunghezza (b), o verso sinistra quando si desidera la lunghezza (a). Se viene utilizzato un marcatore laser, allineare la riga laser con il lato sinistro della lama sega, e poi allineare la riga inchiostrata con la riga laser.
- (2) Dopo aver girato l'interruttore e aver controllato che la lama della sega giri alla velocità massima, abbassare lentamente la maniglia tenendo premuta la leva di blocco e portare la lama della sega vicino al materiale da tagliare.
- (3) Quando la lama sega tocca il pezzo, spingere gradualmente in basso la maniglia per tagliare il pezzo.
- (4) Dopo aver tagliato il pezzo alla profondità desiderata, spegnere l'utensile e attendere che la lama sega si fermi completamente prima di sollevare la maniglia dal pezzo per tornare alla posizione completamente ritratta.

ATTENZIONE

- Per le dimensioni massime di taglio, fare riferimento alla tabella "DATI TECNICI".
 - Una maggiore pressione sulla maniglia non aumenta la velocità di taglio. Al contrario, una pressione eccessiva può causare sovraccarichi del motore e/o una diminuzione dell'efficienza di taglio.
 - Verificare che l'interruttore a grilletto sia disattivato e che la spina sia stata scollegata dalla presa di corrente quando non si usa l'utensile.
 - Spegnere sempre l'utensile e attendere che la lama sega si fermi completamente prima di sollevare la maniglia dal pezzo. Se si solleva la maniglia mentre la lama sega sta ancora ruotando, il pezzo tagliato può incepparsi contro la lama sega e lanciare schegge intorno in modo pericoloso.
 - Ogni volta che si finisce un'operazione di taglio o taglio profondo, disattivare l'interruttore e verificare che la lama sega si sia fermata. Poi sollevare la maniglia e riportarla alla posizione completamente ritratta.
 - Assicurarsi di aver completamente rimosso il materiale tagliato dal piatto girevole e quindi procedere al punto successivo.
- 9. Taglio di pezzi stretti (Taglio a pressione) (Fig. 21)**
Spostare il cardine in basso sul supporto (A), poi serrare la manopola di fissaggio slitta (Fig. 2). Abbassare la maniglia per tagliare il pezzo. Usando l'utensile in questo modo è possibile tagliare pezzi di fino a 65 mm quadrati.
- 10. Taglio di pezzi da lavorare di grandi dimensioni (Fig. 22, 23)**
Vi sono casi in cui non è possibile effettuare un taglio completo a seconda dell'altezza del pezzo da lavorare. In questo caso, montare un pannello ausiliario con le viti a testa piatta da 6mm e i dadi da 6mm usando i fori da 7 mm sulla superficie della guida di appoggio (due fori su ciascun lato). (Fig. 22)
Si rimanda a "DATI TECNICI" per lo spessore del pannello ausiliario.

NOTA

Quando si taglia un pezzo da lavorare che supera 65 mm di altezza nel taglio di angoli retti o 60 mm nel taglio a smussatura sinistro o 45 mm nel taglio a smussatura destro, regolare la posizione di limite inferiore in modo che la base della testa motore non venga a contatto con il pezzo da lavorare.

Per regolare la posizione di limite inferiore della lama sega, seguire la procedura (1) indicata in Fig. 23.

- (1) Abbassate la testa motore, e ruotate il bullone di regolazione della profondità da 6 mm ed effettuate delle regolazioni in modo che vi sia uno spazio di 2-3 mm tra la posizione di limite inferiore della testa motore e la parte superiore del pezzo da lavorare nella posizione di limite inferiore della lama sega dove la testa del bullone di regolazione della profondità da 6 mm viene a contatto con il cardine.
- 11. Taglio di pezzi larghi (Taglio a slitta) (Fig. 24)**
Allentare la manopola di fissaggio slitta (Fig. 2), afferrare la maniglia e spostare la lama sega in avanti. Poi premere in basso la maniglia e far scorrere la lama sega indietro per tagliare il pezzo. Questo facilita il taglio di pezzi di larghezza fino a 312 mm.

AVVERTENZA

Non tenere mai la mano sulla maniglia laterale durante l'operazione di taglio perché la lama sega si avvicina alla maniglia laterale quando si abbassa la testa motore.

12. Procedimento di taglio a quartabuono

- (1) Allentare la maniglia laterale e sollevare la leva dei fermi angolari. Poi regolare il piatto girevole fino a che l'indicatore si allinea con l'impostazione desiderata sulla scala di quartabuono (Fig. 25).

- (2) Riserrare la maniglia laterale per fissare il piatto girevole nella posizione desiderata.
- (3) La scala di quartabuono indica sia l'angolo di taglio sulla scala angolare che il gradiente sulla scala gradienti.
- (4) Il gradiente, che è il rapporto tra l'altezza e la base del triangolo da rimuovere, può essere usato per impostare la scala di quartabuono invece dell'angolo di taglio, se si desidera.
Per esempio, per tagliare un pezzo ad un gradiente di 2/10, regolare l'indicatore sulla posizione.

NOTA

- Sono presenti arresti positivi a destra e sinistra dell'impostazione centrale di 0°, alle posizioni per 15°, 22,5°, 31,6° e 45°.
Controllare che la scala di quartabuono e la punta dell'indicatore siano allineate correttamente.
- Se si usa la sega con la scala di quartabuono e l'indicatore non ben allineati o con la maniglia laterale non ben serrata, la precisione di taglio sarà scadente.

13. Procedimento di taglio a smussatura (Fig. 26)

- (1) Allentare la leva morsetto e inclinare la lama sega a sinistra o a destra. Quando si inclina la testa motore a destra tirare il perno di impostazione verso il retro.

NOTA

- Allentare la leva della morsa, inclinare l'unità principale a sinistra e quindi tirare il perno di impostazione per rendere possibili tagli di 48°.
- Allentare la leva della morsa e inclinarla a sinistra un po' alla volta spingendo il perno di fissaggio nell'unità principale. A questo punto, il perno di impostazione entrerà di un passo e si inserirà nell'angolazione sinistra di 30° e negli slot di impostazione dell'angolazione sinistra di 33,9°.
- Con il perno di impostazione nello slot come descritto di sopra, è possibile l'impostazione nella posizione dell'angolazione sinistra di 30° premendo sul lato destro. Inoltre, con il perno di impostazione nello slot come descritto di sopra, l'impostazione nella posizione dell'angolazione sinistra di 33,9° è possibile spingendo sul lato sinistro.
- (2) Regolare l'angolo di smussatura sull'impostazione desiderata osservando la scala di angolo di smussatura e l'indicatore, poi fissare la leva morsetto.

AVVERTENZA

Quando il pezzo di lavoro è fissato sul lato sinistro o destro della lama, la parte tagliata corta finisce contro il lato destro o sinistro della lama sega. Spegnerla sempre l'utensile e attendere che la lama sega si fermi completamente prima di sollevare la maniglia dal pezzo. Se si solleva la maniglia mentre la lama sega sta ancora ruotando, il pezzo tagliato può incepparsi contro la lama sega e lanciare schegge intorno in modo pericoloso. Quando si interrompe a metà l'operazione di taglio a smussatura, iniziare a tagliare dopo aver rimesso la testa del motore nella posizione iniziale. Iniziando a metà, senza riposizionare la testa del motore, fa impigliare il coperchio di sicurezza nella scanalatura di taglio del pezzo da lavorare, provocando il contatto della lama della sega.

14. Procedimento di taglio composto

Il taglio composto può essere eseguito seguendo le istruzioni di 13 e 14 sopra. Per le dimensioni massime del taglio composto, fare riferimento alla tabella "DATI TECNICI".

ATTENZIONE

Trattenere sempre il pezzo con la mano destra o sinistra e tagliarlo facendo scorrere la parte rotonda della sega indietro con la mano sinistra.
È molto pericoloso far ruotare il piatto girevole verso sinistra durante il taglio composto perché la lama sega può venire in contatto con la mano che trattiene il pezzo.

Nel caso di taglio composto (angolo + smussatura) con smussatura sinistra, girare la guida secondaria in senso antiorario e procedere con l'operazione di taglio.

15. Taglio di materiali lunghi

Quando si tagliano materiali lunghi, usare una piattaforma ausiliaria della stessa altezza del supporto e la base dell'apparecchio ausiliario speciale.

Capacità: materiale di legno (La x A x Lu)
300 mm x 45 mm x 1050 mm o
180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Verifica per l'uso della morsa per modanatura a corona, fermo per modanatura a corona (L) e fermo per modanatura a corona (R) (accessori opzionali)

- (1) I fermi per modanatura a corona (L) e (R) (accessori opzionali) permettono di tagliare più facilmente modanature a corona senza inclinare la lama sega. Installarli nella base su entrambi i lati come mostrato nella Fig. 27. Dopo averli inseriti, serrare i bulloni a manopola da 6 mm per fissare i fermi per modanatura a corona.
- (2) La morsa per modanatura a corona (B) (accessorio opzionale) può essere montata sulla guida sinistra (guida (B)) o sulla guida destra (guida (A)). Può essere unita all'inclinazione della modanatura a corona e la morsa può essere premuta in basso.
Poi girare la manopola superiore, come necessario, per fissare saldamente in posizione la modanatura a corona. Per alzare o abbassare il gruppo morsa, prima allentare il bullone a manopola da 6 mm.
Dopo aver regolato l'altezza, serrare saldamente il bullone ad alette da 6 mm; poi girare la manopola superiore, come necessario, per fissare saldamente la modanatura a corona in posizione (Fig. 28).
Posizionare la modanatura a corona con il suo BORDO DI CONTATTO MURO contro la guida e il suo BORDO DI CONTATTO SOFFITTO contro i fermi della modanatura a corona come mostrato nella Fig. 28. Regolare i fermi della modanatura a corona secondo le dimensioni della modanatura a corona. Serrare il bullone ad alette da 6 mm per fissare i fermi della modanatura a corona.

AVVERTENZA

Fissare sempre saldamente la modanatura a corona con un morsetto o morsa alla guida, altrimenti la modanatura a corona può essere spinta via dalla tavola e causare ferite.
Non eseguire tagli a smussatura. Il corpo principale o la lama sega può venire in contatto con la lama sega, causando ferite.

ATTENZIONE

Verificare sempre che la testa del motore non venga in contatto con il gruppo morsa della modanatura a corona quando viene abbassata per tagliare. Se esiste il rischio di contatto, allentare la vite ad alette da 6 mm e spostare il gruppo morsa della modanatura a corona ad una posizione dove non venga a contatto con la lama della sega.

17. Procedimento di taglio scanalature

Le scanalature nel pezzo possono essere tagliate regolando il bullone di regolazione profondità da 6 mm (Fig. 29).

- (1) Abbassare la testa motore, e girare il bullone di regolazione della profondità da 6 mm con la mano. (Dove la testa del bullone di regolazione della profondità da 6 mm viene a contatto con il cardine.)
- (2) Regolare la profondità di taglio desiderata impostando la distanza tra la lama sega e la superficie della base (Fig. 29).

NOTA

Quando si taglia una singola scanalatura ad un capo del pezzo, rimuovere la parte non necessaria con uno scalpello.

18. Uso della luce (Solo modello C8FSHE)**AVVERTENZA**

- Verificare per assicurarsi che l'unità principale e la luce siano spente prima di inserire il cavo nella presa di alimentazione.
- La lente della luce raggiunge temperature elevate durante e immediatamente dopo l'uso e non deve essere toccata per nessuna ragione.
La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe provocare ustioni.

ATTENZIONE

- Non sottoporre la luce a urti forti.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare danni alla luce o una durata di servizio ridotta.
 - Accendere la luce solo durante il taglio.
 - Non far emettere la luce continuamente negli occhi.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni agli occhi.
 - Pulire tutto lo sporco che si attacca alla lente della luce con un panno morbido delicatamente in modo che la luce non venga graffiata o danneggiata.
I graffi sulla lente della luce possono causare una luminosità inferiore.
 - L'interruttore della luce è installato con un coperchio antipolvere. Assicurarsi che il coperchio dell'interruttore non sia graffiato o altrimenti danneggiato.
 - Vi sono casi in cui dei trucioli potrebbero entrare nell'interruttore e impedire il funzionamento della luce.
- (1) Inserire la spina sull'unità principale in una presa di alimentazione.
 - (2) Impostare l'interruttore della luce nella posizione superiore (ON) per accenderlo, e nella posizione inferiore (OFF) per spegnerlo. (Vedere Fig. 30)
 - (3) Move the light fitting to the right and left to adjust the lighting position.

19. Utilizzo della sacca per la polvere (accessorio standard) (Fig. 31)

- (1) Collegare la sacca per la polvere con il dotto dell'utensile elettrico.
- (2) Quando la sacca per la polvere è piena di segatura, la polvere verrà espulsa dalla sacca per la polvere quando la lama sega ruota.
Controllare la sacca per la polvere periodicamente e svuotarla prima che diventi piena.
- (3) Durante la smussatura e il taglio composto, attaccare la sacca per la polvere ad angolo retto rispetto alla superficie di base.

20. Collegamento dell'estrattore per la polvere (venduto separatamente) (Fig. 32)

Non inalare le polveri dannose generate durante l'operazione di taglio.
La polvere può mettere a rischio la salute propria e delle persone circostanti.

L'utilizzo dell'estrattore per la polvere può ridurre i rischi connessi alla polvere.

Attraverso il collegamento con l'estrattore per la polvere tramite l'adattatore, il giunto e l'adattatore per la raccolta della polvere, sarà possibile raccogliere la maggior parte della polvere.

Collegare l'estrattore della polvere con l'adattatore.

- (1) Collegare nell'ordine il tubo flessibile (38 mm × 3 m lunghezza) e l'adattatore (accessorio standard dell'estrattore della polvere), il giunto (accessorio opzionale) e l'adattatore per la raccolta della polvere (accessorio opzionale) con il dotto dell'utensile elettrico.

Il collegamento si effettua premendo nella direzione della freccia. (Fig. 32)

L'adattatore per la raccolta della polvere (accessorio opzionale) è fissato al dotto da una fascetta stringitubo. (Accessorio opzionale)

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA LAMA DELLA SEGHA**AVVERTENZA**

Per evitare incidenti o lesioni, spegnere sempre il grilletto e scollegare la spina del cavo dalla presa di corrente prima di rimuovere o installare una lama.

1. Montaggio della lama della sega (Fig. 33)

- (1) Usare la chiave chiusa da 10 mm accessoria per allentare il bullone da 6 mm che trattiene il coperchio alberino e quindi ruotare il coperchio alberino.
- (2) Premere in dentro il blocco alberino e allentare il bullone con la chiave chiusa da 10 mm.
Poiché il bullone è a filettatura sinistra, allentarlo girandolo verso destra.

NOTA

Se il blocco alberino non può essere spinto in dentro facilmente per bloccare l'alberino, girare il bullone con la chiave chiusa da 10 mm applicando pressione al blocco alberino.

L'alberino della lama sega è bloccato quando il blocco alberino è premuto in dentro.

- (3) Rimuovere il bullone e la rondella (D).
- (4) Sollevare la protezione inferiore e montare la lama sega.

AVVERTENZA

Quando si monta la lama della sega, verificare che il segno di indicatore di rotazione sulla lama della sega e la direzione di rotazione della cassa ingranaggi siano corretti.

- (5) Pulire accuratamente la rondella (D), e il bullone e installarli sull'alberino della lama della sega.
- (6) Premere in dentro il blocco alberino e serrare il bullone girandolo verso sinistra con la chiave chiusa da 10 mm.
- (7) Ruotare il coperchio alberino fino a che il gancio sul coperchio alberino è nella posizione originale. Poi serrare il bullone da 6 mm.

ATTENZIONE

- Verificare che il blocco alberino sia tornato alla posizione ritratta dopo aver installato o rimosso la lama sega.
- Serrare il bullone in modo che non si allenti durante l'operazione.
- Verificare che il bullone sia stato serrato correttamente prima di avviare l'utensile.
- Verificare che la protezione inferiore sia nella posizione chiusa.

2. Smontaggio della lama sega

Smontare la lama sega seguendo in ordine inverso il procedimento di montaggio descritto al paragrafo 1 sopra.

La lama sega può essere rimossa facilmente dopo aver sollevato la protezione inferiore.

ATTENZIONE

Non tentare mai di installare lame sega di diametri diversi da 216 mm.

TRASPORTO DEL CORPO PRINCIPALE

Il gruppo morsa potrebbe essere fatto cadere durante il trasporto. Rimuovere il gruppo oppure inserire un pezzo di legno nella morsa per fissarla saldamente.

Staccare la testa e inserire il perno di bloccaggio (vedere pagina 55 "Rilasciare il perno di bloccaggio").

Ruotare e allentare il manico laterale, ruotare il piatto girevole a destra per quanto possibile e fissare il piatto girevole ruotando il manico alla posizione fissa. Ciò renderà il corpo principale ancora più compatto.

Quando si trasporta il corpo principale, trasportarlo a braccia, reggendo l'impugnatura situata sulla base con entrambe le mani o con un manico di trasporto.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVERTENZA

Per evitare incidenti o lesioni, verificare sempre che il grilletto sia spento e che la spina del cavo sia scollegata dalla presa di corrente prima di eseguire manutenzione o ispezione di questo utensile.

Riferire ad una persona qualificata il prima possibile se si notano difetti della macchina relativi alle protezioni o alla lama della sega.

1. Ispezione della lama della sega

Sostituire immediatamente la lama della sega ai primi segni di usura o danneggiamento.

Una lama della sega danneggiata può causare lesioni e una lama usurata può provocare un funzionamento inefficace e un possibile sovraccarico del motore.

ATTENZIONE

Non usare mai una lama non affilata. Quando una lama non è affilata, la sua resistenza alla pressione della mano applicata dalla leva dell'utensile tende ad aumentare, rendendo pericoloso l'utilizzo dell'utensile elettrico.

2. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben serrate. Se una vite fosse allentata, serrarla immediatamente. Altrimenti ne potrebbero derivare seri pericoli.

3. Ispezione delle spazzole di carbone (Fig. 35)

Il motore impugna spazzole di carbone che sono parti soggette ad usura. Poiché una spazzola di carbone eccessivamente usurata può causare problemi al motore, sostituire la spazzola di carbone con una nuova con lo stesso numero di spazzola di carbone indicato in figura, quando diventa usurata o vicina al "limite usura". Inoltre, tenere sempre pulite le spazzole di carbone e assicurarsi che possano scorrere liberamente nei portaspazzola.

4. Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 35)

Smontare il coperchio spazzola con un cacciavite a testa piatta. Le spazzole di carbone possono essere rimosse facilmente.

5. Manutenzione del motore

L'avvolgimento dell'unità motore è il "cuore" dell'utensile. Fare la massima attenzione a che l'avvolgimento non si danneggi e/o bagnato con olio o acqua.

6. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione dell'Utensile è danneggiato, l'Utensile deve essere restituito a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI per la sostituzione del cavo.

7. Ispezione della protezione inferiore per un corretto funzionamento

Prima di ciascun uso dell'utensile, collaudare la protezione inferiore (Fig. 6) per accertarsi che sia in buone condizioni e che si muova fluidamente.

Non usare mai l'utensile a meno che la protezione inferiore funzioni adeguatamente e sia in buone condizioni meccaniche.

8. Immagazzinaggio

Dopo aver completato l'uso dell'utensile, controllare che i seguenti procedimenti siano stati eseguiti:

- (1) L'interruttore a grilletto sia in posizione SPENTO,
- (2) La spina di alimentazione sia stata rimossa dal ricettacolo. Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

9. Lubrificazione

Lubrificare le seguenti parti scorrevoli una volta al mese per mantenere l'utensile in buone condizioni di funzionamento per lungo tempo.

Si raccomanda di usare olio da macchina.

Punti da lubrificare:

*Parte rotante del cardine

*Parte rotante del supporto (A)

*Parte rotante del gruppo morsa

10. Pulizia

Rimuovere periodicamente trucioli e altri rifiuti dalla superficie dell'utensile con un panno umido insaponato. Per evitare malfunzionamenti del motore, proteggerlo dal contatto con olio o acqua.

Pulire la macchina, il condotto, la protezione inferiore, soffiando con aria secca da una pistola ad aria compressa o un altro utensile. (Fig. 36)

(Solo Modello C8FSHE)

Se la riga laser diventa invisibile per via dei trucioli attaccati alla lente della sezione emittente luce del marcatore laser, pulire la lente con un panno asciutto o un panno umido imbevuto di acqua e sapone, ecc.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa macchina sono elencati a pagina 98.

ATTENZIONE

Riparazioni, modifiche e ispezioni di utensili elettrici HiKOKI devono essere eseguite da un centro assistenza HiKOKI autorizzato.

Specialmente il dispositivo laser o LED deve essere mantenuto dall'agente autorizzato dal produttore del laser o del LED.

Assegnare sempre le riparazioni del dispositivo laser o LED a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso errato, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

NOTA

A causa del programma HiKOKI di continua ricerca e miglioramento, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 105 dB (A).

Livello misurato di pressione sonora pesato A: 96 dB (A).

Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Il valore di emissione rumore dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro;

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda dei modi in cui l'elettro utensile viene usato, in particolare che tipo di pezzo viene lavorato.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

Informazioni sul sistema di alimentazione da usare con utensili elettrici a tensione nominale di 230 V~

Le operazioni di commutazione dell'apparato elettrico causano fluttuazioni di tensione.

Il funzionamento di questo utensile elettrico in condizioni di alimentazione sfavorevoli può avere effetti negativi sul funzionamento di altre apparecchiature elettriche.

Con un'impedenza di alimentazione uguale a o inferiore a 0,29 ohm probabilmente non si avranno effetti negativi.

Normalmente, l'impedenza di alimentazione massima consentita non viene ecceduta quando la diramazione alla presa di corrente è alimentata da una scatola di giunzione con una capacità di servizio di 25 ampere o più.

In caso di interruzioni di corrente, o quando la spina del cavo di alimentazione viene scollegata, riportare immediatamente l'interruttore alla posizione OFF. Questo evita un riavvio incontrollato.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**

Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.**

De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

- c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.

- d) **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.**

Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

- e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

- d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

- e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.**

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

- g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

- h) **Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.**

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR VERSTEKZAAG

- b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
 - d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
 - e) Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
 - f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
 - g) Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
 - h) Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) Onderhoud
- a) Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangsonderdelen.
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

VOORZORGSMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

- a) Verstekzagen zijn bedoeld om hout of houtachtige producten te zagen, ze kunnen niet worden gebruikt met schurende doorslijpschijven voor het snijden van ijzerhoudend materiaal zoals staven, stangen, tapeinden, enz.
Schurend stof zorgt ervoor dat bewegende delen, zoals de onderste beschermkap, vastlopen. Door vonken bij schurend zagen, zullen de onderste afscherming, het kerfzietstuk en andere plastic onderdelen branden.
- b) Gebruik klemmen om het werkstuk te ondersteunen wanneer dit mogelijk is. Als het werkstuk met de hand wordt ondersteunt, moet u uw hand altijd ten minste 100 mm van een van de zijden van het zaagblad houden. Gebruik deze zaag niet voor het zagen van stukken die te klein zijn om stevig te worden geklemd of met de hand vast te houden.
Als uw hand zich te dicht bij het zaagblad bevindt, verhoogt dit de kans op letsel door contact met het zaagblad.
- c) Het werkstuk moet stil liggen en worden vastgeklemd of tegen zowel de geleider als de tafel gehouden worden. Voer het werkstuk niet aan tegen het zaagblad en zaag op geen enkele wijze „uit de vrije hand”.
Werkstukken die niet worden geklemd of bewegende werkstukken kunnen bij hoge snelheden worden weggeslingerd en letsel veroorzaken.
- d) Duw de zaag door het werkstuk. Trek de zaag niet door het werkstuk. Als u een zaagsnede wilt maken, brengt u de zaagkop omhoog en trekt u deze zonder te zagen over het werkstuk, start u de motor, drukt u de zaagkop omlaag en duwt u de zaag door het werkstuk.
Zagen met trekkende ketting veroorzaakt waarschijnlijk dat het zaagblad boven het werkstuk klimt en het zaagblad met geweld richting de gebruiker wordt geworpen.
- e) Plaats uw handen nooit over de bedoelde zaaglijn, zowel voor of achter het zaagblad.
Het werkstuk ondersteunen „met gekruiste handen”, dat wil zeggen, het werkstuk rechts van het zaagblad houden met uw linkerhand of andersom, is heel gevaarlijk.
- f) Reik niet met één van uw handen achter de geleider op een afstand van minder dan 100 mm van een van de zijden van het zaagblad, om houtresten te verwijderen, of om welke andere reden dan ook, terwijl het zaagblad draait.
De afstand van het ronddraaiende zaagblad tot uw hand is mogelijk niet duidelijk en u kunt ernstig gewond raken.
- g) Inspecteer uw werkstuk voordat u gaat zagen. Als het werkstuk gebogen of onregelmatig van vorm is, klem deze dan vast met de gebogen kant in de richting van de geleider. Zorg er altijd voor dat er geen ruimte is tussen het werkstuk, de geleider en de tafel langs de lijn van de zaagsnede.
Verbogen of kromme werkstukken kunnen draaien of verschuiven en kunnen tijdens het zagen vastlopen in de werkbank. Er mogen geen spijkers of andere voorwerpen in het werkstuk zitten.
- h) Gebruik de zaag niet tot de tafel vrij is van alle gereedschappen, houtresten, enz., met uitzondering van het werkstuk.
Kleine stukken hout of vuil of andere voorwerpen die in contact komen met het draaiende zaagblad kunnen met hoge snelheid weggeslingerd worden.

- i) **Zaag slechts één werkstuk per keer.**
Meerdere gestapelde werkstukken kunnen niet voldoende worden vastgeklemd of geschoord en kunnen tijdens het zagen op het blad of de band vastlopen.
- j) **Controleer of de verstekzaag is gemonteerd of geplaast op een vlak, stevig werkoppervlak alvorens deze te gebruiken.**
Een vlak en stevige werkoppervlak vermindert het risico dat de verstekzaag onstabiel wordt.
- k) **Plan uw werk. Elke keer dat u de hoek afschuinen of verstekzagen wijzigt, moet u ervoor zorgen de verstelbare geleider op de juiste manier is ingesteld om het werkstuk te ondersteunen en niet in contact kan komen met het zaagblad of het afschermingssysteem.**
Beweeg het zaagblad, zonder het gereedschap in te schakelen en zonder werkstuk op de tafel, door een volledig nagebootste snede om te controleren dat er geen contact zal worden gemaakt met de geleider.
- l) **Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals een uitschuifbaar deel van de tafel, schragen, enz., voor een werkstuk dat breder of langer is dan het bovenblad van de zaagtafel.**
Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaagtafel kunnen omvallen als ze niet stevig worden ondersteund. Als het afgesneden stuk of het werkstuk kantelt, kan dit de onderste afscherming omhoog duwen of door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.
- m) **Gebruik niet een ander persoon in plaats van een uitschuifblad van de tafel of als extra ondersteuning.**
Door een onstabiele ondersteuning voor het werkstuk kan het zaagblad vastlopen of kan het werkstuk verschuiven tijdens het zagen, waardoor u en de helper naar het draaiende zaagblad worden getrokken.
- n) **Het afgezaagde stuk mag niet worden geklemd of gedrukt, op welke manier dan ook, tegen het draaiende zaagblad.**
Als het afgesneden is, dat wil zeggen met behulp van lengtestops, kan het afgesneden stuk klem komen te zitten tegen het zaagblad en krachtig worden weggeslingerd.
- o) **Gebruik altijd een klem of een werkstukhouder die is ontworpen voor het goed ondersteunen van rond materiaal, zoals stangen of leidingen.**
Stangen hebben de neiging te rollen terwijl deze afgezaagd worden, waardoor het zaagblad „bijt” en uw werk met uw hand naar het werk trekt.
- p) **Laat het zaagblad op volledige snelheid komen voordat het contact komt met het werkstuk.**
Hierdoor wordt het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd beperkt.
- q) **Als het werkstuk of het zaagblad bekneeld raakt, schakel de verstekzaag dan uit. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Maak vervolgens het vastgelopen materiaal los.**
Doorgaan met zagen met een vastzittend werkstuk kan verlies van de controle of schade aan de verstekzaag veroorzaken.
- r) **Na het voltooiën van de zaagsnede geeft u de schakelaar vrij, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u totdat het zaagblad tot stilstand komt voordat u het afgesneden stuk materiaal verwijderd.**
Het is gevaarlijk om met uw hand in de buurt van het draaiende zaagblad te komen.
- s) **Houd de handgreep stevig vast wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop geheel omlaag is.**

Het afremmen van de zaag kan ertoe leiden dat de zaagkop plotseling naar beneden wordt getrokken, wat een risico op letsel veroorzaakt.

VOORZORGSMATIGHEIDEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE AFKORTZAAGMACHINE MET TELESCOPISCH ZAAGARM

1. Werk op een vlakke, horizontale ondergrond die schoon en goed opgeruimd is, dus zonder splinters en ander afvalmateriaal.
2. Zorg voor een degelijke verlichting van de werkplek.
3. Gebruik elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan in de gebruiksaanwijzing beschreven.
4. Laat reparatie uitsluitend door een erkende onderhoudsfaciliteit uitvoeren. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor beschadigingen en letsel veroorzaakt door een onjuiste reparatie door een niet-erkende instantie of een onjuist gebruik van het gereedschap.
5. Voor een veilige werking van elektrisch gereedschap mogen de geplaatste afdekkingen, kappen en schroeven nooit worden verwijderd.
6. Raak beweegbare onderdelen of toebehoren niet direct aan tenzij het netsnoer van het gereedschap is ontkoppeld.
7. Gebruik het gereedschap met een lager ingangsvermogen dan op het naamplaatje aangegeven; de afwerking zou anders kunnen worden aangetast en de efficiëntie worden verminderd door een overbelaste motor.
8. Reinig plastic onderdelen nooit met oplosmiddelen. Oplosmiddelen als bijvoorbeeld benzine, thinner, petroleum, koolstof tetrachloride en alcohol kunnen de plastic onderdelen beschadigen of veroorzaken barsten. Veeg plastic onderdelen dus nooit met doeken die met deze middelen zijn bevochtigd af. Reinig plastic onderdelen met een zachte doek die licht met een oplossing van water en een neutraal schoonmaakmiddel is bevochtigd.
9. Gebruik uitsluitend de gespecificeerde oorspronkelijke HiKOKI onderdelen voor het vervangen van onderdelen.
10. Dit gereedschap mag uitsluitend worden gedemonteerd voor het vervangen van de koolborstels.
11. De gedetailleerde tekeningen van de montage in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend voor gebruik door een erkende onderhoudsfaciliteit.
12. Probeer in geen geval metaal of steen te zagen.
13. Er dient te worden gezorgd voor voldoende algemene of plaatselijke verlichting. Benodigdheden en afgewerkte werkstukken dienen zich in de nabijheid van de normale werkplek van de gebruiker te bevinden.
14. Draag indien nodig geschikte beschermende kledingstukken, zoals:
Gehoorbescherming om het risico van beschadiging van uw gehoor tegen te gaan.
Oogbescherming om de kans op oogletsel te voorkomen.
Gezichtsmasker om het risico van het inademen van schadelijke stofdeeltjes tegen te gaan.
Handschoenen voor het hanteren van zaagbladen (zaagbladen dienen indien mogelijk in een houder vervoerd te worden) en ruwe materialen.
15. De gebruiker dient voldoende getraind te zijn in het gebruik, de afstelling en de bediening van de machine.
16. U mag in geen geval afgezaagde delen of andere onderdelen van het werkstuk verwijderen terwijl de machine nog loopt en de zaagkop nog niet in de ruststand is teruggekeerd.

17. Gebruik de afkortzaagmachine nooit met de onderste afscherming vergrendeld in de geopende stand.
18. Zorg dat de onderste afscherming soepel beweegt.
19. Gebruik de zaag niet wanneer de afschermingen niet juist zijn aangebracht, wanneer deze niet goed werken of als ze niet in de gelijke staat zijn.
20. Gebruik scherpe zaagbladen. Neem het maximale toerental in acht dat op het zaagblad staat.
21. Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.
22. Gebruik geen zaagbladen die gemaakt zijn van staal.
23. Gebruik uitsluitend zaagbladen die door HIKOKI worden aanbevolen.
- Gebruik zaagblad overeenkomstig EN847-1:2017.
24. De zaagbladen moeten een buitendiameter hebben van 216 mm.
25. Gebruik het juiste zaagblad voor het materiaal dat gezaagd wordt.
26. Gebruik de afkortzaagmachine nooit met het zaagblad naar boven of naar de zijkant gekeerd.
27. Zorg dat er geen vreemde bestanddelen zoals nagels in het werkstuk zitten.
28. Vervang het tafel-inzetstuk wanneer dit versleten is.
29. Gebruik de zaag enkel voor het zagen van hout, aluminium en dergelijke.
30. Gebruik de zaag niet voor het snijden van andere materialen dan die door de fabrikant worden aanbevolen.
31. Zorg dat het vervangen en positioneren van het zaagblad juist wordt uitgevoerd en alle waarschuwingen en instructies in acht worden genomen.
32. Sluit de afkortzaagmachine op een stofopvanginrichting aan wanneer hout gezaagd wordt.
33. Wees voorzichtig bij het maken van gleuven.
34. Pak niet de houder vast wanneer u het gereedschap draagt. Draag het gereedschap altijd aan de handgreep.
35. Het gevaar bestaat dat de steunen los komen. Houd daarom de handgreep vast in plaats van de steun.
36. Begin pas met zagen wanneer het motortoerental de maximumsnelheid heeft bereikt.
37. Schakel het gereedschap onmiddellijk uit wanneer dit niet normaal werkt.
38. Schakel het gereedschap uit en wacht totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen voordat u begint met onderhoud of afstellingen.
39. Bij afschuiven of verstekzagen mag het zaagblad pas omhooggehaald worden nadat dit volledig tot stilstand is gekomen.
40. Bij het snijden van schijven moet de zaag weg van de bediener worden geduwd.
41. Houd rekening met alle mogelijke gevaren bij het zagen, met name het weerkaatsen van laserstralen in uw ogen, het onbedoeld aanraken van bewegende onderdelen van de machine enzovoort.
42. Zorg er voor dat bij elk gebruik de machine stabiel is. Gebruik alleen zaagbladen waarvan de maximaal toegestane snelheid hoger is dan de no-load-snelheid van het elektrische gereedschap. Gebruik altijd kraag (A) bij het bevestigen van het zaagblad. Vervang de laser of LED niet door een ander type.
43. Sta niet in een lijn met het zaagblad voor de machine. Altijd naast het zaagblad staan. Dit beschermt uw lichaam tegen mogelijke terugslag. Houd handen, vingers en armen uit de buurt van het draaiende zaagblad. Kruis uw armen niet tijdens het bedienen van de gereedschapsarm.

44. Als het zaagblad vastloopt, schakel het apparaat dan uit en houd het werkstuk vast totdat het zaagblad volledig tot stilstand komt. Om tegenslag te voorkomen, mag het werkstuk niet bewogen worden tot nadat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Corrigeer de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad voor het herstarten van het apparaat.
45. Laat nooit de hand los die de handgreep vastgrijpt als de zaagkop omlaag is geklapt. Doet u dit wel, dan kan de zaagkop omhoog schieten, waardoor het gereedschap kan vallen en mogelijk letsel kan veroorzaken.
46. Houd het gereedschap goed vast terwijl u ermee aan het werk bent. Doet u dit niet, dan kunnen ongelukken of verwondingen het gevolg zijn. **(Afb. 37)**

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	C8FSHE / C8FSE: Afkortzaagmachine met telescopisch zaagarm
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd gehoorbescherming.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

SPECIFICATIES

Max. snijcapaciteit Hoogte x Breedte	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Met hulpplaat (30 mm)
	Verstek 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Met hulpplaat (20 mm)
	Afschuining	Links 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Met hulpplaat (30 mm)
		Rechts 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Met hulpplaat (30 mm)
	Samengesteld	Afschuining (Links) 45° + verstek 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Met hulpplaat (30 mm)
		Afschuining (Rechts) 5° + verstek 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Met hulpplaat (30 mm)
Zaagbladafmetingen (Buitendiam. x Binnendiam. x Dikte)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Maximale kerf			2,7 mm
Verstekhoek			Rechts 0° – 57°; Links 0° – 45°
Afschuinhoek			Rechts 0° – 5°; Links 0° – 48°
Samengestelde snijhoek		Afschuining (Links) 0° – 45°	Verstek (Rechts en links) 0° – 45°
		Afschuining (Rechts) 0° – 5°	
Spanning (afhankelijk van land van verkoop)*			(110 V, 230 V) ~
Stroomverbruik*			1050 W
Onbelast toerental			C8FSHE • C8FSE: 5500 min-1
Afmetingen machine (Breedte x Diepte x Hoogte)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Gewicht (Netto)**			16,7 kg (C8FSHE) / 16,4 kg (C8FSE)
Lasermarkeerinrichting (Alleen voor model C8FSHE)		Maximaal uitgangsvermogen	Po<3 mW klasse II laserproduct
		(Golfengte)	654 nm
		Lasermedium	Laserdiode

* Controleer de waarde op het naamplaatje van de cirkelzaagmachine daar het vermogen per gebied mogelijk vers chillend is.

Bij het zagen van een werkstuk met een afmeting van “***” is het mogelijk dat het ondereind van de cirkelzaag het werkstuk raakt, zelfs als de motorkop in de onderste stand staat. Let hier goed op bij het zagen van het werkstuk. Zie voor verdere informatie “PRACTISCHE TOEPASSINGEN”. Monteer de hulpplaat op het afschermingsvlak (zie () voor de dikte van de hulpplaat). Zie “10. Zagen van grote werkstukken” (Afb. 22, 23).

1. Minimale formaat van het werkstuk.
Alle werkstukken die kunnen worden geklemd links of rechts van het zaagblad met de meegeleverde bankschroef.
Model C8FSHE • C8FSE: 245 x 90 mm (lengte x breedte)
2. Maximale zaagdiepte.
Model C8FSHE • C8FSE: 65 mm (verstek 0° x helling 0°)
- ** Volgens EPTA-procedure 01/2014

STANDAARTOEBEHOREN

- ☐ 216 mm TCT zaagblad (gemonteerd op gereedschap) 1

☐ Stofzak.....1

☐ 10 mm naafbussleutel1

☐ Bankschroefmontage.....1

☐ Houder.....1

☐ Zijgreep.....1

☐ Subgeleider (bevestigd op het gereedschap)1

☐ Subtafelsamenstelling.....2

Standaardtoebehoren zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

TOEPASSING

Zagen van diverse soorten hout en aluminium kozijnen.

VOOR GEBRUIK

- LET OP
Maak alle nodige afstellingen alvorens de stekker van het netsnoer in een stopcontact te steken.
1. Spanningsbron
Controleer dat de te gebruiken spanningsbron aan de spanningsvereisten die op het naamplaatje zijn aangegeven voldoet.
Niet gebruiken met directe spanning, of transformators zoals boosters. Dit kan resulteren in schade of ongelukken.
2. Spanningsschakelaar
Controleer dat de spanningsschakelaar (oftewel startschakelaar) in de uit-stand (OFF) is gedrukt. Indien u de stekker van het netsnoer in een stopcontact steekt met deze schakelaar op ON gedrukt, zal het elektrische gereedschap direct in werking treden en mogelijk ernstig letsel of ongelukken veroorzaken.

3. Verlengsnoer

Gebruik een verlengsnoer dat dik genoeg is en de aanbevolen capaciteit heeft indien er geen stopcontact in de buurt van de uit te voeren klus is. Houd het verlengsnoer zo kort als mogelijk.

4. Vrijgeven van de borgpen. (Afb. 3)

Bij het klaarmaken voor vervoer van het elektrisch gereedschap zijn de belangrijkste onderdelen vastgezet met een grendelpen.

Verplaats de hendel een stukje zodat u de grendelpen los kunt maken.

Als het gereedschap vervoerd moet worden, dient u met de grendelpen de tandwielkast te vergrendelen.

5. Bevestig de stofzak aan het gereedschap (Afb. 1)

6. Installatie (Afb. 4)

Zorg ervoor dat de machine altijd goed bevestigd is aan de werkbank.

Bevestig het elektrische gereedschap op een vlakke, horizontale werkbank. Gebruik 8 mm bouten met een geschikte lengte voor de dikte van de werkbank.

De lengte van de bouten moet ten minste 25 mm plus de dikte van de werkbank bedragen.

Gebruik bijvoorbeeld 8 x 65 mm bouten voor een werkbank van 25 mm dik.

7. Instellen van de basishouder (Afb. 5)

Los de 6 mm bout met de bijgeleverde 10 mm naafbusleutel. Stel de basishouder in zodat de onderkant contact met de werkbank of het oppervlak van de vloer maakt.

Na de afstelling zet u de 6 mm bout goed vast.

8. Controleer of de onderste afscherming soepel werkt

LET OP

- Deze afkortzaagmachine is uitgerust met een zaagkopvergrendeling als veiligheidsvoorziening.
- Om de zaagkop te laten zakken zodat deze kan zagen, moet u de vergrendeling vrijzetten door met uw duim op de vergrendelgreep te drukken.

(1) Wanneer u op de handgreep drukt terwijl u op de vergrendelgreep duwt, dient u te controleren of de onderste afscherming soepel draait (Afb. 6).

(2) Controleer of de onderste afscherming naar de oorspronkelijke positie terugkeert wanneer de handgreep omhoog wordt gehaald.

9. Stompe hoek

Voordat het elektrische gereedschap wordt verstuurd vanuit de fabriek, wordt deze afgesteld voor 0°, rechter hoek, linker 45° zaaghellingshoek met de 8 mm bout (A) en 8 mm bout (B).

Bij het wijzigen van de afstelling, wijzig de hoogte van de 8 mm bout (A) of 8 mm bout (B) door hieraan te draaien.

Bij het wijzigen van de hellingshoek naar links 45° en meer, trek de instelpen in de richting getoond in Afb. 7-a en tilt de motorkop naar links.

Bij het wijzigen van de hellingshoek naar rechts, trek de instelpen in de richting getoond in Afb. 7-a en tilt de motorkop naar rechts.

Bij het afstellen van de motorkop naar 0°, plaats de instelpen dan altijd terug in de initiële positie zoals getoond in Afb. 7-b.

10. Controleren van de onderste begrenzing van het zaagblad

Controleer of het zaagblad inderdaad tot 10 mm a 11 mm onder het tafel-inzetstuk gebracht kan worden.

Wanneer u een zaagblad door een nieuw vervangt, regelt u de onderste limietpositie zodanig dat het zaagblad niet in de draaitafel snijdt of dat er niet volledig verzaagd kan worden.

Om de onderste limietpositie van het zaagblad in te stellen volgt u de procedure (1) die hieronder wordt uitgelegd. (Afb. 8)

Ook bij het veranderen van de positie van een 8 mm diepte-afstelbout die dienst doet als een stopper van de onderste limietpositie van het zaagblad.

(1) Draai de 8 mm diepte-afstelbout los, pas de hoogte aan waar de boutkop en het scharnier met mekaar in contact komen en regel de onderste limietpositie van het zaagblad.

OPMERKING

Bevestig dat het zaagblad werd afgesteld zodat het niet in de draaitafel snijdt.

Match de bovenste oppervlakken van het basisoppervlak en de subtafel met een tekenhaak of iets dergelijks. Pad het verticale niveau van de subtafel aan door aan de 8 mm hoogteafstellingsbout te draaien. Zet de houder na de afstelling vast met de 6 mm bout aan de achterkant van de basis, en draai de 6 mm vleugelbout van de subtafel vast.

VOOR HET SNIJDEN

1. Snijden van een groef in de bescherming

Houder (A) heeft een bescherming (zie Afb. 11) waarin een groef moet worden gesneden wanneer het gereedschap voor de eerste keer wordt gebruikt. Los de 6 mm bout om de bescherming iets in te trekken.

Plaats een geschikt stuk hout op de aanslag en het tafelloppervlak en bevestig vervolgens met een bankschroef. Schuif de motorkop naar achteren richting het uiteinde. Draai vervolgens de schuifvergrendelknop vast. Start de werking en wacht totdat het zaagblad de maximale snelheid heeft bereikt. Verlaag vervolgens de greep om een groef in de bescherming te maken. (Zie Afb. 21)

LET OP

Snij de groef niet te snel daar anders de bescherming mogelijk wordt beschadigd.

Gebruik geen schuifsnijden voor groeftaken.

PRACTISCHE TOEPASSINGEN

WAARSCHUWING

- Om lichamelijk letsel te voorkomen moet u het werkstuk nooit verwijderen of plaatsen op de tafel terwijl het apparaat wordt bediend.
- Plaats tijdens de bediening van het apparaat nooit uw ledematen binnen het gebied dat de lijn naast het waarschuwingssymbool aangeeft (Afb. 10). Dit kan gevaarlijke gevolgen hebben.

LET OP

- Het is uitermate gevaarlijk om onderdelen te verwijderen of te installeren wanneer het zaagblad nog draait.
- Verwijder zaagsel van de draaitafel tijdens het zagen.
- Indien er te veel zaagsel is opgehoopt, zal het zaagblad van het te zagen materiaal te zien zijn. Houd uw hand uit de buurt van het blad.

1. Bediening van de schakelaar

Het gereedschap zal niet starten tenzij de ontgrendelingsknop wordt ingedrukt terwijl de schakelaar naar achteren is getrokken.

De ontgrendelingsknop kan worden ingeschakeld door deze vanaf links in te drukken.

Nadat de schakelaar op aan staat, zal het zaagblad verder werken zolang u de trekschakelaar indrukt, zelfs wanneer u de ontgrendelingsknop vrijgeeft.

Wanneer de schakelaar wordt losgelaten, schakelt de ontgrendelingsknop automatisch uit om onbedoeld starten van de motor te voorkomen.

WAARSCHUWING

Vergrendel de ontgrendelingsknop nooit in ingedrukte positie.

Door de schakelaar in dat geval aan te trekken kan het gereedschap plotseling gaan werken, wat kan leiden tot verwondingen.

Nederlands

2. Gebruik van de klem (standaard toebehoren) (Afb. 13)

- (1) De bankschroef kan worden bevestigd aan de linker geleider {Geleider (B)} of aan de rechter geleider {Geleider (A)} door de 6 mm bout (A) los te draaien.
- (2) De schroefhouder kan worden verhoogd of verlaagd overeenkomstig de hoogte van het werkstuk door de 6 mm vleugelbout (B) los te draaien. Draai de 6 mm vleugelbout (B) na vertelling weer strak aan zodat de schroefhouder wordt gefixeerd.
- (3) Draai de bovenknop vast om het werkstuk stevig op zijn plaats te bevestigen.

WAARSCHUWING

U moet het werkstuk altijd stevig aan de geleider vastmaken of klemmen; anders kan het werkstuk van de tafel geworpen worden en persoonlijk letsel veroorzaken.

LET OP

Let er altijd op dat de motorkop de klem niet kan raken wanneer u deze omlaag brengt om te zagen. Als er de kans bestaat dat dit gebeurt, dient u de 6 mm vleugelbout los te draaien en de klem te verplaatsen naar een plek waar deze het zaagblad en dergelijke niet kan raken.

3. Positioneren van het tafel-inzetstuk (Afb. 14)

Op de draaitafel zijn tafel-inzetstukken gemonteerd. Bij het verlaten van de fabriek zijn de tafel-inzetstukken zo vastgemaakt dat deze geen contact maken met het zaagblad. Het braam aan de onderkant van het werkstuk wordt aanzienlijk verminderd als het tafel-inzetstuk zodanig bevestigd wordt dat de spleet tussen het zijvlak van het tafel-inzetstuk en het zaagblad minimaal is. Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u deze spleet als volgt te elimineren.

- (1) Afzagen in een rechte hoek
Draai de drie 6 mm machineschroeven los, maak vervolgens het linker tafel-inzetstuk los en draai tijdens de 6 mm machineschroeven aan beide uiteinden vast. Bevestig daarna een werkstuk (ongeveer 200 mm breed) in de klem en snijd het af. Nadat het snij-opervlak met de rand van het tafel-inzetstuk is uitgelijnd, draait u de 6 mm machineschroeven aan beide uiteinden stevig vast. Verwijder het werkstuk en draai de middelste 6 mm machineschroef stevig vast. Stel het rechter tafel-inzetstuk op dezelfde wijze af.
- (2) Linkse en rechtse afschuiningen
Regel het tafel-inzetstuk volgens dezelfde procedure als voor het versnijden van een rechte hoek.

LET OP

Nadat het tafel-inzetstuk is afgesteld voor het snijden van rechte hoeken, zal het tafel-inzetstuk een klein stukje ingesneden worden wanneer het voor het snijden van afschuinhoeken wordt gebruikt. Indien u een afschuinhoek wilt maken, dient u het tafel-inzetstuk voor het maken van afschuinhoeken af te stellen.

4. Controle bij gebruik van de subgeleider (Afb. 15)

Deze afkortzaagmachine is uitgerust met een subgeleider. Gebruik de subgeleider bij het snijden van een directe hoek of een afschuinhoek. U kunt dan bij het snijden van een linker afschuinhoek, een rechter afschuinhoek of een directe hoek een stabiele snijbewerking van het materiaal met een breed achtervlak verkrijgen.

WAARSCHUWING

Bij links afschuinen dient u de veiligheidskap tegen de klok in te draaien (Afb. 15). Wanneer de subgeleider rechtsom wordt gedraaid, kan het gereedschap of het zaagblad in contact komen met de subgeleider, met letsel tot gevolg.

5. Gebruik van een inktstreep (Afstellen van de bescherming)

- (1) Snijden van een rechte hoek
Draai de 6 mm knopbout los en breng het uiteinde van de afscherming in contact met het werkstuk. Lijn de inktstreep op het werkstuk uit met de groef in de afscherming om het werkstuk langs de inktstreep te snijden.
- (2) Versteksnijden en samengesteld snijden (Versteksnijden + Afschuiningssnijden)
Wanneer u het motorgedeelte laat zakken, komt de onderste afscherming omhoog en verschijnt het zaagblad. Lijn de inktstreep uit met het zaagblad.

LET OP

Wanneer de draaitafel bij sommige opstellingen wordt rondgedraaid, zal de afscherming bij de geleider naar buiten steken. Draai de 6 mm knopbout los en duw de afscherming naar de ingetrokken positie. Til nooit de onderste afscherming omhoog terwijl het zaagblad ronddraait. Bij het snijden naar rechts onder een hoek van 45° of meer moet de afscherming naar achteren worden geschoven.

De afscherming en geleider kunnen anders contact maken en de snijprestatie nadelig beïnvloeden, en tevens kan dit resulteren in beschadiging van de afscherming.

6. Het installeren van de zijgreep (Afb. 1)

Installeer de zijgreep die bij het gereedschap wordt geleverd.

7. Positie van de laserstreep afstellen (alleen voor model C8FSHE)

De inktstreep kan gemakkelijk aan de lasermarkeerinrichting worden gekoppeld. De lasermarkeerinrichting wordt met een schakelaar ingeschakeld (Afb. 16).

Afhankelijk van uw snijkeuze kan de laserlijn worden uitgelijnd met de linkerkant van de snijwijdte (zaagblad), of de inktstreep aan de rechterkant.

Bij het verlaten van de fabriek wordt de laserstreep afgesteld op de breedte van het zaagblad. Stel de positie van het zaagblad en de laserstreep af overeenkomstig de hierna volgende instructies.

- (1) Laat de lasermarkeerinrichting oplichten en maak een groef van ongeveer 5 mm diep in het werkstuk dat 20 mm hoog en 150 mm breed is. Houd het gegroefde werkstuk dan in de klem vast en beweeg het niet. Zie "19. Procedure voor het zagen van groeven" voor details betreffende het maken van groeven.
- (2) Draai aan de afsteller en verschuif de laserstreep. (Als u de afsteller naar rechts draait, schuift de laserstreep naar rechts; als u de afsteller naar links draait, schuift de laserstreep naar links.) Wanneer u werkt met de inktstreep uitgelijnd met de linkerkant van het zaagblad, dient de laserstreep met het linker eind van de groef te worden uitgelijnd (Afb. 17).
Wanneer u uitlijnt op de rechterkant van het zaagblad, breng de laserstreep dan in lijn met de rechterkant van de groef.
- (3) Nadat de positie van de laserstreep is uitgelijnd, trekt u een haakse inktstreep op het werkstuk en lijnt dan de inktstreep uit met de laserstreep. Bij het uitlijnen van de inktstreep schuift u het werkstuk steeds een klein stukje en bevestigt het dan met behulp van de klem op de plaats waar de laserstreep de inktstreep overlapt. Werk opnieuw aan de groef en controleer de positie van de laserstreep. Als u de positie van de laserstreep wilt veranderen, moet u de afstellingen beschreven in de stappen (1) t/m (3) opnieuw maken.

WAARSCHUWING

- Zorg dat het hoofdapparaat en de lasermarkerinrichting zijn uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Let erop dat u de trekschakelaar niet bedient tijdens het afstellen van de laserstreep, want de stekker zit in het stopcontact tijdens het maken van deze afstelling. Als u de trekschakelaar per ongeluk bedient, kan het zaagblad gaan draaien, met mogelijk letsel tot gevolg.
- Verwijder de lasermarkerinrichting niet om deze voor andere doeleinden te gebruiken.

LET OP (Afb. 18)

- Laserstraling – Kijk niet in de straal.
- Laserstraling op de werktafel. Kijk niet in de straal. Als u rechtstreeks in de straal kijkt, kan dit oogletsel veroorzaken.
- Probeer de laser niet te demonteren.
- Stel de lasermarkerinrichting (hoofdblok van het gereedschap) niet aan harde schokken bloot. De positie van de laserstreep kan namelijk verstoord worden en de laserinrichting kan beschadigd raken.
- Laat de laser alleen oplichten tijdens het snijden. Onnodig oplichten van de laser kan resulteren in een kortere levensduur.
- Het gebruik van regelaars of het maken van afstellingen die niet in deze handleiding staan beschreven, kan resulteren in blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.

OPMERKING

- Zagen als de inktlijn overlapt met laserlijn.
- Indien de inktlijn en de laserlijn elkaar overlappen, zal de intensiteit van het licht veranderen, hetgeen zal resulteren in een stabiele snijoperatie omdat de eenduidigheid van de lijnen gemakkelijk te onderscheiden is. Dit leidt tot een minimum aan zaagfouten.
- Bij gebruik buitenshuis of in de buurt van een raam is het mogelijk dat u de laserstreep niet goed ziet als gevolg van het zonlicht. Werk in dat geval op een plaats die niet in de zon is zodat u de laserstreep duidelijk kunt zien.
- Controleer regelmatig of de positie van de laserlijn in orde is. Om dit controleren tekent u op een werkstuk een rechthoek met een hoogte van 20 mm en een breedte van 150 mm, waarna u controleert of de laserlijn gelijk loopt aan de inktlijn [Het verschil tussen de inktlijn en laserlijn dient minder te zijn dan de breedte van inktlijn (0,5mm)] (Afb. 19).

8. Zagen

- (1) De breedte van het zaagblad is tevens de breedte van de zaagsnede (zie Afb. 20). Als gevolg hiervan, schuift u het werkstuk naar rechts (bezien vanuit de bediener) wanneer lengte (b) is verlengd, of naar links, wanneer lengte is (a) is verlengd. Indien een lasermarkering wordt gebruikt, lijn dan de laserlijn uit met de linkerzijde van het zaagblad, en vervolgens lijnt u de inktlijn uit met de laserlijn.
- (2) Nadat de stroom is ingeschakeld en het zaagblad op het maximum toerental is gekomen, dient u de handgreep langzaam naar beneden te brengen terwijl u de vergrendelgreep ingedrukt houdt en het zaagblad in de buurt van het te zagen materiaal brengen.
- (3) Wanneer het zaagblad contact maakt met het werkstuk, duwt u de handgreep geleidelijk naar beneden om in het werkstuk te snijden.
- (4) Wanneer het werkstuk tot de gewenste diepte is gesneden, schakelt u het gereedschap uit en laat het zaagblad dan volledig tot stilstand komen voordat u de handgreep omhooghaalt van het werkstuk om deze weer in de volledig ingetrokken positie te zetten.

LET OP

- Raadpleeg de tabel met "SPECIFICATIES" voor de maximale zaagcapaciteit.
- Een hogere druk op de handgreep resulteert niet in een hogere snijnsnelheid. Integendeel, bij een te hoge druk kan de motor overbelast worden en/of het snijrendement afnemen.
- Zorg dat de trekschakelaar in de OFF stand staat en de stekker uit het stopcontact is gehaald wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.
- Schakel het gereedschap altijd uit en laat het zaagblad volledig tot stilstand komen voordat u de handgreep vanaf het werkstuk omhooghaalt. Als de handgreep omhooggehaald wordt terwijl het zaagblad nog ronddraait, kan het afgesneden stuk materiaal vast komen te zitten tegen het zaagblad waardoor er gevaarlijke splinters kunnen rondvliegen.
- Telkens wanneer een normale of een diepe snijbewerking is voltooid, zet u de schakelaar uit en controleert dan of het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Haal daarna de handgreep omhoog en zet deze weer in de volledig teruggetrokken stand.
- U moet absoluut eerst het gezaagde materiaal van de bovenkant van de draaitafel verwijderen voor u doorgaat naar de volgende stap.

9. Snijden van smalle werkstukken (Pers-snijden) (Afb. 21)

Schuif de scharnier omlaag naar de houder (A) en draai dan de schuifvastzetknop vast (Afb. 2). Laat de handgreep zakken om het werkstuk te snijden. U kunt nu werkstukken snijden met een afmeting van 65 mm in het vierkant.

10. Zagen van grote werkstukken (Afb. 22, 23)

Het is mogelijk dat een volledige zaagbewerking niet mogelijk is afhankelijk van de hoogte van het werkstuk. In dit geval bevestigt u via de 7 mm gaten in het afschermingsvlak een hulpplaat met de 6 mm schroeven met platte kop en de 6 mm moeren (er zijn twee gaten aan beide kanten). (Afb. 22)

Zie "SPECIFICATIES" voor de dikte van de hulpplaat.

OPMERKING

Bij het snijden in een rechte hoek van een werkstuk dat langer dan 65 mm is of 60 mm in een links afgeschuinde hoek of 45 mm in een rechts afgeschuinde hoek, past u de onderste limietpositie aan zodat de basis van de motorkop niet in contact komt met het werkstuk.

Om de onderste limietpositie van het zaagblad af te stellen, volgt u de procedure (1) getoond in Fig. 23.

- (1) Laat de motorkop zakken en draai de 6 mm diepte-afstelbout los en stel ze af zodat er een ruimte van 2 tot 3 mm zit tussen de onderste limietpositie van de motorkop en de bovenkant van het werkstuk aan de onderste limietpositie van het zaagblad waar de kop van de 6 mm diepte-afstelbout in contact komt met het scharnier.

11. Snijden van brede werkstukken (Afb. 24)

Draai de schuifvastzetknop los (Afb. 2), pak de handgreep vast en schuif het zaagblad naar voren. Druk op de handgreep en schuif het zaagblad terug om het werkstuk te snijden. U kunt nu werkstukken snijden met een breedte van 312 mm.

WAARSCHUWING

Leg nooit uw hand op de zijgreep tijdens het snijden want het zaagblad komt dicht bij de zijgreep wanneer de motorkop zakt.

12. Procedure voor verstekzagen

- (1) Draai de zijgreep los en trek de hendel omhoog voor hoekstoppers. Stel daarna de draaitafel af totdat de indicator is uitgelijnd met de gewenste instelling op de verstekschaal (Afb. 25).
- (2) Draai de zijgreep weer vast om de draaitafel in de gewenste positie te vergrendelen.

Nederlands

- (3) De verstekschaal geeft de snijhoek op de hoekschaal en de gradiënt op de graadschaal aan.
- (4) De gradiënt, dit is de verhouding tussen de hoogte en de basis van het driehoekige gedeelte dat verwijderd wordt, kan indien gewenst gebruikt worden voor de instelling van de verstekschaal in plaats van de snijhoek.
Om dus een werkstuk met een gradiënt van 2/10 te snijden, zet u de indicator op deze positie.

OPMERKING

- Er zijn positieve stops aan de rechter- en linkerkant van de middelste 0° instelling, op de plaats van de 15°, 22,5°, 31,6° en 45° instellingen.
Zorg dat de verstekschaal en het uiteinde van de indicator juist zijn uitgelijnd.
- Wanneer de zaag wordt gebruikt terwijl de verstekschaal en de indicator niet juist zijn uitgelijnd, of wanneer de zijhandgreep niet juist is vastgedraaid, kan dit resulteren in een slechte snijprestatie.

13. Procedure voor afschuinen (Afb. 26)

- (1) Draai de klemhendel los en draai het zaagblad naar de linker of rechter afschuinpositie. Bij het kantelen van de motorkop naar rechts trekt u de instelpen naar achteren.

OPMERKING

Draai de klemhendel los, kantel het gereedschap naar links en trek dan aan de instelpen voor het zagen van hoeken van 48 graden.

Draai de klemhendel los en kantel het gereedschap een stukje naar links terwijl u de bevestigingspen in het gereedschap duwt. De instelpen zal nu een stukje verder naar binnen gaan en in de 30° linker en 33,9° linker afschuining-instelgleuf vallen.

Met de instelpen in de gleuf zoals hierboven beschreven, kunt u de 30° linker afschuinpositie instellen door naar de rechterkant te duwen.

Ook, met de instelpen in de gleuf zoals hierboven beschreven, kan de 33,9° linker afschuinpositie worden ingesteld door naar de linkerkant te duwen.

- (2) Stel de gewenste afschuinhoek in terwijl u naar de afschuinhoekschaal en de indicator kijkt en zet dan de klemhendel vast.

WAARSCHUWING

Wanneer het werkstuk aan de linker- of rechterkant van het zaagblad is vastgezet, zal het korte afsnijdgedeelte op de rechter- of linkerkant van het zaagblad rusten. Schakel de stroom altijd uit en laat het zaagblad volledig tot stilstand komt voordat u de handgreep van het werkstuk omhooghaalt.

Als de handgreep omhooggehaald wordt terwijl het zaagblad nog ronddraait, kan het afgesneden stuk materiaal vast komen te zitten tegen het zaagblad waardoor er gevaarlijke splinters kunnen rondvliegen.

Wanneer een afschuinzaagoperatie halverwege is gestaakt, en u wilt deze operatie afmaken, start dan vanuit de beginpositie, met de motorkop geheel omhoog. Begint u halverwege, zonder de motorkop eerst geheel naar boven te brengen, dan kan de veiligheidskap vast raken in de zaaggroef en contact maken met het zaagblad.

14. Procedure voor samengesteld snijden

Samengesteld snijden doet u door de aanwijzingen in 13 en 14 hiervoor uit te voeren. Zie de "SPECIFICATIES" voor de maximale afmetingen die mogelijk zijn bij samengesteld snijden.

LET OP

Houd het werkstuk altijd met de rechter- of linkerhand vast en snijd door het ronde gedeelte van de zaag met de linkerhand naar achteren te schuiven.

Het is erg gevaarlijk wanneer u de draaitafel tijdens samengesteld snijden naar rechts draait want het zaagblad kan dan in contact komen met de hand die het werkstuk vasthoudt.

Bij samengesteld snijden (hoek + afschuinen) via links afschuinen, draait u de subgeleider (optioneel toebehoren) naar links terwijl u de snijbewerking uitvoert.

15. Snijden van lange materialen

Bij het snijden van lange materialen moet een extra plateau worden gebruikt dat dezelfde hoogte heeft als de houder en de basis van de speciale extra uitrusting.
Capaciteit: hout (b x h x l)

300 mm x 45 mm x 1050 mm of

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Benodigheden voor de kroonlijstkleem: Kroonlijststopper (L) en (R) (los verkrijgbaar)

- (1) De kroonlijst-stopppers (L) en (R) (los verkrijgbaar) maken het zagen van kroon- of kooflijsten makkelijker zonder het zaagblad te kantelen. Installeer ze in de basis, aan beide zijden, zoals u kunt zien op **Afb. 27**. Draai nadat u ze ingebracht heeft de 6 mm knopbouten aan om de kroonlijst-stopppers vast te zetten.

- (2) De kroonlijstkleem (B) (los verkrijgbaar) kan op de linker (B) of de rechter (A) afscherming worden gemonteerd. Hij kan worden aangepast aan de hoek van de kroonlijst voor deze wordt vastgezet.

Draai vervolgens de bovenste knop aan voorzover nodig om de kroonlijst in de juiste stand vast te zetten. Om de klem-assemblage hoger of lager te zetten, moet u eerst de 6 mm knopbout los maken.

Nadat u de hoogte heeft ingesteld, dient u de 6 mm vleugelbout vast te draaien; verdraai vervolgens de bovenste knop voorzover nodig om de kroonlijst in de juiste stand vast te zetten (**Afb. 28**).

Plaats de kroon- of kooflijst met de MUURKANT tegen de geleider en de PLAFONDKANT tegen de kroonlijst-stopppers, zoals u kunt zien op **Afb. 28**. Stel de kroonlijst-stopppers in op de maten van de kroonlijst.

Draai de 6 mm vleugelbout aan om de kroonlijst-stopppers vast te zetten.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de kroonlijst altijd goed vast zit tegen de afscherming, want anders kan deze los springen en letsel veroorzaken.

Niet afschuinen. De behuizing of het zaagblad kan hierbij de sub-afscherming raken, hetgeen kan leiden tot letsel.

LET OP

Controleer altijd dat wanneer de motorkop naar beneden wordt gebracht, deze geen contact maakt met de kroonvormkleem. Indien er enige kans is dat dit zal gebeuren, maak dan de 6 mm knopbout los en herpositioneer de kroonvormkleem zodanig dat het geen contact zal maken met het zaagblad.

17. Procedure voor het zagen van groeven

U kunt een groef zagen in een werkstuk door de 6 mm diepte-stelbout te verdraaien (**Afb. 29**).

- (1) Laat de motorkop naar beneden en draai de 6 mm diepte-afstelbout met de hand. (Waar de kop van de 6 mm diepte-afstelbout in contact komt met het scharnier.)
- (2) Stel de gewenste zaagdiepte in door de afstand tussen het zaagblad en het oppervlak van de basis in te stellen. (**Afb. 29**)

OPMERKING

Wanneer u een enkele groef zaagt aan één van de uiteinden van het werkstuk, kunt u wat over is verwijderen met een beitel.

18. Gebruik de lamp (Alleen model C8FSHE)

WAARSCHUWING

- Controleer of het gereedschap en de lamp uit zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- De lampens kan nog zeer heet zijn meteen na gebruik en mag onder geen enkele omstandigheid worden aangeraakt.
Dit om brandwonden te voorkomen.

LET OP

- Stel de lamp niet aan harde schokken bloot. Dit om beschadiging van de lamp of een kortere levensduur van de lamp te voorkomen.
- Gebruik de lamp alleen bij het zagen.
- Laat de lamp niet langdurig in de ogen schijnen. Dit om oogbeschadiging te voorkomen.
- Gebruik een zacht doekje om vuil van de lampen te verwijderen, om krassen of andere beschadigingen te voorkomen. Krassen op de lampen kunnen resulteren in minder verlichting.
- Over de lamschakelaar heen zit een anti-stofkapje. Zorg dat dit kapje niet bekrast wordt of op andere wijze beschadigt.
- Het kan gebeuren dat er zaagsel in de schakelaar terecht komt waardoor de lamp niet meer juist werkt.
- (1) Steek de stekker van het gereedschap in een stopcontact.
- (2) Zet de lamschakelaar in de bovenste stand (ON) om de lamp in te schakelen en in de onderste stand (OFF) om de lamp uit te schakelen. (Zie Afb. 30)
- (3) Beweeg de lamparmatuur naar rechts en links om de gewenste positie te bepalen.

19. Gebruik van de stofzak (standaardaccessoire) (Afb. 31)

- (1) Verbind de stofzak met de leiding van het elektrische gereedschap.
- (2) Wanneer de stofzak vol is geraakt met zaagstof zal stof uit de stofzak geblazen worden wanneer het zaagblad draait. Controleer de stofzak periodiek en leeg deze voordat deze vol raakt.
- (3) Tijdens afschuinen en afkorten, bevestig de stofzak dan bij de juiste hoek naar het basisoppervlak.

20. Aansluiten van de stofzuigunit (los verkrijgbaar) (Afb. 32)

- Inhaleer de schadelijk stoffen die worden gegenereerd tijdens het zagen niet.
- Het stof kan uw gezondheid en die van omstanders schaden.
- Het gebruik van stofzuigunit kan stofgerelateerde risico's verminderen.
- Door aansluiten van de adapter, verbinding en stofverzameladapter van de stofzuigunit, kan de meeste stof worden verzameld.
- Verbind de stofzuigunit met de adapter.
- (1) Verbind in de volgorde van slang (id 38 mm × 3 m lang) en adapter (standaardaccessoire stofzuigunit) verbinding (optionele accessoire) en stofverzameladapter (optionele accessoire) met de leiding van het elektrische gereedschap. Verbinding wordt gemaakt door te drukken in de richting van de pijl. (Afb. 32)
- De stofverzameladapter (optionele accessoire) wordt vastgezet op de leiding met een slangband. (Optionele accessoire)

- (2) Druk de drijfas-vergrendeling naar binnen en draai de bout los met de 10 mm ringsleutel. De bout heeft een linkse schroefdraad en wordt derhalve losgedraaid door naar rechts te draaien.

OPMERKING

- Als de drijfas-vergrendeling niet gemakkelijk naar binnen gedrukt kan worden om de drijfas te vergrendelen, draait u de bout met de 10 mm ringsleutel terwijl u op de drijfas-vergrendeling drukt. De drijfas van het zaagblad wordt vergrendeld wanneer de drijfas-vergrendeling naar binnen wordt gedrukt.
- (3) Verwijder de bout en de sluitring (D).
 - (4) Til de onderste afscherming omhoog en monteer het zaagblad.

WAARSCHUWING

- Bij het bevestigen van het zaagblad moet u controleren of de draai-indicatiemarkering op het zaagblad en de draairichting op de tandwielkast juist overeenkomen.
- (5) Reinig sluitring (D), en de bout en plaats deze op de zaagbladdrijfas.
 - (6) Druk de drijfas-vergrendeling naar binnen en haal de bout aan door deze met de 10 mm ringsleutel naar links te draaien.
 - (7) Draai aan de drijfas-afdekking totdat de haak in de drijfas-afdekking in de oorspronkelijke positie is. Draai vervolgens de 6 mm bout vast.

LET OP

- Controleer of de drijfas-vergrendeling naar de teruggetrokken positie is teruggekeerd nadat u het zaagblad aangebracht of verwijderd hebt.
- Draai de bout goed vast zodat deze tijdens de werking van het gereedschap niet los kan schieten.
- Controleer dat de bout goed is vastgedraaid alvorens de werking van het elektrische gereedschap te starten.
- Controleer of de onderste afscherming in de gesloten stand is.

2. Verwijderen van het zaagblad

- Maak het zaagblad los door de bevestigingsprocedure in bovenstaande paragraaf 1 in de omgekeerde volgorde uit te voeren.
- Het zaagblad kan gemakkelijk verwijderd worden nadat de onderste afscherming is opgetild.

LET OP

- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een diameter van 216 mm.

TRANSPORT VAN DE HOOFDBEHUIZING

- De bankschroefsamenvatting kan tijdens transport vallen. Verwijder de bankschroef of plaats een stuk hout tussen de bankschroef om deze stevig vast te zetten.
- Laat de kop vallen en plaats de vergrendelingspen (zie pagina 67 „Vrijgeven van de borgpen“).
- Draai de zijhandgreep los, draai de draaischijf zo ver mogelijk naar rechts en zet de draaischijf vast door de hendel naar de vaste positie te draaien. Hierdoor wordt de hoofdbehuizing nog compacter.
- Bij het transport van de hoofdbehuizing, dient u deze in uw armen te dragen en de handgreep aan de basis of de draaggreep met beide handen vast te houden.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

- Voorkom ongelukken en letsel en controleer derhalve altijd dat het gereedschap met de startschakelaar is uitgeschakeld (OFF) en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken alvorens onderhoud uit te voeren of het gereedschap te inspecteren.

BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN VAN HET ZAAGBLAD

WAARSCHUWING

- Voorkom ongelukken en letsel en schakel het gereedschap derhalve altijd uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact alvorens een zaagblad te bevestigen of te verwijderen.

1. Bevestigen van het zaagblad (Afb. 33)

- (1) Gebruik de meegeleverde 10 mm pijpsleutel om de 6 mm bout waarmee de asafdekking vast zit los te maken en verdraai de vervolgens de asafdekking.

Nederlands

Meld een eventueel door u geconstateerd gebrek aan de afschermingen of het zaagblad onmiddellijk aan de bevoegde persoon.

1. Inspecteren van het zaagblad

Vervang het zaagblad onmiddellijk bij de eerste tekenen van bothed of schade.

Een beschadigd zaagblad kan leiden tot persoonlijk letsel en een bot zaagblad levert slechte prestaties en overbelas mogelijk de motor.

LET OP

Gebruik nooit een bot zaagblad. Een bot zaagblad leidt meestal tot een grotere druk op de zaaghendel en maakt het gebruik van de elektrische machine onveilig.

2. Inspecteren van de bevestigingsschroeven

Inspecteer alle schroeven regelmatig en controleer dat ze goed zijn vastgedraaid. Draai losse schroeven direct vast. Dit nalaten kan namelijk ernstige ongelukken veroorzaken.

3. Inspecteren van de koolborstels (Afb. 35)

In de motor zijn koolborstels toegepast die aan slijtage onderhevig zijn. Overmatig versleten koolborstels kunnen motorstoringen veroorzaken. Wanneer de koolborstels tot in de buurt van de "slijtagegrens" zijn versleten, moeten deze door nieuwe borstels met hetzelfde borstelnummer als aangegeven in de afbeelding worden vervangen. Zorg er tevens voor dat de koolborstels altijd schoon zijn en dat deze soepel in de borstelhouders heen en weer schuiven.

4. Vervangen van de koolborstels (Afb. 35)

Demonteer de borstelkap met een koolkop Schroevendraaier. De koolborstels kunnen dan gemakkelijk naar buiten worden genomen.

5. Onderhoud van de motor

De motorspoelwikkels zijn het "hart" van het elektrische gereedschap. Wees voorzichtig zodat de spoel niet wordt beschadigd en/of in aanraking met olie of water komt.

6. Vervangen van het netsnoer

Als het netsnoer van het gereedschap is beschadigd, dient u het gereedschap te retourneren naar een erkend HiKOKI-servicecenter om het netsnoer te laten vervangen.

7. Inspecteren van de onderste afscherming voor correct gebruik

Controleer voor elk gebruik of de onderste afscherming (Afb. 6) soepel heen en weer kan bewegen.

Gebruik het gereedschap alleen wanneer de onderste afscherming correct functioneert en in goede mechanische conditie verkeert.

8. Opslag

Controleer of na gebruik de volgende stappen zijn ondernomen:

- (1) De aan/uitknop staat op 'OFF'.
- (2) De stekker van het netsnoer is uit het stopcontact gehaald.
Bewaar de machine op een droge plek buiten het bereik van kinderen.

9. Smeren

Smeer de volgende oppervlakken éénmaal per maand zodat het elektrische gereedschap langdurig uitermate goed blijft functioneren.

Gebruik bij voorkeur machine-olie.

Te smeren punten:

- * Draaiend gedeelte scharnier
- * Draaiend gedeelte houder (A)
- * Draaiend gedeelte klem-montage

10. Reinigen

Verwijder deeltjes en ander afval of verontreiniging van tijd tot tijd met een met water en een neutraal schoonmaakmiddel bevochtigde doek van het elektrische gereedschap. Voorkom een onjuiste werking van de motor en zorg derhalve dat de motor niet in contact komt met water of olie.

Reinig het apparaat, de leiding, onderste bescherming door te blazen met droge lucht uit een persluchtspuit of een ander gereedschap. (Afb. 36)

(Alleen bij Model C8FSHE)

Indien de laserstraal onzichtbaar wordt wegens zaagsel en dergelijke op het venster van de zender van de laserstraal, maak dit venster dan schoon met een droge doek of met een in sop gedrenkte vochtige doek.

SELECTEREN VAN ACCESSOIRES

De accessoires van deze machine staan vermeld op bladzijde 98.

LET OP

Reparatie, modificatie en inspectie van HiKOKI elektrisch gereedschap dient te worden uitgevoerd door een erkend HiKOKI Service-centrum.

Vooral laser of LED-apparaat moeten worden onderhouden door de geautoriseerde vertegenwoordiger van laser- of LED-fabrikant.

Laat de reparatie van laser- of LED-apparaat altijd over aan HiKOKI erkend onderhoudscentrum.

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

OPMERKING

HiKOKI volgt continu een research- en ontwikkelingsprogramma. De hier gegeven specificaties zijn derhalve zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Informatie betreffende geluidsvermogen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 105 dB (A).

Gemeten A-gewogen geluidsdruk niveau: 96 dB (A).

Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken;

U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De geluidsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarden, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt en vooral het soort werkstuk dat wordt verwerkt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

Informatie omtrent de te gebruiken stroomvoorziening met elektrisch gereedschap met een opgegeven voltage van 230 V~

In- en uitschakelen van elektrische apparatuur kan fluctuaties in de spanning teweeg brengen.

Gebruik van dit elektrische gereedschap op een stroomnet in twijfelachtige toestand kan een negatief effect hebben op de werking van andere elektrische apparatuur.

Wanneer de impedantie van de stroomvoorziening gelijk is aan of minder dan 0,29 Ohm, zullen zich waarschijnlijk geen negatieve effecten voordoen.

Normaal gesproken wordt de maximaal toelaatbare impedantie van de stroomvoorziening niet overschreden wanneer de betreffende groep waar het gebruikte stopcontact toe behoort gevoed wordt via een verdeeldoos met een opgegeven belaste stroomsterkte van 25 Ampère, of hoger.

Als de stroom uitvalt of als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, dient u de schakelaar onmiddellijk uit (OFF) te zetten. Zo voorkomt u dat het apparaat per ongeluk weer begint te werken wanneer de stroomvoorziening hersteld wordt.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.
Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) Revisión
- a) Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA INGLETADORA

- a) Las sierras de ingletes están destinadas a cortar madera o productos similares a la madera, no se pueden usar con discos abrasivos para cortar material ferroso, como barras, varillas, clavos, etc.
El polvo abrasivo hace que las piezas en movimiento, como la protección inferior, se atasquen. Las chispas del corte abrasivo quemarán la protección inferior, el inserto de corte y otras piezas plásticas.
- b) Utilice abrazaderas para sostener la pieza de trabajo siempre que sea posible. Si sostiene la pieza de trabajo con la mano, siempre tiene que mantener su mano al menos a 100 mm de ambos lados de la cuchilla de la sierra. No use esta sierra para cortar piezas que son demasiado pequeñas como para ser firmemente sujetadas o sostenidas con la mano.
Si su mano está colocada demasiado cerca de la cuchilla de la sierra, existe un mayor riesgo de lesiones por contacto con la cuchilla.
- c) La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta o retenida contra la guía y la mesa. No alimente la pieza de trabajo hacia la cuchilla ni corte “a mano alzada” en ningún caso.
Las piezas de trabajo sin sujeción o en movimiento pueden ser lanzadas a gran velocidad, causando lesiones.
- d) Empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, levante el cabezal de la sierra y extráigalo sobre la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.
Es probable que el corte transversal haga que la cuchilla de la sierra suba por encima de la pieza de trabajo y arroje violentamente el conjunto de cuchilla hacia el operador.
- e) Nunca cruce la mano por encima de la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la cuchilla de la sierra.
Es muy peligroso sostener la pieza de trabajo “con las manos cruzadas”, es decir, sujetando la pieza de trabajo a la derecha de la cuchilla de la sierra con la mano izquierda o viceversa.
- f) No toque detrás de la guía con las manos a menos de 100 mm desde cualquier lado de la cuchilla de la sierra para retirar restos de madera o por cualquier otra razón mientras la cuchilla gira.
La proximidad a su mano de la cuchilla de la sierra girando puede no ser obvia y puede sufrir lesiones graves.
- g) Inspeccione la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo está curvada o torcida, sujétela con la cara exterior curvada mirando hacia la guía. Asegúrese siempre de que no hay un espacio entre la pieza de trabajo, la guía y la mesa a lo largo de la línea de corte.
Las piezas de trabajo dobladas o deformadas pueden torcerse o desplazarse y pueden provocar un atascamiento en la cuchilla de la sierra giratoria mientras corta. No debe haber clavos u objetos extraños en la pieza de trabajo.
- h) No utilice la sierra hasta que la mesa esté libre de todas las herramientas, trozos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo.
Pequeños desechos o pedazos sueltos de madera u otros objetos que entren en contacto con la cuchilla giratoria pueden ser arrojados a alta velocidad.
- i) Corte una sola pieza de trabajo a la vez.
Múltiples piezas de trabajo apiladas no pueden asegurarse o sujetarse adecuadamente y pueden atascarse en la cuchilla o desplazarse durante el corte.
- j) Asegúrese de que la ingletadora esté montada o colocada sobre una superficie de trabajo nivelada y firme antes de su uso.
Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la ingletadora se vuelva inestable.
- k) Planifique su trabajo. Cada vez que usted cambie el ajuste del ángulo de bisel o del inglete, compruebe que la guía ajustable esté configurada correctamente para sostener la pieza de trabajo y no interferir con la hoja ni con el sistema de protección.
Sin encender la herramienta y sin colocar la pieza de trabajo sobre la mesa, mueva la cuchilla de la sierra simulando un corte completo, para asegurarse de que no haya ninguna interferencia o peligro de cortar la guía.
- l) Proporcione un apoyo adecuado, como una extensión de la mesa, un caballete de aserrar, etc., en caso de que la pieza de trabajo sea más ancha o más larga que el tablero de la mesa.

Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la ingletadora pueden caerse si no están bien apoyadas. Si la pieza cortada o las puntas de la pieza de trabajo vuelcan, pueden levantar la protección inferior o ser lanzadas por la cuchilla giratoria.

- m) **No utilice a otra persona como un sustituto para una extensión de la mesa o como apoyo adicional.**
El apoyo inestable de la pieza de trabajo puede hacer que la cuchilla se trabo o que la pieza de trabajo se desplace durante la operación de corte tirando de usted y del ayudante hacia la cuchilla giratoria.
- n) **La pieza de corte no debe atascarse ni presionarse por ningún medio contra la cuchilla de la sierra giratoria.**
Si está confinada, es decir, utilizando topes de longitud, la pieza de corte podría quedar atrapada contra la cuchilla y ser arrojada violentamente.
- o) **Use siempre una abrazadera o una sujeción diseñada para fijar adecuadamente los materiales redondos tales como varillas o tubos.**
Las varillas tienden a girarse durante el corte, haciendo que la hoja "muerta" y tire de la pieza de trabajo junto con su mano hacia la cuchilla.
- p) **Deje que la cuchilla alcance la velocidad máxima antes de ponerla en contacto con la superficie de la pieza de trabajo.**
De esta manera se reduce el riesgo de que la pieza de trabajo sea lanzada.
- q) **Si la pieza de trabajo o la cuchilla se atascan, apague la ingletadora. Espere a que todas las partes en movimiento se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería. Luego trabaje para liberar el material atascado.**
El aserrado continuo con una pieza de trabajo atascada podría causar la pérdida de control o daños a la ingletadora.
- r) **Tras terminar el corte, libere el interruptor, sostenga el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que la cuchilla se detenga antes de quitar la pieza cortada.**
Acercar la mano a una cuchilla que se mueva por inercia es peligroso.
- s) **Sujete firmemente la empuñadura al hacer un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que el cabezal de la sierra esté completamente en la posición baja.**
La acción de frenado de la sierra puede provocar que el cabezal de la sierra sea empujado hacia abajo repentinamente, lo que puede causar lesiones.

PRECAUCIONES SOBRE EL USO DE LA INGLETADORA TELESCÓPICA

- 1. Apoye la máquina sobre un piso nivelado, en buenas condiciones de limpieza y libre de materiales sueltos como por ejemplo, astillas y recortes.
- 2. Provea una iluminación adecuada, general o localizada.
- 3. No utilice las herramientas eléctricas para aplicaciones que no estén especificadas en este manual de instrucciones.
- 4. La reparación deberá realizarse en un centro de reparaciones autorizado. El fabricante no se hará responsable de ningún daño ni lesión debido a la reparación realizada por personas no autorizadas, ni a la mala utilización de la herramienta.
- 5. Para asegurar la integridad operacional de las herramientas eléctricas, no quite las cubiertas ni los tornillos instalados.
- 6. No toque las piezas ni los accesorios móviles a no ser que haya desconectado la alimentación.

- 7. Utilice su herramienta con una tensión de entrada inferior a la especificada en la placa de características, ya que de lo contrario el acabado podría estropearse y la eficacia de trabajo podría reducirse debido a la sobrecarga del motor.
- 8. No limpie las partes de plástico con disolvente. Los disolventes, tales como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol, podrían dañar y rajar tales partes de plástico. No las limpie con tales disolventes. Limpíelas con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa.
- 9. Utilice solamente piezas de repuesto originales de HiKOKI.
- 10. Esta herramienta solamente deberá desmontarse para cambiar las escobillas.
- 11. El despiece ofrecido en este manual de instrucciones solamente deberá ser utilizado por personal de reparación autorizado.
- 12. Nunca corte metales ferrosos ni mampostería.
- 13. Se deberá contar con una iluminación adecuada general o local. Las piezas de trabajo en stock o acabadas se colocarán cerca de la posición normal de trabajo de los operadores.
- 14. Cuando sea necesario, se deberá utilizar un equipo de protección personal adecuado, como los mencionados abajo:
Protecciones auriculares para evitar el riesgo de pérdidas auditivas.
Utilice protección ocular para evitar lesiones en los ojos.
Protección respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvos nocivos.
Guantes para la manipulación de cuchillas de sierra (las cuchillas de sierra se deberán transportar en lo posible dentro de sus soportes) y material rugoso.
- 15. El operador debe recibir entrenamiento adecuado en cuanto al uso, al ajuste y la operación de la máquina.
- 16. Evite quitar del área de corte los recortes y otras partes de la pieza de trabajo mientras la máquina esté funcionando y la cabeza de la sierra no se encuentre en la posición de reposo.
- 17. No utilice nunca la ingletadora telescópica con su protector inferior bloqueado en posición abierta.
- 18. Cerciórese de que el protector inferior se mueva suavemente.
- 19. No utilice la tronzadora sin los protectores en su posición, en buenas condiciones de uso y sometidos a un correcto mantenimiento.
- 20. Mantenga las cuchillas de sierra correctamente afiladas. Observe la velocidad máxima indicada en la cuchilla.
- 21. No utilice cuchillas de sierra dañadas ni deformadas.
- 22. No utilice cuchillas de sierra hechas de acero de corte rápido.
- 23. Utilice solamente cuchillas de sierra recomendadas por HiKOKI.
Utilice una hoja de sierra que cumpla con EN847-1:2017.
- 24. El diámetro exterior de las cuchillas de sierra debe ser de 216 mm.
- 25. Seleccione correctamente la cuchilla de sierra, de acuerdo con el material que se va a cortar.
- 26. No haga funcionar nunca la ingletadora telescópica con la cuchilla hacia arriba o hacia el costado.
- 27. Cerciórese de que la pieza de trabajo esté libre de cuerpos extraños, como por ejemplo, clavos.
- 28. Reemplace el inserto de mesa cuando se desgaste.
- 29. No utilice la tronzadora para cortar aluminio, madera, o materiales similares.
- 30. No utilice la tronzadora para cortar otros materiales que no sean los recomendados por el fabricante.
- 31. El procedimiento de reemplazo de la cuchilla, incluyendo el método de reposicionamiento y la advertencia deben realizarse correctamente.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	C8FSHE / C8FSE: Ingletadora telescópica
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Utilice siempre una protección ocular.
	Utilice siempre una protección auditiva.
	Solo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

32. Conecte la ingletadora telescópica a un dispositivo colector de polvo mientras corta madera.
33. Tenga cuidado cuando ranure.
34. Cuando transporte o traslade la herramienta, no la sujete por el soporte. Sujete la empuñadura en lugar del soporte.
35. El sujetador podría desprenderse de la base. Sujete la empuñadura en lugar del sujetador.
36. Comience a cortar sólo después de que las revoluciones del motor alcancen la velocidad máxima.
37. Si observa alguna anomalía, ponga inmediatamente el interruptor en OFF.
38. Antes de realizar el trabajo de mantenimiento o de ajustar la herramienta, desconecte la alimentación y espere hasta que la cuchilla esté completamente detenida.
39. Durante el corte de inglete o de bisel, la tronzadora no deberá levantarse hasta que la rotación haya cesado completamente.
40. Durante la operación de corte deslizante, la cuchilla debe empujarse y alejarse del operador.
41. Tenga en cuenta todos los riesgos residuales posibles en la operación de corte, como la radiación láser en los ojos, el acceso involuntario a piezas móviles en partes mecánicas de deslizamiento de la máquina, etc.
42. Asegúrese antes de cada corte que la máquina esté estable.
Utilice solamente cuchillas de sierra cuya máxima velocidad permitida sea superior a la velocidad de las herramientas eléctricas en vacío.
Asegúrese siempre de usar un casquillo (A) al montar la cuchilla de sierra.
No sustituya el láser o LED con un tipo diferente.
43. No se coloque alineado con la hoja de la sierra delante de la máquina. Colóquese siempre a un lado de la hoja de la sierra. De esta manera su cuerpo quedará protegido de un posible retroceso. Mantenga las manos, dedos y brazos alejados de la hoja de la sierra mientras la hoja esté girando.
No cruce sus brazos al operar el brazo de la herramienta.
44. Si la hoja de la sierra se atasca, desconecte la máquina y sostenga la pieza hasta que la hoja de la sierra se detenga por completo. Para evitar retrocesos, la pieza no podrá moverse hasta después de que la máquina se haya detenido completamente.
Corrija la causa del atasco de la hoja de la sierra antes de volver a encender la máquina.
45. Cuando el cabezal de la sierra esté en la posición inferior, nunca suelte la mano que está sujetando el mango.
De lo contrario, el cabezal de la sierra podría desprenderse, forzando la caída de la herramienta y posiblemente causar lesiones.
46. Asegúrese de sostener la herramienta de forma segura durante su funcionamiento. Si no lo hace, se pueden producir accidentes o lesiones personales. (Fig. 37)

ESPECIFICACIONES

Capacidad máx. de corte Altura x Anchura	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Con panel aux. (30 mm)
	Angular 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Con panel aux. (20 mm)
	Bisel	Izquierdo 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Con panel aux. (30 mm)
		Derecho 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Con panel aux. (30 mm)
	Compuesto	Bisel (Izq.) 45° + Angular 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Con panel aux. (30 mm)
		Bisel (Der.) 5° + Angular 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Con panel aux. (30 mm)
Dimensiones de la cuchilla de sierra (D.E. x D.I. x Espesor)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Corte de la sierra máximo			2,7 mm
Angulo de corte de ingletes			Der. 0° – 57°; Izq. 0° – 45°
Angulo de corte en bisel			Der. 0° – 5°; izq. 0° – 48°
Angulo de corte compuesto		Bisel (Izq.) 0° – 45°	Angular (Der. e izq.) 0° – 45°
		Bisel (Der.) 0° – 5°	
Voltaje (por área)*			(110 V, 230 V) ~
Entrada de potencia*			1050 W
Velocidad sin carga			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹
Dimensiones de la máquina (Anchura x Fondo x Altura)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Peso (Neto)**			16,7 kg (C8FSHE) / 16,4 kg (C8FSE)
Marcador láser (Sólo modelo C8FSHE)		Salida máxima	Producto láser Po<3 mW Clase II
		(lambda)	654 nm
		Medio de láser	Diodo láser

* Cerciórese de comprobar la placa de características del producto, ya que éstas pueden variar de acuerdo con el lugar de destino.

Cuando corte la pieza de trabajo con las dimensiones de “ *** ” puede existir la posibilidad de que el extremo inferior de la sierra circular toque la pieza de trabajo, incluso aunque la cabeza del motor se encuentre en la posición del límite superior. Preste atención cuando corte la pieza de trabajo. Para más detalles, consulte “APLICACIONES PRÁCTICAS”. Monte la tabla auxiliar sobre la superficie de la escuadra de guía (Refiérase a () sobre el espesor de la tabla auxiliar). Refiérase a “10. Corte de piezas de trabajo grandes” (Fig. 22, 23).

1. Tamaño mínimo de la pieza de trabajo.
Todas las piezas de trabajo se pueden sujetar a la izquierda o derecha de la cuchilla de sierra con el tornillo de banco suministrado.
Modelo C8FSHE • C8FSE: 245 x 90 mm (longitud x ancho)
2. Profundidad de corte máxima.
Modelo C8FSHE • C8FSE: 65 mm (Inglete 0° x Bisel 0°)
- ** De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014

ACCESORIOS ESTÁNDAR

- ☐ Cuchilla de sierra TCT de 216 mm (montado en la herramienta).....

1
- ☐ Bolsa para el polvo.....

1
- ☐ Llave de tubo de 10 mm.....

1
- ☐ Conjunto de tornillo de carpintero

1
- ☐ Soporte

1
- ☐ Asa lateral

1
- ☐ Tope guía secundario (montado en la herramienta).....

1
- ☐ Conjunto de la mesa secundaria.....

2

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

Corte de varios tipos de perfiles de aluminio y madera.

ANTES DE LA OPERACIÓN

PRECAUCIÓN

Realice todos los ajustes necesarios antes de insertar el enchufe en un tomacorriente de la red.

1. Fuente de alimentación

Cerchiórese de que la fuente de alimentación que vaya a utilizar cumpla los requisitos indicados en la placa de características.

No utilizar con corriente continua o con transformadores como refuerzos. Si lo hace, podrían producirse daños o accidentes.

2. Interruptor de alimentación

Cerchiórese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF. Si enchufase el cable de alimentación en un tomacorriente de la red con el interruptor en ON, la herramienta eléctrica comenzaría a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar serios accidentes.

3. Cable prolongador

Cuando el área de trabajo esté alejada de la fuente de alimentación, utilice un cable prolongador de suficiente grosor y con la capacidad nominal. El cable prolongador deberá mantenerse lo más corto posible.

4. Liberar el pasador de bloqueo. (Fig. 3)

Las piezas principales de la herramienta principal han sido aseguradas mediante un pasador de seguridad antes del embarque.

Mueva ligeramente la empuñadura para poder extraer el pasador de seguridad.

Durante el transporte, bloquee el pasador de seguridad en la caja de engranajes.

5. Coloque la bolsa para el polvo en la unidad principal. (Fig. 1)

6. Instalación (Fig. 4)

Asegúrese de que la máquina esté siempre sujeta en el banco.

Fije la herramienta eléctrica sobre un banco de trabajo nivelado y horizontal.

Seleccione pernos de 8 mm de diámetro de un largo adecuado para el espesor del banco de trabajo.

El perno deberá ser por lo menos 25 mm más largo que el espesor del banco de trabajo.

Por ejemplo, utilice pernos de 8 mm x 65 mm para un banco de trabajo de 25 mm de espesor.

7. Ajuste el soporte de la base (Fig. 5)

Afloje el perno de 6 mm con la llave de cubo de 10 mm suministrada. Ajuste el soporte de la base hasta que su superficie inferior entre en contacto con el banco o la superficie del piso.

Luego del ajuste, asegure con firmeza el perno de 6 mm.

8. Cerchiórese de que el protector inferior opere suavemente

PRECAUCIÓN

- Como medida de seguridad, esta ingletadora telescópica se encuentra equipada con un dispositivo de seguridad para la cabeza.

- Para bajar el cabezal de la sierra para cortar, deberá sacar el dispositivo de bloqueo presionando la palanca de bloqueo con el pulgar.

- (1) Empujando hacia abajo la empuñadura mientras empuja la palanca de bloqueo, compruebe que el protector inferior gira suavemente (Fig. 6).

- (2) Seguidamente, compruebe que el protector inferior vuelve a su posición original cuando se levanta la empuñadura.

9. Ángulo oblicuo

Antes de que la herramienta eléctrica se envíe desde la fábrica, está regulada en 0° para el ángulo recto, corte en bisel a la izquierda de 45° con el perno de 8 mm (A) y el perno de 8 mm (B).

Al cambiar el ajuste, cambiar la altura del perno de 8 mm (A) o del perno de 8 mm (B) girándolos.

Al cambiar el ángulo de biselado hacia la izquierda 45° o más, tire de la clavija de fijación en la dirección que se muestra en Fig. 7-a e incline el cabezal del motor hacia la izquierda.

Al cambiar el ángulo de bisel hacia la derecha, tire de la clavija de fijación en la dirección que se muestra en Fig. 7-a e incline el cabezal del motor hacia la derecha.

Al ajustar el cabezal del motor en 0°, vuelva a poner siempre la clavija de fijación en su posición inicial tal y como se muestra en Fig. 7-b.

10. Verificación de la posición de límite inferior de la hoja de sierra

Verifique que es posible bajar la hoja de sierra 10 mm a 11 mm por debajo del inserto de la mesa.

Cuando reemplace una cuchilla de sierra por una nueva, ajuste la posición de límite inferior de modo que la cuchilla de sierra no corte la plataforma o el corte completo no se puede realizar.

Para ajustar la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra, siga el procedimiento (1) indicado abajo (Fig. 8).

Además, cuando cambie la posición de un perno de ajuste de 8 mm de profundidad que sirve como retén de posición de límite inferior de la cuchilla de sierra.

- (1) Gire el perno de ajuste de 8 mm de profundidad, cambia la altura donde la cabeza del perno y la bisagra se contactan, y ajuste la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra.

NOTA

Confirme que la cuchilla de sierra se ajuste de modo que no corte la plataforma.

Utilizando un elemento como un cuadrado de acero, haga coincidir las superficies superiores de la superficie base y la mesa secundaria. Ajuste el nivel vertical de la mesa secundaria girando 8 mm el perno de ajuste de la altura. Después del ajuste, asegure el soporte con el perno de 6 mm en la parte posterior de la base, y asegure el perno de aletas de 6 mm de la mesa secundaria.

ANTES DEL CORTE

1. Corte una ranura en el protector

El soporte (A) posee un protector (consulte Fig. 11) en el que habrá que cortar una ranura al utilizar la herramienta por primera vez. Afloje el perno de perilla de 6 mm para retraer ligeramente el protector.

Después de haber colocado una pieza de madera adecuada en las superficies de la escuadra de guía y la mesa, fíjela con el tornillo de carpintero. Deslice el cabezal del motor hacia atrás hasta el final. A continuación, apriete la perilla de inmovilización de deslizamiento. Después de haber cerrado el interruptor y de que la cuchilla haya alcanzado la velocidad máxima, baje lentamente la empuñadura para cortar una ranura en el protector. (Consulte la Fig. 21)

PRECAUCIÓN

No ranure demasiado rápidamente ya que de lo contrario podría dañar el protector.

No utilice el corte deslizante para tareas de ranurado.

APLICACIONES PRÁCTICAS

ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones, no quite ni reemplace nunca la pieza de trabajo sobre la mesa mientras la herramienta esté en funcionamiento.
- No coloque nunca sus miembros dentro de la línea cerca del signo de advertencia mientras esté utilizando la herramienta (consulte la Fig. 10). Esto podría resultar peligroso.

PRECAUCIÓN

- Es muy peligroso extraer o colocar maderas mientras la sierra esté girando.
- Cuando sierre, limpie las virutas de la plataforma.
- Si se acumulasen demasiadas virutas, la hoja de sierra quedaría al descubierto del material que estuviese serrando. No acerque nunca su mano ni ninguna otra cosa a la hoja de sierra al descubierto.

1. Accione el interruptor

La herramienta no se pone en marcha a menos que el botón de desbloqueo esté pulsado mientras se tira del interruptor.

El botón de desbloqueo puede activarse pulsándolo desde la izquierda.

Una vez está encendido el interruptor, la hoja de la sierra continuará funcionando siempre que pulse el gatillo del interruptor, incluso si suelta el botón de desbloqueo.

Cuando se suelta el interruptor, el botón de desbloqueo se desactiva automáticamente para evitar el arranque accidental del motor.

ADVERTENCIA

Nunca bloquee el botón de desbloqueo en la posición pulsada.

Tirar del interruptor hará que la herramienta comience a funcionar repentinamente, lo que podría causar lesiones.

2. Utilización del conjunto de tornillo de carpintero (Accesorio estándar) (Fig. 13)

- (1) El conjunto de tornillo de carpintero puede montarse en la escuadra de guía izquierda (escuadra de guía (B)) o bien en la escuadra de guía derecha (escuadra de guía (A)) aflojando el perno de orejas de 6 mm (A).
- (2) El portatornillo puede elevarse o bajarse de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo aflojando el perno de orejas de 6 mm (B). Después del ajuste, apriete firmemente el perno de orejas de 6 mm (B) y fije el portatornillo.
- (3) Gire la perilla superior y fije firmemente la pieza de trabajo en su lugar.

ADVERTENCIA

Siempre asegure firmemente la pieza de trabajo al tope-guía. De lo contrario, la pieza de trabajo podría ser arrojada con fuerza de la mesa y causar lesiones.

PRECAUCIÓN

Siempre compruebe que la cabeza del motor no haga contacto con el conjunto del tornillo de banco cuando lo baje para realizar el corte. Si existe el riesgo de que esto suceda, afloje el perno de aletas de 6 mm y mueva el conjunto de tornillo de banco a una posición en que no haga contacto con la hoja de sierra.

3. Posicionamiento del inserto de mesa (Fig. 14)

Los insertos de mesa se instalan en la mesa giratoria. La herramienta se expide de fábrica con los insertos de mesa fijados de manera tal que la cuchilla de sierra no haga contacto con los mismos. Las rebabas de la superficie inferior de la pieza de trabajo se reducen considerablemente si se fija el inserto de mesa de manera tal que el huelgo entre la superficie lateral del inserto de mesa y la cuchilla de sierra sea mínimo. Antes de utilizar la herramienta, elimine este huelgo de acuerdo con el siguiente procedimiento.

- (1) Corte de ángulo derecho

Afloje los tres tornillos para metales de 6 mm y, a continuación, asegure el inserto de mesa del lado izquierdo y apriete temporalmente los tornillos para metales de 6 mm de ambos extremos. Seguidamente, fije una pieza de trabajo (de aproximadamente 200 mm de ancho) con el conjunto del tornillo de carpintero y efectúe el corte. Después de alinear la superficie de corte con el borde del inserto de mesa, apriete firmemente los tornillos para metales de 6 mm de ambos extremos. Retire la pieza de trabajo y apriete firmemente

el tornillo para metales central de 6 mm. Ajuste de la misma manera el inserto de mesa del lado derecho.

- (2) Corte de ángulo en bisel izquierdo y derecho

Ajuste el inserto de mesa realizando el mismo procedimiento que para el corte de ángulo derecho.

PRECAUCIÓN

Si después de ajustar el inserto de mesa para el corte en ángulo recto, lo utiliza para el corte en ángulos de bisel, dicho inserto se cortará hasta un cierto grado.

Cuando se requiera la operación de corte en bisel, ajuste el inserto de mesa para dicho corte.

4. Confirmación sobre el uso del tope-guía secundario (Fig. 15)

Esta ingletadora telescópica se encuentra equipada con un tope guía secundario. En el caso de corte en ángulo directo y de corte de ángulo en bisel derecho, utilice el tope-guía secundario. Esto le permitirá realizar un corte estable del material con una cara trasera ancha, ya se trate de corte de ángulo en bisel izquierdo, corte de ángulo en bisel derecho, o corte en ángulo directo.

ADVERTENCIA

En caso de realizar un corte de bisel a la izquierda, gire la subcerca en el sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 15). De no girarlo en el sentido indicado, el cuerpo principal o la cuchilla de sierra podría entrar en contacto con el tope-guía secundario y producir lesiones.

5. Utilización de la línea de tinta (Ajuste el protector)

- (1) Corte en ángulo recto

Afloje el perno de perilla de 6 mm y ponga en contacto la punta del protector con la pieza de trabajo.

Haga coincidir la línea de tinta de la pieza de trabajo con la ranura del protector, y la pieza se trabajo se cortará sobre la línea de tinta.

- (2) Corte de ingletes y corte compuesto (Corte de ingletes + corte en bisel)

Al bajar la sección del motor, el protector se eleva y aparece la cuchilla de sierra.

Haga coincidir la línea de tinta con la cuchilla de sierra.

PRECAUCIÓN

En algunos casos, al girar la mesa giratoria, podría suceder que el protector sobresalga de la superficie del tope-guía. Afloje el perno de perilla de 6 mm y empuje el protector hacia la posición de retracción. Nunca permita que el protector inferior se eleve mientras está girando la cuchilla de sierra. Cuando corte a un ángulo de 45° hacia la derecha o más, deslice el protector hacia atrás.

De lo contrario, el protector y el tope-guía secundario no sólo entrarán en contacto y evitarán un corte preciso, sino que podría dañarse el protector.

6. Instale el asa lateral (Fig. 1)

Instale el asa lateral proporcionada con esta unidad.

7. Ajuste de posición de la línea de láser (Sólo modelo C8FSHE)

La línea de tinta puede ser realizada fácilmente en esta herramienta para el marcador láser. Un interruptor enciende el marcador láser (Fig. 16).

Dependiendo del corte a realizar, se podrá alinear la línea de láser con el lado izquierdo del ancho de corte (hoja de sierra) o con la línea de tinta del lado derecho.

Antes de expedirse de fábrica, la línea de láser se ajusta al ancho de la cuchilla de sierra. Realice los siguientes pasos para ajustar las posiciones de la cuchilla de sierra y de la línea de láser según sus preferencias.

- (1) Encienda el marcador láser y efectúe un ranura de aproximadamente 5 mm de profundidad en una pieza de trabajo de aproximadamente 20 mm de alto y 150 mm de ancho. Sostenga la pieza de trabajo ranurada mediante el tornillo de carpintero tal como está, y no la mueva. Para el trabajo de ranurado, refiérase a "19. Procedimiento de corte de ranuras".

- (2) Luego, gire el ajustador y desplace la línea de láser. (Si gira el ajustador en el sentido de las agujas del reloj, la línea de láser se desplazará hacia la derecha, y si lo gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, se desplazará hacia la izquierda.) Cuando trabaje con la línea de tinta alineada con el lado izquierdo de la cuchilla de sierra, alinee la línea de láser con el extremo izquierdo de la ranura (**Fig. 17**). Cuando la alinee con el lado derecho de la cuchilla de sierra, alinee la línea de láser con el lado derecho de la ranura.
- (3) Tras ajustar la posición de la línea de láser, trace una línea de tinta en ángulo recto sobre la pieza de trabajo y alinee la línea de tinta con la línea de láser. Cuando alinee la línea de tinta, deslice poco a poco la pieza de trabajo y asegúrela mediante el tornillo de carpintero en una posición en que la línea de láser coincida con la línea de tinta. Trabaje de nuevo en el ranurado y fije la posición de la línea de láser. Si desea cambiar la posición de la línea de láser, vuelva a realizar los ajustes desde los pasos (1) a (3).

ADVERTENCIA

- Antes de enchufar la clavija de alimentación en el tomacorriente siempre compruebe que el cuerpo principal y el marcador láser se encuentren apagados.
- Durante el ajuste de posición de la línea de láser, preste suma atención en el manejo del gatillo, ya que la clavija de alimentación se encuentra enchufada durante la operación.
Una activación involuntaria del interruptor de gatillo hará girar la cuchilla de sierra, lo cual podrá ocasionar a su vez un accidente imprevisto.
- No utilice el marcador láser para otros fines que no sean los indicados.

PRECAUCIÓN (Fig. 18)

- Radiación láser. No mire fijamente el haz.
- Radiación láser sobre la mesa de trabajo. No mire fijamente el haz.
Evite la exposición de los ojos a radiación directa, pues podría sufrir lesiones.
- No lo desmonte.
- No aplique un impacto fuerte al marcador láser (cuerpo principal de la herramienta); de lo contrario, no sólo se alterará la posición de la línea de láser, sino que se producirán daños en el marcador láser y se acortará su vida de servicio.
- Mantenga el marcador láser encendido sólo durante la operación de corte. Una iluminación prolongada hará que se acorte su vida de servicio.
- La utilización de controles, ajustes o de procedimientos distintos de los especificados en la presente podría significar una exposición peligrosa a la radiación.

NOTA

- Efectúe el corte haciendo coincidir la línea de tinta con la línea de láser.
- Cuando la línea de tinta y la línea de láser se encuentran superpuestas, la intensidad y la tenuidad de la luz cambian, permitiendo una operación de corte estable debido a que será posible determinar fácilmente la coincidencia de las líneas. Esto permitirá reducir al mínimo los errores de corte.
- En operaciones en exteriores o cerca de ventanas, la línea de láser podría ser difícil de ver debido a la luz del sol. En tales casos, trasládese a un sitio protegido de la luz del sol.
- Compruebe sobre una base periódica que la posición de la línea de láser sea la correcta. Con respecto al método de verificación, trace una línea de tinta en ángulo recto sobre una pieza de trabajo de aproximadamente 20 mm de alto y 150 mm de ancho, y compruebe que la línea de láser coincide con la línea de tinta. [La desviación entre la línea de tinta y la línea de láser debe ser inferior al ancho de la línea de tinta (0,5 mm)] (**Fig. 19**).

8. Operación de corte

- (1) Como se muestra en la **Fig. 20**, la anchura de la hoja de sierra es la de corte. Por lo tanto, deslice la pieza de trabajo hacia la derecha (vista desde la posición del operador) cuando desee la longitud (b), o hacia la izquierda cuando desee la longitud (a).
Si se utiliza un marcador láser, alinee la línea de láser con el lado izquierdo de la hoja de sierra, y luego alinee la línea de tinta con la línea de láser.
- (2) Después de haber conectado el interruptor y de haber comprobado que la hoja de sierra está girando a la velocidad máxima, empuje lentamente la empuñadura hacia abajo manteniendo hacia abajo la palanca de bloqueo y aproxime la hoja de sierra al material que se vaya a cortar.
- (3) Una vez que la cuchilla de sierra entre en contacto con la pieza de trabajo, empuje gradualmente la empuñadura hacia abajo para cortar dicha pieza.
- (4) Después de haber cortado la pieza de trabajo hasta la profundidad deseada, desconecte la alimentación de la herramienta eléctrica y deje que la cuchilla de sierra se pare completamente antes de levantar la empuñadura de la pieza de trabajo para volverla a colocar en la posición completamente retraída.

PRECAUCIÓN

- Para saber las dimensiones máximas para cortar, consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".
- Un aumento de presión sobre la empuñadura no aumentará la velocidad de corte. Al contrario, una fuerza excesiva puede resultar en sobrecarga del motor y/o disminución de la eficiencia de corte.
- Cuando no se va a utilizar la herramienta, confirme que el interruptor de gatillo esté en OFF y que la clavija de alimentación esté desconectada del tomacorriente.
- Siempre desconecte la alimentación y deje que la cuchilla de sierra se detenga completamente antes de levantar la empuñadura de la pieza de trabajo. Si se levantara la empuñadura mientras está girando la cuchilla de sierra, la pieza de corte podrá quedar atascada contra la cuchilla de sierra, y los fragmentos del material podrían salir despedidos, con el consiguiente peligro.
- Cada vez que finaliza una operación de corte o de corte de profundidad, desconecte el interruptor, y compruebe que la cuchilla de sierra se encuentre detenida. Luego levante la empuñadura, y vuélvala a poner en la posición de retracción total.
- Antes de realizar el siguiente paso, asegúrese de retirar el material de corte de la mesa giratoria.

9. Corte de piezas de trabajo estrechas (Corte a presión) (Fig. 21)

Deslice la bisagra debajo del soporte (A), y luego apriete la perilla de inmovilización de deslizamiento (**Fig. 2**). Baje la empuñadura para cortar la pieza de trabajo. El uso de la herramienta de esta manera le permitirá cortar piezas de trabajo de hasta 65 mm cuadrados.

10. Corte de piezas de trabajo grandes (Fig. 22, 23)

Dependiendo de la altura de la pieza de trabajo, puede suceder que no se pueda realizar un corte completo. En este caso, monte una tabla auxiliar con los tornillos de cabeza plana de 6mm y las tuercas de 6mm utilizando los orificios de 7mm de la superficie de la escuadra de guía (dos orificios de cada lado). (**Fig. 22**)
Con respecto al espesor de la tabla auxiliar, refiérase "ESPECIFICACIONES".

NOTA

Cuando corte una pieza de trabajo que exceda los 65 mm de alto en corte de ángulo derecho ó 60 mm en corte de ángulo en bisel izquierdo ó 45 mm en corte de ángulo en bisel derecho, ajuste la posición de límite inferior de manera que la base de el cabezal del motor no entre en contacto con la pieza de trabajo.

Español

Para ajustar la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra, siga el procedimiento (1) que se muestra en la **Fig. 23**.

- (1) Baje el cabezal del motor, y gire el perno de ajuste de 6 mm de profundidad y realice ajustes de manera que pueda haber una luz de 2 a 3 mm entre la posición de el cabezal del motor y la parte superior de la pieza de trabajo en la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra, donde la cabeza del perno de ajuste de 6 mm contacta la bisagra.

11. Corte de piezas de trabajo anchas (Corte con deslizamiento) (Fig. 24)

Afloje la perilla de inmovilización de deslizamiento (**Fig. 2**), sujete la empuñadura y deslice la cuchilla de sierra hacia adelante. Seguidamente presione la empuñadura hacia abajo y deslice la cuchilla de sierra hacia atrás para cortar la pieza de trabajo. Esto le permitirá cortar piezas de trabajo de hasta 312 mm de ancho.

ADVERTENCIA

No coloque nunca su mano sobre la empuñadura lateral durante la operación de corte debido a que la cuchilla de sierra quedará cerca de la empuñadura lateral cuando se baje el cabezal del motor.

12. Procedimientos de corte de ingletes

- (1) Afloje la empuñadura lateral y tire hacia arriba de la palanca para los retenes de ángulo. Luego, ajuste la mesa giratoria hasta que el indicador se alinee con el ajuste deseado de la escala de ángulos de inglete (**Fig. 25**).
- (2) Reapriete la empuñadura lateral para que la mesa giratoria quede asegurada en la posición deseada.
- (3) La escala de ingletes indica tanto el ángulo de corte de la escala de ángulos como el gradiente en la escala de ángulos.
- (4) El gradiente, que es la proporción de la altura hasta la base de la sección triangular a extraerse, puede utilizarse para el ajuste de la escala de ingletes en lugar del ángulo de corte, si así se desea.

Por lo tanto, para cortar una pieza de trabajo a un grado de 2/10, ajuste el indicador a la posición indicada.

NOTA

- Se proveen paradas positivas a la derecha y la izquierda del ajuste central de 0°, en los ajustes de 15°, 22,5°, 31,6° y 45°. Compruebe que la escala de ingletes y la punta del indicador se encuentren correctamente alineadas.
- La operación de la tronzoadora con la escala de ingletes y el indicador desalineados, o con la empuñadura lateral sin apretar correctamente, resultará en una precisión de corte defectuosa.

13. Procedimientos de corte en bisel (Fig. 26)

- (1) Afloje la palanca de fijación y bisele la cuchilla de la sierra a la izquierda o la derecha. Cuando incline el cabezal del motor hacia la derecha, tire del pasador de fijación hacia atrás.

NOTA

Afloje la palanca de fijación, incline la unidad principal a la izquierda y tire del pasador de fijación para permitir cortes de 48 grados.

Afloje la palanca de fijación e incline gradualmente hacia la izquierda mientras empuja el pasador de fijación dentro de la unidad principal. En este momento, el pasador de fijación penetra un paso y se fija en las ranuras de ajuste de inclinación izquierda de 30° y de 33,9°.

Con el pasador de fijación introducido en la ranura de la manera descrita anteriormente, el ajuste en la posición de inclinación izquierda de 30° será posible empujándolo hacia el lado derecho.

Asimismo, con el pasador de fijación introducido en la ranura de la manera descrita anteriormente, el ajuste en la posición de inclinación izquierda de 33,9° será posible empujándolo hacia el lado izquierdo.

- (2) Ajuste el ángulo de bisel al ajuste deseado mientras observa la escala de ángulos de bisel y el indicador, y luego asegure la palanca de fijación.

ADVERTENCIA

Cuando la pieza de trabajo esté asegurada en la parte izquierda o derecha de la cuchilla, la parte de corte corto se apoyará sobre el lado derecho o izquierdo de la cuchilla de sierra. Desconecte siempre la alimentación y deje que la cuchilla de sierra se pare completamente antes de levantar la empuñadura de la pieza de trabajo. Si se levantara la empuñadura mientras está girando la cuchilla de sierra, la pieza de corte podrá quedar atascada contra la cuchilla de sierra, y los fragmentos del material podrían salir despedidos, con el consiguiente peligro.

Cuando pare en la mitad la operación de corte en bisel, comience a cortar después de haber devuelto la cabeza del motor hasta la posición inicial.

Si comenzase en el medio, sin haber tirado hacia atrás, la cubierta de seguridad podría quedar enganchada en la ranura de corte de la pieza de trabajo y entrar en contacto con la pieza de trabajo.

14. Procedimientos de corte compuesto

El corte compuesto podrá realizarse siguiendo las instrucciones de 13 y 14 de arriba. Con respecto a las dimensiones máximas del corte compuesto, refiérase a la tabla de "ESPECIFICACIONES".

PRECAUCIÓN

Asegure siempre la pieza de trabajo con la mano derecha o izquierda y córtela deslizando la parte izquierda de la sierra hacia atrás con la mano izquierda. Es muy peligroso girar la mesa giratoria hacia la izquierda durante el corte compuesto debido a que la cuchilla de sierra podría entrar en contacto con la mano que está sujetando la pieza de trabajo.

En el caso de corte compuesto (ángulo + bisel) mediante bisel izquierdo, gire la subvalla (accesorio opcional) en el sentido contrario a las agujas del reloj y realice la operación de corte.

15. Corte de materiales de trabajo largos

Cuando corte materiales largos, utilice una plataforma auxiliar que sea de la misma altura que el soporte y la base del equipo auxiliar especial.

Capacidad : material de madera (an × al × l)
300 mm × 45 mm × 1050 mm ó
180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Confirmación sobre el uso del tornillo de carpintero de la moldura en vértice, retenes de la moldura en vértice (L.) y (R.) (Accesorio opcional)

- (1) Los retenes de la moldura en vértice (L.) y (R.) (accesorios opcionales) permiten facilitar los cortes de la moldura en vértice, sin inclinar la cuchilla de sierra. Instálelos en ambos lados de la base, tal como se muestra en la **Fig. 27**. Después de la inserción, apriete los pernos de perilla de 6 mm para asegurar los retenes de la moldura en vértice.
- (2) El tornillo de carpintero (B) de la moldura en vértice (accesorio opcional) puede montarse tanto en el tope-guía izquierdo (tope-guía (B)) como en el tope-guía derecho (tope-guía (A)). Es posible enlazarse con la inclinación de la moldura en vértice, pudiéndose presionar el tornillo de carpintero hacia abajo. Luego gire la perilla superior, según se requiera, para que la moldura en vértice quede firmemente fijada en su lugar. Para levantar o bajar el conjunto de tornillo de carpintero, primero afloje el perno de perilla de 6 mm.

Después de ajustar la altura, apriete firmemente la tuerca de aletas de 6 mm, luego gire la perilla superior según sea necesario, para fijar firmemente la pieza de trabajo en su posición (Fig. 28).

Posicione la moldura en vértice con su BORDE EN CONTACTO CON LA PARED contra el tope-guía y su BORDE EN CONTACTO CON EL TECHO contra los retenes de la moldura en vértice, tal como se muestra en la Fig. 28. Ajuste los retenes de la moldura en vértice de acuerdo con el tamaño de la moldura en vértice. Apriete el perno de aletas de 6 mm para asegurar los retenes de la moldura en vértice.

ADVERTENCIA

Siempre asegure firmemente la moldura en vértice al tope-guía pues de lo contrario, la moldura en vértice podrá zafarse de la mesa y producir lesiones.

No efectúe el corte en bisel. El cuerpo principal o la cuchilla de sierra podría entrar en contacto con el tope-guía secundario, y producir lesiones.

PRECAUCIÓN

Siempre compruebe que la cabeza del motor no haga contacto con el conjunto de la moldura en vértice cuando lo baje para realizar el corte. Si existe riesgo de que esto suceda, afloje el perno de aletas de 6 mm y mueva el conjunto de moldura en vértice a una posición en la que no haga contacto con la cuchilla de sierra.

17. Procedimiento de corte de ranuras

Las ranuras podrán cortarse en la pieza de trabajo regulando el perno de ajuste de profundidad de 6 mm (Fig. 29).

- (1) Baje el cabezal del motor, y gire el perno de ajuste de 6 mm a mano. (Donde la cabeza del perno de ajuste de 6 mm hace contacto con la bisagra.)
- (2) Ajuste a la profundidad de corte deseada regulando la distancia entre la cuchilla de sierra y la superficie de la base (Fig. 29).

NOTA

Cuando corte una sola ranura en uno u otro extremo de la pieza de trabajo, elimine la parte innecesaria con un cinzel.

18. Utilización de la luz (Modelo C8FSHE Sólo)

ADVERTENCIA

- Compruebe para determinar que la unidad principal y la luz están apagados antes de enchufar el cable en el enchufe.
 - La lente de la luz alcanza temperaturas elevadas durante e inmediatamente después del uso y no debe tocarse bajo ninguna circunstancia.
- De lo contrario, podrían producirse quemaduras.

PRECAUCIÓN

- No someta la luz a un fuerte impacto.
 - De lo contrario podría dañarse la luz o reducirse su vida.
 - Encienda la luz sólo cuando corte.
 - No enfoque la luz continuamente a los ojos.
 - De lo contrario podrían producirse daños en los ojos.
 - Limpie toda la suciedad que se adhiere a la lente de la luz con un trapo suave, de forma que la luz no se arañe o dañe.
 - Los arañazos en la lente de la luz pueden producir una luminosidad inferior.
 - El interruptor de la luz se ajusta con una tapa anti polvo. Asegúrese de que la tapa del interruptor no está arañada o dañada.
 - Hay casos en los que las virutas pueden entrar en el interruptor y hacer que la luz no funcione.
- (1) Introduzca el enchufe de la unidad principal en una toma.
 - (2) Ajuste el interruptor de luz en la posición superior (ON) para que lo ilumine y en la posición inferior (OFF) para que lo apague. (Ver Fig. 30)

- (3) Mueva el ajuste de la luz a la derecha y la izquierda para ajustar la posición de iluminación.

19. Utilizando el saco de polvo (Accesorio estándar) (Fig. 31)

- (1) Conecte el saco de polvo con el conducto de la herramienta eléctrica.
- (2) Cuando el saco de polvo se ha llenado de aserrín, el polvo se expulsa del saco de polvo cuando la cuchilla de sierra gira.
Compruebe el saco de polvo periódicamente y vacíelo antes de que se llene.
- (3) Durante el biselado y el corte compuesto, coloque el saco de polvo en ángulo recto con respecto a la superficie de la base.

20. Conectar el extractor de polvo (se vende por separado) (Fig. 32)

No inhale los polvos perjudiciales generados durante el proceso de corte.

El polvo puede poner en peligro su salud y la de las personas que se encuentran cerca.

La utilización de un extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Mediante la conexión del extractor de polvo a través del adaptador, y la unión del adaptador de recolección de polvo, se puede recoger la mayoría de polvo.

Conecte el extractor de polvo con el adaptador.

- (1) Conecte en orden la manguera (id 38 mm × 3 m de longitud) y el adaptador (Accesorio estándar del extractor de polvo) acoplado (accesorio opcional) y el adaptador de recolección de polvo (accesorio opcional) con el conducto de la herramienta eléctrica.
La conexión se realiza pulsando en la dirección de la flecha. (Fig. 32)
El adaptador de recolección de polvo (accesorio opcional) se fija en el conducto con la abrazadera. (Accesorio opcional)

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes o lesiones, antes de montar o desmontar una hoja de sierra ponga en OFF el disparador y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la red.

1. Montaje de la hoja de sierra (Fig. 33)

- (1) Utilice la llave de tubo de 10 mm para aflojar el perno de 6 mm que sujeta a la cubierta de husillo y seguidamente, gire dicha cubierta.
- (2) Presione el bloqueo del husillo y afloje el perno con una llave de cubo de 10 mm.
Como el perno es de rosca a izquierdas, aflójele girando hacia la derecha.

NOTA

Si no consigue presionar fácilmente el bloqueo del husillo para enclavar el husillo, gire el perno con una llave de cubo de 10 mm mientras aplica presión sobre el bloqueo del husillo.

El husillo de la cuchilla de sierra se bloquea cuando se presiona hacia adentro el bloqueo del husillo.

- (3) Quite el perno y la arandela (D).
- (4) Levante el protector inferior y monte la cuchilla de sierra.

ADVERTENCIA

Cuando monte la hoja de sierra, confirme que la marca del indicador de rotación de la hoja de sierra y la dirección de rotación de la caja de engranajes coincidan correctamente.

- (5) Limpie bien la arandela (D) y el perno, e instálelos en el husillo de la hoja de sierra.

- (6) Presione el bloqueo de husillo hacia adentro, y apriete el perno girándolo hacia la izquierda con una llave de cubo de 10 mm.
- (7) Gire la cubierta de husillo hasta que el gancho de la misma se encuentre en la posición original. Seguidamente apriete el perno de 6mm.

PRECAUCIÓN

- Después de instalar o de remover la cuchilla de sierra, confirme que el bloqueo del husillo haya vuelto a su posición de retracción.
- Apriete el perno de forma que no se afloje durante la operación.
- Antes de poner en funcionamiento la herramienta, confirme que el perno haya quedado correctamente apretado.
- Confirme que el protector inferior se encuentre en la posición de cierre.

2. Desmontaje de la cuchilla de sierra

Desmonte la cuchilla de sierra invirtiendo los procedimientos de montaje descritos en el apartado 1 de arriba.

La cuchilla de sierra se desmonta fácilmente después de levantar el protector inferior.

PRECAUCIÓN

No intente instalar cuchillas de sierra que no tengan un diámetro de 216 mm.

TRANSPORTE DEL CUERPO PRINCIPAL

El conjunto del tornillo de banco podría caerse durante el transporte. Retire el conjunto o deslice un trozo de madera entre el tornillo de banco para fijarlo firmemente.

Baje la cabeza e inserte el pasador de bloqueo (consulte la página 79 "Liberar el pasador de bloqueo"). Gire y afloje la empuñadura lateral, gire la mesa giratoria tan a la derecha como sea posible y asegúrela girando la empuñadura a la posición fija. Esto hará que el cuerpo principal sea aún más compacto.

Al transportar el cuerpo principal, llévelo en sus brazos, sujetando la empuñadura ubicada en la base con las dos manos o mediante el asa de transporte.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes o lesiones, antes de realizar el mantenimiento o la inspección de esta herramienta, ponga en OFF el disparador y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la red.

Si detecta alguna avería en la máquina, incluidas las cubiertas o la hoja de la sierra, comuníquelo inmediatamente a una persona cualificada.

1. Inspección de la hoja de sierra

Reemplace la hoja de sierra inmediatamente después de haber notado cualquier signo de deterioro o daño.

Una hoja de sierra dañada puede causar lesiones, y otra desgastada puede causar la operación inefectiva o la posible sobrecarga del motor.

PRECAUCIÓN

No utilice nunca una hoja de sierra mellada. Cuando la hoja de sierra esté mellada, su resistencia a la presión de la mano aplicada por la empuñadura de la herramienta tiende a aumentar, haciendo que la herramienta eléctrica funcione de forma insegura.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione regularmente los tornillos de montaje y cerciórese de que estén correctamente apretados. Si hay alguno flojo, apriételo inmediatamente. Si no lo hiciese, se podría producir accidentes graves.

3. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 35)

El motor utiliza escobillas de carbón, que son piezas descartables. Como unas escobillas excesivamente gastadas podrían producir averías en el motor, cuando lleguen al "límite de desgaste" reemplácelas por otras que tenga el mismo número de escobilla de carbón que el indicado en la figura. Asimismo, manténgalas siempre limpias y asegúrese de que se deslicen libremente dentro de los portaescobillas.

4. Reemplazo de las escobillas de carbón (Fig. 35)

Extraiga la tapa de la escobilla con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada. Las escobillas de carbón pueden extraerse fácilmente.

5. Mantenimiento del motor

El bobinado del motor es el "corazón" de las herramientas eléctricas. Tenga cuidado para que dicho bobinado no se dañe ni humedezca con agua o aceite.

6. Sustitución del cable de alimentación

Si el cable de alimentación de la herramienta está dañado, deberá devolver la herramienta a un Centro de servicio autorizado de HIKOKI para que reemplacen el cable.

7. Inspección del funcionamiento del revestimiento de protección inferior

Antes de utilizar la herramienta, pruebe el revestimiento de protección inferior (Fig. 6) para asegurarse de que esté en buenas condiciones, y de que se mueva uniformemente.

No utilice nunca la herramienta a menos que el revestimiento de protección inferior funcione de forma adecuada y esté en buenas condiciones mecánicas.

8. Almacenamiento

Después de haber utilizado la herramienta eléctrica, compruebe si:

- (1) El interruptor de disparo está en la posición OFF,
 - (2) El enchufe del cable de alimentación está desconectado del tomacorriente de CA,
- Cuando no vaya a utilizar la herramienta, guárdela en un lugar seco fuera del alcance de niños.

9. Lubricación

Lubrique las piezas deslizantes siguientes una vez al mes a fin de mantener la herramienta eléctrica en buenas condiciones de funcionamiento durante mucho tiempo.

Se recomienda el uso de aceite para máquinas.

Puntos de lubricación:

- * Parte giratoria de la bisagra
- * Parte rotativa de soporte (A)
- * Parte giratoria del conjunto del tornillo de carpintero

10. Limpieza

Elimine periódicamente las virutas y demás materiales sobrantes de la superficie de la herramienta eléctrica con un paño humedecido en agua jabonosa. Para evitar el mal funcionamiento del motor, evite que entre en contacto con el agua y con el aceite.

Limpie la máquina, el conducto y la protección inferior soplando aire seco mediante una pistola de aire u otra herramienta. (Fig. 36)

(Sólo modelo C8FSHE)

Si la línea de láser se volviera invisible debido a astillas u otras impurezas adheridas en la ventana de la sección de emisión de luz del marcador láser, limpie la ventana con un paño suave o humedecido con agua jabonosa, etc.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 98.

PRECAUCIÓN

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas HiKOKI deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Especialmente, el dispositivo láser o LED debería ser revisado por el agente autorizado de láser o el fabricante de LED.

Asigne siempre la reparación del dispositivo láser o LED al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el sistema de fuente de alimentación a utilizar con herramientas eléctricas de una tensión nominal de 230V~

Las operaciones de conmutación de los aparatos eléctricos causan fluctuaciones de voltaje.

El uso de esta herramienta eléctrica bajo condiciones desfavorables de la red eléctrica puede tener efectos adversos en el funcionamiento de otros aparatos eléctricos. Probablemente no se producirán efectos negativos con una impedancia de la red igual o inferior a 0,29 ohms.

Normalmente, la impedancia de la red máxima permisible no será excedida cuando la derivación hacia el tomacorriente se alimente desde una caja de empalmes con una capacidad útil de 25 amperios o superior.

En el caso de que ocurra una falla de alimentación o se extraiga el enchufe del tomacorriente, regrese inmediatamente el interruptor a la posición OFF. Esto evitará un arranque no controlado.

NOTA

Debido al programa de investigación y desarrollo continuos de HiKOKI, las especificaciones indicadas aquí pueden estar sometidas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido propagado por el aire

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 105 dB (A)

Nivel de presión acústica ponderada A: 96 dB (A)

Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

El valor total de la emisión de ruido declarada se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- Las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de las formas en las que se utiliza especialmente la herramienta y del tipo de pieza de trabajo procesada.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

**AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA
PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA****⚠ AVISO**

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

- b) Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.

- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.

As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- a) As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.

- b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.

A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.

- d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.

Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.

Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.

- e) Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.

A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.

- f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).

A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.

Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.

O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

- c) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.

Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

- d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.

Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

- e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.

Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.

As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.

A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- h) Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.

A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.

Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.

Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- d) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h) Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) Manutenção

- a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.

Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRA DE ESQUADRIA

- a) As serras de esquadria destinam-se a cortar madeira ou produtos semelhantes a madeira e não podem ser usadas com discos de corte abrasivos para cortar materiais ferrosos como barras, hastes, Pernos, etc.

O pó abrasivo faz com que partes móveis, como a guarda inferior, bloqueiem. Faíscas de corte abrasivo queimam a guarda inferior, o calço do entalhe e outras peças plásticas.

- b) Use grampos para fixar a peça de trabalho sempre que tal seja possível. Se apoiar manualmente a peça de trabalho, mantenha sempre a mão afastada pelo menos 100 mm de cada lado da lâmina de serra. Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas para serem fixadas com grampos ou seguras com firmeza à mão.

Se a sua mão ficar muito perto da lâmina da serra, existe um risco acrescido de lesões pelo contacto com a lâmina.

- c) A peça de trabalho deve estar parada e fixada com grampos ou segura contra a guia e a mesa. Não alimente a peça de trabalho na lâmina ou corte “à mão livre” de qualquer forma.

Peças de trabalho soltas ou em movimento podem ser projetadas em alta velocidade, causando ferimentos.

- d) Empurre a serra através da peça. Não puxe a serra através da peça. Para fazer um corte, levante a cabeça da serra e puxe-a sobre a peça sem cortar, arranque o motor, prima a cabeça da serra para baixo e empurre a serra através da peça.

Cortar com o movimento de tração poderá fazer com que a lâmina de serra passe para o topo da peça e atire violentamente o conjunto da lâmina em direção ao operador.

- e) Nunca passe a sua mão para além da linha de corte pretendido à frente ou atrás da lâmina da serra.

Apoiar a peça de trabalho com a “mão cruzada”, ou seja, segurar a peça de trabalho à direita da lâmina de serra com a mão esquerda ou vice-versa é muito perigoso.

- f) Não ultrapasse a guia com as mãos a uma distância inferior a 100 mm de um dos lados da lâmina da serra para retirar aparas de madeira ou por qualquer outro motivo enquanto a lâmina estiver a rodar.

A proximidade da lâmina da serra giratória à sua mão pode não ser óbvia e causar ferimentos graves.

- g) Inspeccione a peça antes de cortar. Se a peça de trabalho estiver curvada ou deformada, prenda-a com grampos com a face côncava em direção à guia. Certifique-se sempre de que não há folga entre a peça, a guia e a mesa ao longo da linha de corte.

As peças dobradas ou distorcidas podem torcer-se ou desviar-se e causar o bloqueio da lâmina da serra giratória durante o corte. Não deve haver pregos ou objetos estranhos na peça.

- h) Não utilize a serra até que a mesa esteja desimpedida de todas as ferramentas, aparas de madeira, etc., exceto a peça de trabalho.

Resíduos pequenos ou aparas soltas de madeira ou outros objetos que entrem em contacto com a lâmina rotativa podem ser projetados a alta velocidade.

- i) Corte apenas uma peça de cada vez.

Peças múltiplas empilhadas não podem ser adequadamente presas com grampos ou fixadas e podem se prender na lâmina ou deslocarem-se durante o corte.

- j) Certifique-se de que a serra de esquadria está montada ou colocada sobre uma superfície de trabalho nivelada e firme antes de usar.

Uma superfície de trabalho nivelada e firme reduz o risco da serra de esquadria se tornar instável.

- k) Planifique o seu trabalho. Sempre que alterar o ângulo de inclinação ou de esquadria, certifique-se de que a guia ajustável está regulada corretamente para suportar a peça de trabalho e que não interfere com a lâmina ou o sistema de guarda.

Sem ligar a ferramenta e sem a peça na mesa, desloque a lâmina da serra através de um corte simulado para garantir que não há interferência ou perigo de corte da guia.

- l) Forneça suporte adequado como extensões de mesa, cavaletes de serra, etc., para uma peça com largura ou comprimento superior ao tampo da mesa.

Peças de trabalho mais compridas ou mais largas que a mesa de serra de esquadria podem cair se não forem seguramente apoiadas. Se a peça de corte ou a peça de trabalho ficar inclinada, pode levantar a guarda inferior ou ser projetada pela lâmina giratória.

Português

- m) **Não use outra pessoa como substituto para a extensão da mesa ou como suporte adicional.**
Um suporte instável para a peça de trabalho pode fazer com que a lâmina se prenda ou a peça de trabalho se desloque durante a operação de corte, puxando o operador o ajudante para a lâmina giratória.
- n) **A peça de corte não deve ficar encravada ou pressionada de modo algum contra a lâmina da serra giratória.**
Se estiver confinada, ou seja, se utilizar batentes de comprimento, a peça de corte pode ficar entalada contra a lâmina e ser projetada com violência.
- o) **Utilize sempre um grampo ou uma fixação para suportar corretamente material redondo, como hastes ou tubos.**
As hastes têm tendência para rolar enquanto são cortadas, fazendo com que a lâmina da serra “morda” e puxe a peça e a sua mão na direção da lâmina.
- p) **Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima antes de colocá-la em contacto com a peça.**
Isto irá reduzir o perigo de a peça de trabalho ser projetada.
- q) **Se a peça ou a lâmina ficarem encravadas, desligue a serra de esquadria. Espere que todas as peças em movimento parem e desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria. Em seguida, liberte o material encravado.**
A continuação do corte com uma peça de trabalho encravada pode causar problemas de controlo ou danos à serra de esquadria.
- r) **Quando terminar o corte, liberte o interruptor, baixe a cabeça da serra e aguarde até a lâmina parar antes de retirar a peça de corte.**
Colocar a mão perto da lâmina é perigoso.
- s) **Segure na pega com firmeza quando fizer um corte incompleto ou libertar o interruptor antes da cabeça da serra estar totalmente na posição para baixo.**
A ação de travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra seja puxada subitamente para baixo, o que pode causar ferimentos.

9. Use apenas peças de reposição originais da HiKOKI.
10. Esta ferramenta só deve ser desmontada para a troca de escovas de carvão.
11. O desenho pormenorizado do conjunto contido neste manual de instruções deve ser usado somente pela oficina autorizada.
12. Não corte nunca metais ferrosos nem alvenaria.
13. É preciso que haja uma iluminação geral e localizada adequada. As peças de trabalho acabadas e estocadas devem ficar próximas ao local onde os operadores normalmente trabalham.
14. Quando necessário, use equipamentos de proteção pessoal adequados, que devem incluir:
Protetores de ouvido para reduzir o risco de perda de audição induzida.
Protetores dos olhos para reduzir o risco de machucar um olho.
Máscaras de proteção das vias respiratórias para reduzir o risco de inalar poeira nociva.
Luvas para manusear lâminas de serra (sempre que possível as lâminas de serra devem ser carregadas com um suporte) e material áspero.
15. O operador deve ser treinado corretamente no uso, ajuste e operação da máquina.
16. Abstenha-se de retirar da área de corte quaisquer recortes ou outras partes da peça de trabalho enquanto a máquina estiver funcionando e a cabeça da serra não estiver na posição de descanso.
17. Não use nunca a serra telescópica com sua guarda de lâmina inferior travada na posição aberta.
18. Certifique-se de que a guarda de lâmina inferior se movimenta facilmente.
19. Não use a serra sem as guardas de lâmina nas devidas posições, sem estar em perfeito estado de funcionamento e bem conservada.
20. Use lâminas de serra corretamente afiadas. Observe a velocidade máxima marcada na lâmina de serra.
21. Não utilize lâminas de serra danificadas ou deformadas.
22. Não utilize lâminas de serra fabricadas com aço rápido.
23. Utilize somente lâminas de serra recomendadas pela HiKOKI.
O uso da lâmina de serra está conforme EN847-1:2017.
24. As lâminas de serra devem estar num intervalo de diâmetro externo entre 216 mm.
25. Selecione a lâmina de serra correta para o material que vai ser cortado.
26. Nunca opere a serra telescópica com a lâmina de serra virada para cima ou para o lado.
27. Certifique-se de que a peça a ser trabalhada não possui nela matérias estranhas como pregos.
28. Substitua o calço da mesa quando estiver desgastado.
29. Não utilize a serra para cortar materiais que não sejam alumínio, madeira ou similares.
30. Não utilize a serra para cortar outros materiais não recomendados pelo fabricante.
31. O processo de troca de lâmina inclui o método de reposicionamento e uma advertência para que isto seja feito corretamente.
32. Conecte a serra telescópica ao dispositivo de coleta de poeira quando for serrar madeira.
33. Tome cuidado ao fazer fendas.
34. Ao transportar ou carregar a ferramenta, não segure pela alça. Segure pela empunhadura em vez de pela alça.
35. Existe o perigo de que a alça deslize para fora da base. Em vez disso, segure pela empunhadura.
36. Comece a cortar somente depois que a rotação do motor atingir a velocidade máxima.
37. Desligue prontamente o interruptor quando observar alguma anormalidade.
38. Desligue a máquina e espere que a lâmina de serra pare antes de manusear ou ajustar a ferramenta.

PRECAUÇÕES NO USO DA SERRA TELESCÓPICA

1. Mantenha o chão em volta do nível da máquina bem arrumado e livre de materiais espalhados.
2. Providencie iluminação geral ou localizada adequada.
3. Não use ferramentas elétricas para aplicações diferentes das especificadas no manual de instruções.
4. Consertos devem ser feitos apenas pelas oficinas autorizadas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos e ferimentos causados pelo conserto feito por pessoas não autorizadas assim como falhas no manuseio da ferramenta.
5. Para garantir a integridade operacional projetada das ferramentas elétricas, não retire os protetores nem os parafusos instalados.
6. Não toque nas peças móveis nem nos acessórios sem que a fonte de alimentação esteja desconectada.
7. Use sua ferramenta numa potência menor que a especificada na placa de identificação, do contrário, pode se estragar o acabamento e reduzir a eficácia do trabalho devido à sobrecarga do motor.
8. Não limpe peças de plásticos com solventes. Gasolina, tiner, benzina, tetracloreto de carbono, álcool são alguns dos solventes que podem danificar e rachar peças de plástico. Não os utilize para limpar essas peças. Elas devem ser limpas com um pano macio umedecido com água com sabão.

39. Durante o corte de entalhe ou inclinado, a lâmina deve ser levantada até que a rotação pare completamente.
40. Durante a operação de corte radial, a serra deve ser empurrada e deslizada para longe do operador.
41. Leve em consideração todas as possibilidades de riscos residuais na operação de corte, tais como a radiação de laser nos seus olhos, o acesso imprevidente a peças móveis da partes mecânicas deslizantes da máquina e assim por diante.
42. Certifique-se de que a máquina está estável antes de cada corte.
Utilize apenas lâminas de serra cuja velocidade máxima permitida é mais alta que a velocidade sem carga da ferramenta elétrica.
Utilize sempre o colar (A) ao montar a lâmina da serra.
Não substitua o laser ou o LED por um de tipo diferente.
43. Não fique em linha com a lâmina de serra em frente à máquina. Fique sempre ao lado da lâmina de serra. Isto protege o seu corpo contra um possível ressalto. Mantenha as mãos, dedos e braços longe da lâmina de serra rotativa.
Não cruze os braços ao operar o braço da ferramenta.
44. Se a lâmina de serra se encravar, desligue a máquina e segure a peça de trabalho até que a lâmina de serra pare completamente. Para prevenir o ressalto, a peça de trabalho não pode ser movida até que a máquina tenha parado completamente.
Corrija a causa do encravamento da lâmina de serra antes de reiniciar a máquina.
45. Quando a cabeça da serra estiver na posição para baixo, nunca solte a mão que segura a peça.
Se o fizer, a cabeça da serra pode ser precipitada para cima, o que força a ferramenta a cair e, possivelmente, causar ferimentos.
46. Certifique-se de que segura bem a ferramenta durante a operação. Caso contrário, pode resultar em acidentes ou ferimentos. (Fig. 37)

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	C8FSHE / C8FSE: Serra telescópica
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Utilize sempre proteção para os olhos.
	Utilize sempre proteção para os ouvidos.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.

ESPECIFICAÇÕES

Capacidade máx. de corte Altura x Largura	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Com placa auxiliar (30 mm)
	Entalhe 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Com placa auxiliar (20 mm)
	Inclinação	Esquerda 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Com placa auxiliar (30 mm)
		Direita 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Com placa auxiliar (30 mm)
	Radial	Inclinação (Esquerda) 45° + Entalhe 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Com placa auxiliar (30 mm)
		Inclinação (Direita) 5° + Entalhe 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Com placa auxiliar (30 mm)
Dimensões da lâmina de serra (oP x oP x Espessura)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Largura de corte máxima			2,7 mm
Ângulo de entalhe de corte			Direita 0° – 57°; Esquerda 0° – 45°
Ângulo oblíquo de corte			Direita 0° – 5°; Esquerda 0° – 48°
Ângulo radial de corte		Inclinação (Esquerda) 0° – 45°	Entalhe (Direito e Esquerdo) 0° – 45°
		Inclinação (Direita) 0° – 5°	
Voltagem (por áreas)*			(110 V, 230 V) ~
Entrada de corrente elétrica *			1050 W
Velocidade sem carga			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹
Dimensões da máquina (Largura x Profundidade x Altura)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Peso (líquido)**			16,7 kg (C8FSHE) / 16,4 kg (C8FSE)
Marcador a laser (Somente no modelo C8FSHE)		Capacidade máxima	Po<3 mW Class II Produto de Laser
		(lambda)	654 nm
		Meio do laser	Diodo a laser

* Não deixe de verificar a placa de identificação do produto, pois pode haver mudanças conforme a área.
Ao cortar a peça de trabalho que tem a dimensão de ****, a extremidade inferior da serra circular poderá entrar em contacto com a peça de trabalho, mesmo que a cabeça do motor esteja situada na posição de limite inferior. Preste atenção ao cortar a peça de trabalho. Para mais detalhes, consulte “APLICAÇÕES PRÁTICAS”. Monte o quadro auxiliar na superfície do guia (Consulte () a espessura do quadro auxiliar). Consulte “10. Cortar peças de trabalho de grandes dimensões” (Fig. 22, 23).

1. Tamanho mínimo da peça de trabalho.
Todas as peças de trabalho podem ser presas pela esquerda ou direita da lâmina da serra com o conjunto de torno fornecido.
Modelo C8FSHE • C8FSE: 245 x 90 mm (comprimento x largura)

2. Profundidade de corte máximo.
Modelo C8FSHE • C8FSE: 65 mm (Esquadria 0° x Inclinação 0°)

** De acordo com o procedimento EPTA 01/2014

ACESSÓRIOS PADRÃO

- Lâmina de serra TCT de 216 mm (montado na ferramenta)1
- Coletor de poeira1
- Chave de caixa de 10 mm.....1
- Conjunto de morsa.....1
- Suporte1
- Empunhadreira lateral.....1
- Subguia (instalada na ferramenta)1
- Conjunto do batente.....2

Os acessórios padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÃO

Corte de vários tipos de faixas de alumínio e madeira.

ANTES DA OPERAÇÃO

PRECAUÇÃO

Faça os ajustes necessários antes de inserir o plugue na fonte de alimentação.

1. Fonte de alimentação

Certifique-se de que a fonte de alimentação utilizada está em conformidade com os requisitos especificados sobre a energia na placa de identificação do produto. Não utilize com corrente direta ou transformadores tais como transformadores de reforço. Fazê-lo pode resultar em danos ou acidentes.

2. Interruptor de energia

Certifique-se de que o interruptor de energia está na posição desligada (OFF). Se o plugue estiver conectado a uma tomada enquanto o gatilho do interruptor estiver na posição ligada (ON), a ferramenta elétrica vai iniciar o funcionamento imediatamente, podendo provocar com isso um grave acidente.

3. Cabo de extensão

Quando a área de trabalho estiver afastada de uma fonte de alimentação, utilize uma extensão de espessura e potência nominal suficientes. A extensão deve ser mantida tão curta quanto possível.

4. Libertar o pino de bloqueio. (Fig. 3)

Quando a ferramenta elétrica estiver preparada para envio, suas peças principais são presas com um pino de segurança.

Movimente ligeiramente o cabo de maneira que o pino de segurança pode ser liberado.

Durante o transporte, trave o pino de segurança na caixa de engrenagens.

5. Prenda o coletor de poeira na unidade principal (Fig. 1)

6. Instalação (Fig. 4)

Certifique-se de que a máquina esta sempre presa a bancada.

Prenda a ferramenta elétrica numa bancada de trabalho nivelada horizontalmente.

Selecione parafusos de diâmetro de 8 mm adequados no comprimento para a espessura da bancada de trabalho.

O comprimento do parafuso deve ser pelo menos 25 mm maior que a espessura da bancada de trabalho.

Por exemplo, use parafusos de 8 mm x 65 mm para uma bancada de trabalho de espessura de 25 mm.

7. Ajuste do suporte da base (Fig. 5)

Desaperte o parafuso de 6 mm com a chave de caixa de 10 mm fornecida. Ajuste o suporte da base até que sua superfície inferior entre em contato com a bancada ou a superfície do chão.

Após o ajuste, aperte firmemente o parafuso de 6 mm.

8. Verifique se a guarda da lâmina inferior opera com facilidade

PRECAUÇÃO

○ Esta serra telescópica está equipada com uma trava da cabeça de serra como dispositivo de segurança.

○ Para baixar a cabeça da serra para cortar, deve soltar o dispositivo de bloqueio ao pressionar a alavanca com o seu polegar.

(1) Ao empurrar a empunhadeira para baixo, puxando a alavanca do dispositivo de bloqueio, certifique-se de que a proteção inferior gira suavemente (Fig. 6).

(2) A seguir, verifique se a guarda da lâmina inferior retorne à posição original quando a empunhadeira é levantada.

9. Ângulo oblíquo

Antes de a ferramenta elétrica sair da fábrica, esta está ajustada para 0°, ângulo reto, ângulo de corte inclinado para a esquerda de 45° com o parafuso de 8 mm (A) e com o parafuso de 8 mm (B).

Ao alterar o ajuste, altere a altura do parafuso de 8 mm (A) ou do parafuso de 8 mm (B) rodando-os.

Ao alterar o ângulo de inclinação para a esquerda de 45° ou mais, puxe o pino de ajuste na direção mostrada Fig. 7-a e incline a cabeça do motor para a esquerda.

Ao alterar o ângulo de inclinação para a direita, puxe o pino de ajuste na direção mostrada Fig. 7-a e incline a cabeça do motor para a direita.

Ao ajustar a cabeça do motor para 0°, devolva sempre o pino de ajuste para a sua posição inicial mostrada na Fig. 7-b.

10. Verificação da posição do limite inferior da lâmina de serra

Verifique se a lâmina de serra pode ser baixada de 10 mm a 11 mm abaixo do calço da mesa.

Quando substituir uma lâmina de serra por uma nova, ajuste a posição do limite inferior de modo a que a lâmina de serra não corte a mesa rotatória ou não seja possível realizar um corte completo.

Para ajustar a posição do limite inferior da lâmina de serra, siga o procedimento (1) indicado abaixo. (Fig. 8) Para alterar a posição de um parafuso de ajuste de profundidade de 8 mm que funcione como retentor da posição do limite inferior da lâmina de serra.

(1) Rode o parafuso de ajuste de profundidade de 8 mm, mude a altura em que a cabeça do parafuso e a dobradiça entram em contato e ajuste a posição do limite inferior da lâmina de serra.

NOTA

Confirme se a lâmina de serra está ajustada de modo a não cortar a mesa rotatória.

Usando um item tal como um esquadro de aço, alinhe as superfícies superiores da superfície de base e do batente. Ajuste o nível vertical do batente girando o parafuso de 8 mm para ajuste de altura. Depois do ajuste, fixe o suporte com o parafuso de 6 mm na parte de trás da base e aperte o parafuso de orelhas de 6 mm do batente.

ANTES DE CORTAR

1. Corte de uma ranhura na guarda

O suporte (A) possui uma proteção (consulte a Fig. 11) na qual se deve fazer uma ranhura quando se usar a ferramenta pela primeira vez. Desaperte o parafuso de botão de 6 mm para retrair ligeiramente a guarda.

Depois de colocar uma peça apropriada de madeira para assentar sobre as superfícies da guia e da mesa, prenda-a com uma morsa. Deslize a cabeça do motor para trás até ao fim. De seguida aperte a alavanca bloqueadora de deslizamento. Depois que o interruptor tiver ligado e a lâmina de serra tiver alcançado a velocidade máxima, abaixe lentamente a empunhadeira para fazer uma ranhura na guia. (Ver Fig. 21)

PRECAUÇÃO

Não faça a ranhura muito rapidamente; do contrário a guia pode se danificar.

Não use o corte por deslizamento para tarefas de entalhamento.

APLICAÇÕES PRÁTICAS

AVISO

○ Para evitar ferimentos pessoais, nunca remova ou coloque uma peça de trabalho na mesa enquanto a ferramenta estiver a funcionar.

○ Nunca coloque membros do corpo no interior da linha ao lado do sinal de aviso enquanto a ferramenta estiver a funcionar (Ver a Fig. 10). Isto poderá causar situações perigosas.

PRECAUÇÃO

- É perigoso retirar ou instalar a peça de trabalho enquanto a lâmina de serra estiver girando.
- Ao serrar, limpe as aparas da mesa rotatória.
- Se as aparas do material se acumularem demais, a lâmina de serra ficará exposta. Nunca deixe sua mão ou qualquer outra coisa chegar perto da lâmina exposta.

1. Operação de ligar a máquina

A ferramenta só começará a trabalhar se o botão de bloqueio for premido enquanto o interruptor é puxado para trás.

O botão de bloqueio pode ser ativado premindo-o pelo lado esquerdo.

Depois de o interruptor ser ligado, a lâmina de serra continuará a funcionar enquanto o interruptor de gatilho for premido, mesmo que o botão de bloqueio seja solto. Quando o interruptor é solto, o botão de bloqueio é desativado automaticamente para impedir o arranque inadvertido do motor.

AVISO

Nunca prenda o botão de bloqueio na posição pressionada.

Puxar o interruptor nesse caso faria com que a ferramenta começasse a funcionar subitamente, o que poderia resultar em lesões.

2. Utilização do conjunto de morsa (Acessório padrão) (Fig. 13)

- (1) O conjunto da morsa pode ser montado na guia esquerda {Guia (B)} ou a guia direita {Guia (A)} desapertando o parafuso de borboleta de 6 mm (A).
- (2) O suporte do parafuso pode ser elevado de acordo com a altura da peça de trabalho desapertando o parafuso de borboleta de 6 mm (B). Após o ajuste, aperte bem o parafuso de borboleta de 6 mm (B) e fixe o suporte do parafuso.
- (3) Rode o manípulo superior e fixe bem a peça de trabalho.

AVISO

Grampeie sempre firmemente ou prenda com morsa a peça de trabalho à guia; do contrário, ela pode ser empurrada para fora da mesa e causar assim uma lesão corporal.

PRECAUÇÃO

Confirme sempre que a cabeça do motor não entra em contato com o conjunto de morsa quando for baixado para o corte. Se houver qualquer perigo de que isso aconteça, desaperte o parafuso de asas de 6 mm e mova o conjunto de morsa para a posição em que ele não entre em contato com a lâmina de serra.

3. Colocação do calço da mesa (Fig. 14)

Os calços da mesa são instalados na mesa rotatória. Quando a fábrica envia a ferramenta, os calços de mesa devem ser fixados de maneira que a lâmina de serra não entre em contato com eles. A rebarba da superfície inferior da peça de trabalho é extraordinariamente reduzida, se o calço da mesa estiver preso de maneira que a brecha entre a superfície lateral do calço da mesa e a lâmina de serra seja mínima. Antes de usar a ferramenta, elimine esta brecha de acordo com os procedimentos seguintes.

(1) Corte em ângulo recto

Afrouxe os três parafusos de fenda de 6 mm, e depois prenda o calço de mesa do lado esquerdo e aperte provisoriamente os parafusos de fenda de 6 mm em ambos os lados. Depois prenda uma peça de trabalho (cerca de 200 mm de largura) com o conjunto de morsa e corte-a. Depois de alinhar a superfície de corte com a borda do calço de mesa, aperte bem os parafusos de fenda de 6 mm em cada lado. Retire a peça de trabalho e aperte bem o parafuso de fenda central de 6 mm. Ajuste o calço de mesa do lado direito da mesma forma.

- (2) Corte em ângulo oblíquo esquerdo e direito Ajuste o calço da mesa de acordo com o procedimento para o corte em ângulo recto.

PRECAUÇÃO

Depois de ajustar o calço de mesa para o corte do ângulo reto, o calço de mesa será cortado até certo ponto se for usado para o corte de ângulo oblíquo.

Quando for necessária a operação de corte oblíquo, ajuste o calço de mesa para o corte de ângulo oblíquo.

4. Confirmação para uso de subguia (Fig. 15)

Esta serra de esquadria composta deslizante está equipada com uma subguia. No caso de corte em ângulo reto e corte de ângulo oblíquo direito, use a subguia. Então, pode-se fazer cortes de ângulos oblíquos da esquerda e da direita, de ângulo reto e realizar cortes estáveis do material com a face traseira larga.

AVISO

Em caso de corte de inclinação à esquerda, gire a subguia no sentido anti-horário (Fig. 15). Caso ela não esteja virada no sentido anti-horário, o corpo principal ou a lâmina de serra podem entrar em contato com a subguia, causando ferimentos.

5. Uso de uma linha de tinta (Ajustar a guarda)

(1) Corte em ângulo reto

Afrouxe o parafuso de botão de 6 mm e coloque em contato a ponta da guia com a peça de trabalho.

Alinhando a linha de tinta da peça de trabalho com o sulco da guia, ela será cortada na linha de tinta.

(2) Corte de entalhe e corte radial (Corte de entalhe + corte de ângulo oblíquo)

Ao abaixar a seção do motor, a guia de lâmina inferior é levantada e a lâmina de serra aparece.

Alinhe a linha de tinta com a lâmina de serra.

PRECAUÇÃO

Em alguns arranjos quando a mesa rotatória é girada, a guia se projeta da superfície. Afrouxe o parafuso de botão de 6 mm e empurre a guia para posição retraída. Não levante nunca a guia de lâmina inferior enquanto a lâmina de serra estiver girando. Ao cortar num ângulo de 45° para a direita ou mais, deslize a guia para trás.

A guia e a subguia não apenas entrarão em contato e afetarão de maneira desfavorável a precisão do corte, mas também pode-se causar danos à guia.

6. Instale a alavanca lateral (Fig. 1)

Remova o parafuso M10 e instale a empunhadura lateral fornecida com esta unidade.

7. Ajuste de posição da linha a laser (Somente para o modelo C8FSHE)

Neste modelo, a linha de tinta pode ser feita facilmente com o marcador a laser. Um interruptor acende o marcador a laser (Fig. 16).

Consoante a escolha de corte, a linha de laser pode ser alinhada com o lado esquerdo da largura de corte (lâmina da serra) ou a linha de tinta no lado direito.

A linha a laser é ajustada com a largura da lâmina de serra quando do envio de fábrica. Ajuste as posições da lâmina de serra e da linha a laser seguindo os passos que convém para o seu caso.

- (1) Ligue o marcador a laser e faça um sulco de cerca de 5 mm de profundidade na peça de trabalho que tenha cerca de 20 mm de altura e 150 mm de largura. Prenda a peça que tem o sulco na morsa da maneira que ela está e não a movimente. Para o trabalho de sulcos, consulte “19. Processos de corte de ranhuras”

- (2) Então, gire o ajustador e mude a linha a laser de posição. (Se girar o ajustador no sentido horário, a linha a laser vai mudar para a direita e se girar no sentido anti-horário, a linha a laser vai mudar para a esquerda.) Quando trabalhar com uma linha de tinta alinhada para o lado esquerdo da lâmina de serra, alinhe a linha a laser com a ponta esquerda do sulco (Fig. 17). Quando alinhá-la com o lado direito da lâmina de serra, alinhe a linha a laser com a ponta direita do sulco.

- (3) Depois de ajustar a posição da linha a laser, desenhe uma linha de tinta em ângulo reto na peça de trabalho e alinhe essa linha de tinta com a linha a laser. Quando alinhar a linha de tinta, deslize a peça de trabalho pouco a pouco e prenda-a com a morsa numa posição onde a linha a laser se sobreponha com a linha de tinta. Trabalhe fazendo sulcos novamente e verifique a posição da linha a laser. Se desejar mudar a posição da linha a laser, faça ajustes novamente seguindo os passos de (1) a (3).

AVISO

- Certifique-se antes de colocar o plugue na tomada de que o corpo principal do marcador a laser está desligado.
- Tome o maior cuidado ao manusear o gatilho do interruptor para o ajuste de posição da linha a laser, pois o plugue estará na tomada durante a operação. Se o gatilho do interruptor for puxado inadvertidamente, a lâmina de serra pode girar e causar acidentes inesperados.
- Não retire o marcador a laser para ser usado para outros propósitos.

PRECAUÇÃO (Fig. 18)

- Radiação a laser – Não olhe fixamente para o feixe de laser.
- Radiação a laser na mesa de trabalho. Não olhe fixamente para o feixe de laser. Se for exposto diretamente ao feixe de laser, seu olho pode sofrer lesões.
- Não o desmonte.
- Evite impactos fortes sobre o marcador a laser (corpo principal da ferramenta), caso contrário, a posição da linha a laser pode não funcionar, provocando danos ao marcador a laser assim como reduzindo a vida útil do dispositivo.
- Mantenha o marcador a laser aceso apenas durante uma operação de corte. A iluminação prolongada do marcador a laser pode reduzir a vida útil do dispositivo.
- O uso de controles ou ajustes ou desempenho de procedimentos diferentes dos especificados neste manual pode resultar em exposição perigosa à radiação.

NOTA

- Efectue o corte sobrepondo a linha de tinta com a linha de laser.
- Quando a linha de tinta e a linha de laser são sobrepostas, a força e a fraqueza da luz mudará, resultando numa operação de corte estável, uma vez que pode facilmente discernir a conformidade das linhas. Isto garante um número mínimo de erros de corte.
- Em operações ao ar livre ou perto de janelas, pode-se tornar difícil observar a linha a laser devido à claridade. Nestas circunstâncias, mude para um local que não esteja diretamente sob a luz do sol e coloque a ferramenta em funcionamento.
- Verifique e certifique-se periodicamente se a posição da linha de laser está correcta. No que toca ao método de verificação, desenhe linha de tinta de ângulo recto na peça de trabalho com a altura de cerca de 20 mm e largura de 150 mm e verifique se a linha de laser está de acordo com a linha de tinta [O desvio entre a linha de tinta e a linha de laser deve ser inferior à largura da linha de tinta (0,5 mm)] (Fig. 19).

8. Operação de corte

- (1) Tal como indicado na Fig. 20, a largura da lâmina da serra é a largura do corte. Assim, deslize a peça de trabalho para a direita (visto da posição do operador) quando o comprimento (b) for pretendido ou para a esquerda quando o comprimento (a) for pretendido. Se for utilizado um marcador de laser, alinhe a linha de laser com o lado esquerdo a lâmina da serra e alinhe a linha de tinta com a linha de laser.

- (2) Depois de ligar o interruptor e de verificar que a lâmina de serra está a rodar à velocidade máxima, empurre, lentamente, a empunhadura para baixo mantendo a alavanca em baixo e aproxime a lâmina de serra do material a ser cortado.
- (3) Uma vez que a lâmina de serra entre em contato com a peça de trabalho, empurre gradualmente a empunhadura para baixo para cortar a peça.
- (4) Depois de cortar a peça na profundidade desejada, desligue a ferramenta e deixe a lâmina de serra parar completamente antes de levantar a empunhadura da peça de trabalho para que ela retorne à posição completamente retrátil.

PRECAUÇÃO

- Para dimensões máximas de corte, consulte a tabela de "ESPECIFICAÇÕES".
- Um aumento de pressão na empunhadura não vai aumentar a velocidade de corte. Ao contrário, pressão demasiada pode resultar em sobrecarga do motor e/ou eficácia de corte diminuída.
- Sempre que a ferramenta não estiver sendo usada, confirme que o gatilho do interruptor está na posição OFF e que o plugue foi retirado da tomada.
- Desligue sempre a ferramenta e deixe que a lâmina de serra pare completamente antes de levantar a empunhadura da peça de trabalho. Se a empunhadura for levantada enquanto a lâmina de serra estiver ainda girando, a peça cortada pode ficar emperada contra a lâmina de serra fazendo com que fragmentos se espalhem perigosamente.
- Ao finalizar cada operação de corte ou de corte profundo, desligue a ferramenta e verifique se a lâmina de serra parou de girar. Levante, então, a empunhadura e retorne-a na posição completamente retrátil.
- Esteja absolutamente seguro de retirar o material cortado da parte de cima da mesa rotatória antes de prosseguir para o passo seguinte.

9. Corte de peças estreitas (Corte de pressão) (Fig. 21)

Deslize a dobradiça para baixo até o suporte (A), então aperte o botão bloqueador do deslizamento (Fig. 2). Abaixo a empunhadura para cortar a peça de trabalho. Usando a ferramenta elétrica desta forma permite o corte de peças de até 65 mm quadrados.

10. Cortar peças de trabalho de grandes dimensões (Fig. 22, 23)

Poderá acontecer que não possa fazer um corte total, em certas situações, dependendo da altura da peça de trabalho. Neste caso, monte no quadro auxiliar com parafusos de cabeça plana de 6 mm e porcas de 6 mm usando os orifícios de 7 mm na superfície do guia (dois orifícios em cada lado). (Fig. 22)

Consulte "ESPECIFICAÇÕES" para a espessura do quadro auxiliar.

NOTA

Ao cortar uma peça de trabalho que exceda os 65 mm de altura em ângulo recto ou 60 mm em ângulo oblíquo esquerdo ou 45 mm em ângulo oblíquo direito, ajuste a posição do limite inferior de modo a que a base da cabeça do motor não entre em contato com a peça de trabalho.

Para ajustar a posição do limite inferior da serra de lâmina, siga o procedimento (1) indicado na Fig. 23.

- (1) Baixe a cabeça do motor e rode o parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm e faça ajustes de modo a que exista uma folga de 2 mm a 3 mm entre a posição do limite inferior da cabeça do motor e o topo da peça de trabalho na posição do limite inferior da lâmina de serra onde a cabeça do parafuso de profundidade de 6 mm entra em contato com a dobradiça.

11. Corte de peças largas (Corte por deslizamento) (Fig. 24)

Afrouxe o botão bloqueador do deslizamento (Fig. 2), agarre a empunhadura e deslize a lâmina de serra para frente. Depois pressione a empunhadura para baixo e deslize a lâmina de serra para trás para cortar a peça de trabalho. Isto facilita o corte de peças de trabalho de até 312 mm de largura.

AVISO

Nunca coloque sua mão na empunhadura lateral durante a operação de corte porque a lâmina de serra fica perto da empunhadura lateral quando o topo do motor está abaixado.

12. Processo de corte de entalhe

- (1) Afrouxe a empunhadura lateral e puxe para cima a alavanca para bloqueadores de ângulo. Depois, ajuste a mesa rotatória até que o indicador se alinhe com o ajuste desejado na régua de entalhe (Fig. 25).
- (2) Reaperte a empunhadura lateral para prender a mesa rotatória na posição desejada.
- (3) A régua de entalhe indica tanto o ângulo de corte na régua de ângulo como a inclinação na escala de graus.
- (4) A inclinação, que é a razão entre a altura e a base da seção triangular a ser removida, pode ser usada para ajustar a régua de entalhe em vez do ângulo de corte, se desejado.

Portanto, para cortar uma peça de trabalho num grau de 2/10, ajuste o indicador para esta posição.

NOTA

- São fornecidas paradas positivas à direita e à esquerda do ajuste central de 0°, em ajustes de 15°, 22,5°, 31,6° e 45°. Verifique se a régua de entalhe e a ponta do indicador estão corretamente alinhadas.
- A operação da serra com a régua de entalhe e o indicador for a de alinhamento, ou com a empunhadura lateral não apertada adequadamente vai resultar em pouca precisão de corte.

13. Processo de corte oblíquo (Fig. 26)

- (1) Solte a alavanca de aperto e incline a lâmina de serra para a esquerda ou para a direita. Ao inclinar a cabeça do motor para a direita, puxe o pino de fixação para a traseira.

NOTA

Solte a alavanca de aperto, incline a unidade principal para a esquerda e depois puxe o pino de fixação para permitir cortes de 48 graus.

Solte a alavanca de aperto e incline-a para a esquerda um pouco de cada vez enquanto empurra o pino de fixação para a unidade principal. Neste ponto, o pino de fixação entrará num passo e instalar-se-á nas ranhuras que fixam o declive esquerdo de 30° e o declive esquerdo de 33,9°.

Com o pino de fixação na ranhura tal como descrito acima, é possível fixar na posição de declive esquerdo de 30° ao empurrar para o lado direito.

Além disso, com o pino de fixação na ranhura tal como descrito acima, é possível fixar na posição de declive esquerdo de 33,9° ao empurrar para o lado esquerdo.

- (2) Ajuste o ângulo de inclinação até o ajuste desejado enquanto observa a régua de ângulo oblíquo e o indicador, depois prenda o grampo da alavanca.

AVISO

Quando a peça de trabalho estiver presa na lado esquerdo ou direito da lâmina, o pedaço cortado curto vai permanecer no lado direito ou esquerdo da lâmina de serra. Desligue sempre a corrente e deixe que a lâmina de serra pare completamente antes de levantar a empunhadura da peça de trabalho.

Se a empunhadura estiver levantada enquanto a lâmina de serra estiver ainda girando, o pedaço cortado pode emperrar contra a lâmina de serra fazendo com que fragmentos se espalhem perigosamente.

Quando parar a operação de corte de bisel, inicie o corte após puxar a cabeça do motor para a posição inicial.

A começar do meio, sem puxar para trás, faz com que a tampa de segurança seja apanhada na ranhura de corte da peça de trabalho e entrar em contacto com a lâmina de serra.

14. Processos de corte radial

Corte radial pode ser feito seguindo-se as instruções 13 e 14 acima. Para dimensões máximas de corte radial, consulte a tabela de "ESPECIFICAÇÕES".

PRECAUÇÃO

Prenda sempre a peça de trabalho com a mão direita ou esquerda e corte-a deslizando a parte redonda da serra para trás com a mão esquerda.

É muito perigoso girar a mesa rotatória para a esquerda durante o corte radial porque a lâmina de serra pode entrar em contato com a mão que está prendendo a peça de trabalho.

No caso de cortes compostos, (ângulo + bisel) pelo bisel esquerdo, gire o sub-guia (acessório opcional) no sentido contrário aos ponteiros do relógio, e comece a cortar.

15. Corte de materiais compridos

Ao cortar materiais compridos, use uma plataforma auxiliar que tenha a mesma altura do suporte e a base do equipamento auxiliar especial.

Capacidade: Material de madeira (L x A x C)
300 mm x 45 mm x 1050 mm ou
180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Confirmação do uso da morsa de moldura da coroa, obturador de moldura da coroa (L) e (R) (Acessórios opcionais)

- (1) Os obturadores de moldura da coroa (L) e (R) (acessórios opcionais) permitem cortar com mais facilidade de moldura da coroa sem inclinar a lâmina de serra. Instale-os na base em ambos os lados, como mostra a Fig. 27. Depois de inseri-los, aperte os parafusos de botão de 6 mm para prender os obturadores de moldura da coroa.

- (2) A morsa de moldura da coroa (B) (acessório opcional) pode ser montada seja na guia esquerda (Guia (B)) ou na guia direita (Guia (A)). Ela pode ficar junto da inclinação da moldura da coroa e o torno pode ser pressionado para baixo.

Gire o botão superior, como necessário, para prender firmemente a moldura da coroa na posição. Para levantar ou descer o conjunto de morsa, primeiro desaperte o parafuso de botão de 6 mm.

Depois de ajustar a altura, aperte firmemente o parafuso de asas de 6 mm; depois gire o botão superior, como necessário, para prender a moldura da coroa na posição (Fig. 28).

Posicione a moldura da coroa om sua BORDA DE CONTATO COM A PAREDE contra a guia e sua BORDA DE CONTATO COM O TETO contra os obturadores de moldura da coroa, como mostra a Fig. 28. Aperte o parafuso de asas de 6 mm para prender os obturadores de moldura da coroa.

AVISO

Sempre grampeie ou prenda com a morsa firmemente para fixar a moldura da coroa na guia; do contrário, a moldura da coroa pode se lançar da mesa e provocar lesões corporais. Não faça cortes oblíquos. O corpo principal da lâmina de serra pode entrar em contato com a subguia resultando em um ferimento.

PRECAUÇÃO

Confirme sempre se a cabeça do motor não entra em contacto com o conjunto da morsa do molde da coroa quando é baixado para corte. Se existir qualquer perigo que isso possa acontecer, desaperte o parafuso de botão de 6 mm e mova o conjunto da morsa do molde da coroa para uma posição em que não entre em contacto com a lâmina da serra.

17. Processos de corte de ranhuras

As ranhuras na peça de trabalho podem ser cortadas ajustando-se o parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm (Fig. 29).

- (1) Baixe a cabeça do motor e gire o parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm com a mão. (Onde a cabeça do parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm entre em contato com a dobradiça.)
- (2) Ajuste a profundidade de corte desejada definindo a distância entre a lâmina de serra e a superfície da base (Fig. 29).

NOTA

Ao cortar uma ranhura simples em uma das pontas da peça de trabalho, retire o pedaço desnecessário com um cinzel.

18. Utilização da Luz (Apenas Modelo C8FSHE)**AVISO**

- Certifique-se de que a unidade principal e a luz estão desligadas antes de ligar o fio à tomada.
- Esta lente de luz atinge altas temperaturas durante e imediatamente após a utilização e não deve ser tocada sob quaisquer circunstâncias.

Se o fizer poderá sofrer queimaduras.

PRECAUÇÃO

- Não submeta a luz a um impacto forte.
 - Se o fizer poderá estar a danificar a luz ou a reduzir o seu tempo de vida.
 - Ligue a luz apenas quando estiver a cortar.
 - Não exponha os olhos à luz durante períodos prolongados de tempo.
 - Se o fizer poderá ferir os olhos.
 - Limpe, com cuidado, toda a sujidade que adira à lente de luz com um pano suave para que a luz não seja riscada ou danificada.
 - Riscos na lente de luz poderão resultar em redução da radiação de luz.
 - O interruptor da luz inclui uma tampa de protecção contra pó. Certifique-se de que a tampa do interruptor não está riscada nem danificada.
 - Por vezes, rebarbas poderão penetrar no interruptor e impedir a luz de funcionar.
- (1) Introduza a ficha na unidade principal na tomada.
 - (2) Fixe o interruptor de luz na posição superior (ON) para o ligar, e na posição inferior (OFF) para o desligar. (Ver Fig. 30)
 - (3) Mova o aparelho de luz para a direita e esquerda e ajuste a posição da iluminação.

19. Utilizar o saco do pó (Acessório padrão) (Fig. 31)

- (1) Conecte o saco do pó à conduta da ferramenta elétrica.
 - (2) Quando o saco do pó ficar cheio de serradura, o pó será soprado para fora do saco de pó quando a lâmina da serra rodar.
- Verifique o saco de pó periodicamente e esvazie-o antes de este ficar cheio.
- (3) Durante o corte inclinado e composto, monte o saco do pó em ângulo reto à superfície de base.

20. Conectar o extrator de pó (Vendido separadamente) (Fig. 32)

Não inale as poeiras nocivas geradas pela operação de corte.

A poeira pode pôr em perigo a sua saúde e das pessoas presentes.

A utilização de um extrator de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

A maior para do pó pode ser recolhida conectando o extrator de pó através do adaptador, da junta e do adaptador de recolha do pó.

Conecte o extrator de pó com o adaptador.

- (1) Conecte por ordem a mangueira (id 38 mm × 3 m de comprimento) e o adaptador (Acessório padrão do Extrator de pó), a junta (Acessório opcional) e o adaptador de recolha de pó (Acessório opcional) com a conduta da ferramenta elétrica.

A conexão é feita premindo na direção da seta. (Fig. 32)

O adaptador de recolha do pó (Acessório opcional) está fixo na conduta por uma banda de mangueira. (Acessório opcional)

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA LÂMINA DE SERRA

AVISO

Para evitar acidentes ou lesões corporais, desligue sempre o gatilho do interruptor e desconecte o plugue da tomada antes de retirar ou instalar a lâmina.

1. Montagem da lâmina de serra (Fig. 33)

- (1) Use o acessório chave de caixa de 10 mm para afrouxar o parafuso de 6 mm de fixação do protetor de haste e depois gire o protetor de haste.
 - (2) Pressione a trava da haste e desaperte o parafuso com a chave de caixa de 10 mm.
- Como o parafuso tem sulcos para o lado esquerdo, desaperte-o girando para a direita.

NOTA

Se a trava da haste não puder ser pressionada facilmente para travar a haste, gire o parafuso com uma chave de caixa de 10 mm enquanto aplica pressão na trava da haste.

A haste da lâmina de serra está travada quando a trava da haste for pressionada para dentro.

- (3) Retire o parafuso e arruela (D).
- (4) Levante a guarda da lâmina inferior e monte a lâmina de serra.

AVISO

Ao montar a lâmina de serra, confirme que a marca indicadora de rotação na lâmina de serra e a direção da rotação da caixa de engrenagens correspondem corretamente.

- (5) Limpe minuciosamente a arruela (D) e o parafuso e instale-os na haste da lâmina de serra.
- (6) Pressione a trava do eixo e aperte o parafuso girando-o para a esquerda com a chave de caixa de 10 mm.
- (7) Gire a unidade de proteção do eixo e enganche o protetor do eixo na sua posição original. Então aperte o parafuso de 6 mm.

PRECAUÇÃO

- Confirme que a trava da haste retornou para sua posição retraída depois de instalar ou retirar a lâmina de serra.
- Aperte o parafuso de maneira que ele não se afrouxe durante a operação.
- Confirme que o parafuso está corretamente apertado antes de ligar a ferramenta elétrica.
- Confirme que a guarda da lâmina inferior está na posição fechada.

2. Desmontagem da lâmina de serra

Desmonte a lâmina de serra invertendo os procedimentos de montagem descritos no parágrafo 1 acima.

A lâmina de serra pode ser facilmente retirada depois de levantar a guarda da lâmina inferior.

PRECAUÇÃO

Não tente nunca instalar as lâminas de serra exceto as de 216 mm de diâmetro.

TRANSPORTE DA ESTRUTURA PRINCIPAL

O conjunto do torno poderia cair durante o transporte. Remova o conjunto ou coloque um pedaço de madeira entre o torno para prendê-lo firmemente.

Solte a cabeça e insira o pino de bloqueio (consulte a página 91 "Libertar o pino de bloqueio").

Gire e afrouxe a pega lateral, gire a plataforma giratória o máximo possível e prenda a plataforma giratória girando a pega para a posição fixa. Isso tornará a estrutura principal ainda mais compacta.

Ao transportar a estrutura principal, leve-a nos seus braços, segurando o punho localizado na base com as duas mãos ou a alça de transporte.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Para evitar um acidente ou lesão pessoal, confirme sempre que o gatilho do interruptor está desligado e que o plugue foi desconectado da tomada antes de executar qualquer manutenção ou inspeção nesta ferramenta.

Se encontrar um defeito na máquina, inclusive nas guardas e na lâmina de serra, informe a pessoa qualificada assim que possível.

1. Inspeção da lâmina de serra

Substitua sempre a lâmina da serra imediatamente aquando dos primeiros sinais de deterioração ou danos. Uma lâmina da serra danificada pode provocar ferimentos e uma lâmina da serra pode provocar um funcionamento incorrecto e possível sobrecarga do motor.

PRECAUÇÃO

Nunca utilize uma lâmina de serra gasta. Quando uma lâmina de serra está gasta, a sua resistência à pressão da mão aplicada pela pega da ferramenta tende a aumentar, tornando-a insegura.

2. Inspeção dos parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão corretamente apertados. Caso algum dos parafusos se afrouxem, aperte-o imediatamente. Se isto não for feito, um problema sério pode ocorrer.

3. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 35)

O motor emprega escovas de carvão que são peças consumíveis. Como uma escova de carvão excessivamente desgastada pode causar problemas no motor, substitua as escovas de carvão por novas, com o mesmo número mostrado na figura, quando estiverem gastas ou quase chegando ao "limite de uso". Além disso, limpe-as e certifique-se de que deslizam livremente nos suportes de escova.

4. Substituição da escova de carvão (Fig. 35)

Desmonte a tampa da escova com uma chave-de-fenda. A escova de carvão pode ser retirada facilmente.

5. Manutenção do motor

A bobina do motor é o "coração" da ferramenta elétrica. Tome todo o cuidado possível para garantir que a bobina não se danifique e/ou fique molhada com óleo ou com água.

6. Substituir o cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação da Ferramenta estiver danificado, a Ferramenta tem de ser devolvida a um Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI para que o cabo seja substituído.

7. Inspeccionar a protecção inferior para o funcionamento correcto

Antes de utilizar a ferramenta, teste a protecção inferior (Fig. 6) para verificar se está em bom estado e que se move suavemente.

Nunca utilize a ferramenta a não ser que a protecção inferior funciona correctamente e está em bom estado mecânico.

8. Armazenamento

Após o funcionamento da ferramenta tiver terminado, verifique se aconteceu o seguinte:

(1) O interruptor está na posição OFF.

(2) A ficha de alimentação foi removida da tomada.

Quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, mantenha-a guardada num local seco, afastada das crianças.

9. Lubrificação

Lubrifique as seguintes superfícies deslizantes em uma vez por mês para manter a ferramenta elétrica em boas condições de funcionamento por um longo tempo.

Recomenda-se o uso de óleo de máquina.

Pontos de suprimento de óleo:

* Parte giratória da dobradiça

* Parte rotativa do suporte (A)

* Parte giratória do conjunto de morsa

10. Limpeza

Retire periodicamente lascas e outros materiais do tipo da superfície da ferramenta elétrica com um pano úmido e ensaboado. Para evitar um mau funcionamento do motor, proteja-o do contato com óleo ou água.

Limpe a máquina, o duto e a guarda inferior soprando com ar seco de uma pistola de ar ou outra ferramenta. (Fig. 36)

(Apenas para o modelo C8FSHE)

Se a linha de laser ficar invisível devido a resíduos e detritos semelhantes colados à janela da secção de emissão de luz do laser, limpe a janela com um pano seco ou um pano suave humedecido com água com sabão, etc.

SELECIONAR ACESSÓRIOS

Os acessórios desta máquina estão listados na página 98.

PRECAUÇÃO

O conserto, as modificações e a inspeção das Ferramentas Elétricas HiKOKI devem ser feitos por uma Oficina Autorizada da HiKOKI.

A manutenção do laser ou LED especial deve ser feita pelo agente autorizado do fabricante do laser ou LED.

Atribua sempre a reparação do laser ou LED ao Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

Na operação e manutenção de ferramentas elétricas, devem ser observados tanto as normas de segurança como os regulamentos prescritos em cada país.

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Informação relativa ao ruído aéreo

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 105 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 96 dB (A)

Incerteza K: 3 dB (A).

Use proteção auditiva.

O valor total de emissão de ruído declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas;

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- As emissões de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados dependendo das formas de utilização da ferramenta, principalmente do tipo de peça de trabalho que é processada.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

Informação sobre o sistema de fornecimento de energia a ser usada com as ferramentas elétricas supridas com a voltagem nominal de 230 V~

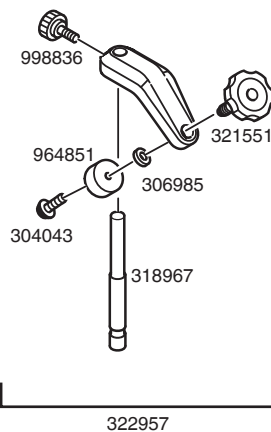
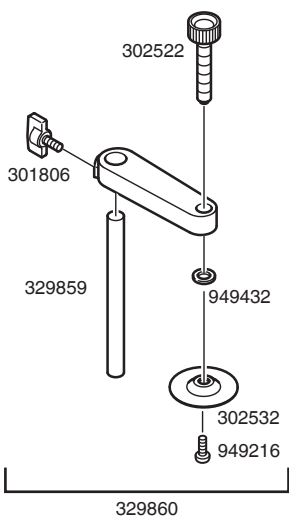
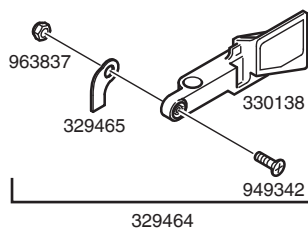
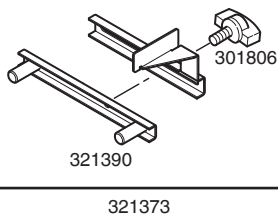
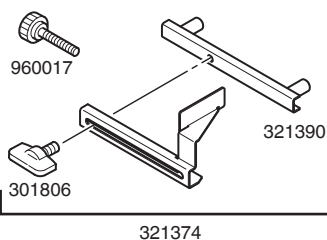
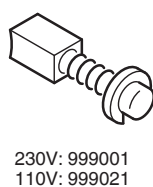
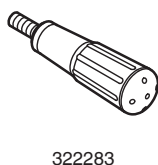
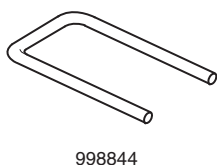
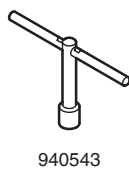
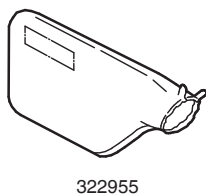
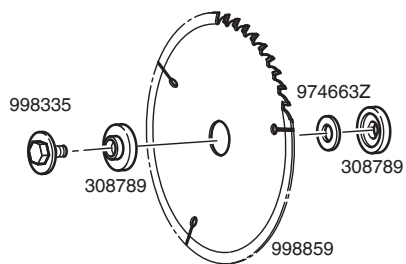
As operações de comutação de aparelhos elétricos causam flutuações de voltagem.

A operação desta ferramenta elétrica sob condições desfavoráveis da rede pode ter efeitos adversos na operação de outros aparelhos elétricos.

Com a impedância da rede igual ou menor que 0,29 Ohms não haverá provavelmente nenhum efeito negativo.

Normalmente, a impedância máxima permitida da rede não será ultrapassada quando o ramal da tomada elétrica for alimentado por uma caixa de junção com uma capacidade de serviço de 25 ou mais amperes.

No caso de pane de eletricidade, ou quando o plugue for puxado para fora, retorne o comutador imediatamente para a posição OFF (desligado). Esta ação evita um reinício não controlado.



English	Nederlands
<u>GUARANTEE CERTIFICATE</u> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	<u>GARANTIEBEWIJS</u> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres van de handelaar)
Deutsch	Español
<u>GARANTIESCHEIN</u> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)	<u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u> ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)
Français	Português
<u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u> ① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)	<u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u> ① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)
Italiano	
<u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u> ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell'acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)	



①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

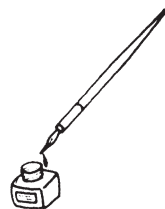
Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

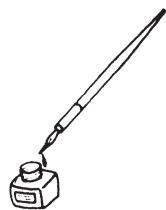
Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>





English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Slide Compound Miter Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Nederlands EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Afkortzaagmachine met telescopisch zaagarm, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Paneelsäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Ingletadora telescópica, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.
Français DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie radiale à coupe d'onglet, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Serra Telescópica, identificada por tipo y por código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.
Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la troncatrice da legno a taglio assiale e radiale, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	
*1) C8FSE C357309S C8FSHE C357307S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015 EN62841-3-9:2020+A11:2020 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013	
*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	
28. 2. 2022 Akihisa Yahagi European Standard Manager 28. 2. 2022  A. Nakagawa Corporate Officer	